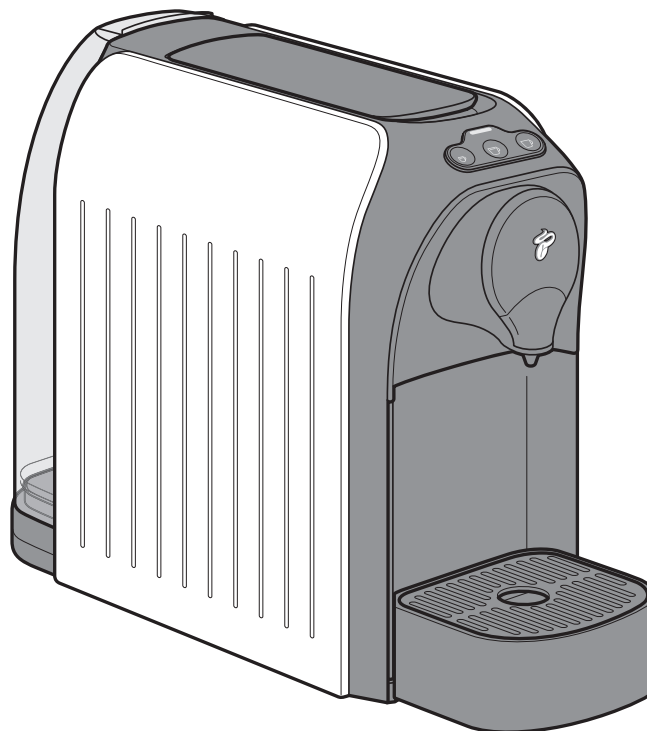




## Cafissimo easy



de

cs

pl

sk

hu

tr

ro

**Bedienungsanleitung und Garantie**

Návod k použití a záruka

Instrukcja obsługi i gwarancja

Návod na použitie a záruka

Használati útmutató és jótállási jegy

Kullanım Kılavuzu ve Garanti Bilgileri

Instrucțiuni de utilizare și garanție




- de Bedienungsanleitung und Garantie für Cafissimo easy
  - cs Návod k použití a záruka pro kávovar Cafissimo easy
  - pl Instrukcja obsługi i gwarancja na ekspres Cafissimo easy
  - sk Návod na použitie a záruka pre kávovar Cafissimo easy
  - hu Használati útmutató és jótállási jegy a Cafissimo easy készülékhez
  - tr Cafissimo easy için Kullanım Kılavuzu ve Garanti Bilgileri
  - ro Instrucțiuni de utilizare și garanție pentru aparatul de cafea Cafissimo easy
- en The English version can be found here: [www.tchibo.de/anleitungen-370635-en](http://www.tchibo.de/anleitungen-370635-en)



## Inhalt

4	<b>Verwendungszweck und Einsatzort</b>	11	<b>Getränk zubereiten</b>
4	<b>Zu dieser Anleitung</b>	13	<b>Stärke des Getränks (Getränkemenge) anpassen</b>
5	<b>Sicherheitshinweise</b>	14	<b>Standby-Modus - Ruhemodus</b>
7	<b>Auf einen Blick</b>	14	<b>Reinigen</b>
7	<b>Bedienfeld – Funktion der Tasten</b>	15	<b>Entkalken</b>
8	<b>Inbetriebnahme - vor dem ersten Gebrauch</b>	17	<b>Störung / Abhilfe</b>
9	<b>Maschine durchspülen</b>	18	<b>Entsorgen</b>
10	<b>Das beste Aroma - der beste Geschmack</b>	18	<b>Technische Daten</b>
10	<b>Große / kleine Tassen oder Gläser unterstellen</b>	19	<b>Cafissimo Service</b>
		19	<b>Garantie</b>
		118	<b>Service-Scheck</b>

de

 Wir prüfen jede Maschine sorgfältig und testen sie mit Kaffee-Kapseln und Wasser. Trotz gründlicher Reinigung, ist es möglich, dass sich noch minimale Reste von Kaffee oder Wasser in der Maschine befinden. Dies ist kein Zeichen mangelnder Qualität - das Gerät befindet sich in einwandfreiem Zustand.

## Verwendungszweck und Einsatzort

Die Maschine ist für folgende Verwendungszwecke konzipiert:

- Zubereiten von herkömmlichem Kaffee, Caffè Crema, Espresso und Tee mit Kapseln der Marke Tchibo.

Sie ist dazu bestimmt, im Haushalt und haushaltsähnlichen Bereichen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Läden, Büros oder ähnlichen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Anwesen,
- von Gästen in Hotels, Motels, Frühstückspensionen und anderen Wohneinrichtungen.

Stellen Sie die Maschine in einem trockenen Innenraum auf. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit oder Staubkonzentration. Die Maschine ist für den Gebrauch bei einer Umgebungstemperatur von +10 bis +40 °C ausgelegt.

## Zu dieser Anleitung

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Maschine nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe der Maschine ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Signalwörter:

**GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr,

**WARNUNG** warnt vor Verletzungen oder schweren Sachschäden,

**VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Sachschäden.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.



## Sicherheitshinweise



### **GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit**

#### **Geräte zu bedienen**

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren von Gerät und Netzkabel fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt. Das Gerät ist wartungsfrei.
- Stellen Sie die Maschine für Kinder unerreichbar auf.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

#### **GEFAHR durch Elektrizität**

- Tauchen Sie Maschine, Stecker und Netzkabel niemals in Wasser, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Fassen Sie den Netzstecker nie mit feuchten Händen an. Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien.
- Betreiben Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den technischen Daten der Maschine übereinstimmt.

- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie es von scharfen Kanten und Hitzequellen fern.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Maschine, Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind oder die Maschine heruntergefallen ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an Maschine, Netzkabel oder anderen Teilen vor. Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Lassen Sie Reparaturen in einer Fachwerkstatt oder durch unseren Kundenservice durchführen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...  
... wenn eine Störung auftritt,  
... wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht benutzen,  
... bevor Sie die Maschine reinigen.  
Ziehen Sie dabei am Netzstecker, nicht am Netzkabel.
- Um die Maschine vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

#### **WARNUNG vor Brand**

- Stellen Sie die Maschine zum Betrieb frei auf, keinesfalls direkt an einer Wand oder in einer Ecke, in einem Schrank, an einer Gardine o.Ä.

**WARNUNG vor Verbrühungen/Verbrennungen**

- Fassen Sie während sowie unmittelbar nach dem Gebrauch nicht an den Getränke-Auslauf. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem herauslaufenden Getränk.
- Klappen Sie während des Betriebs nicht den Hebel hoch, lassen Sie den Kapselwurf geschlossen und ziehen Sie nicht die Frontschublade mit dem Kapsel-Auffangbehälter heraus.

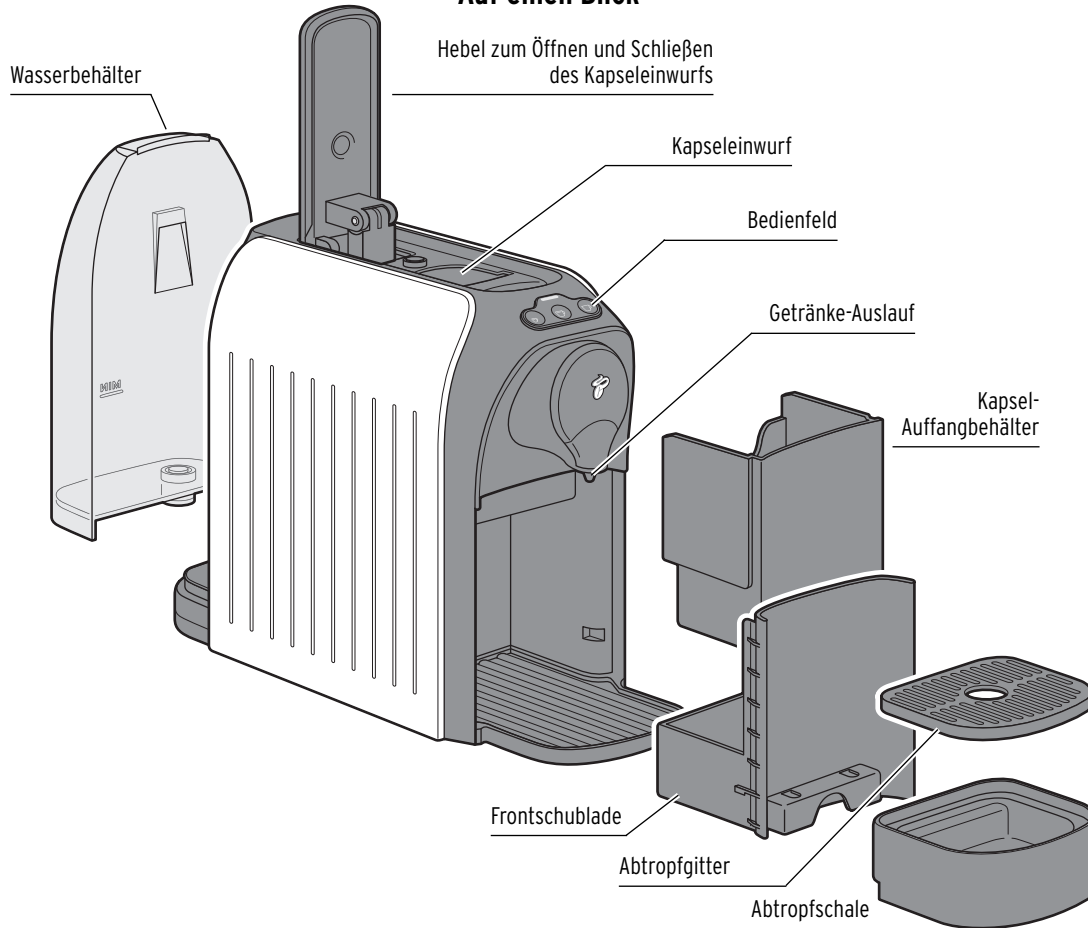
**de VORSICHT vor Verletzungen oder Sachschäden**

- **Verwenden Sie ausschließlich Original Tchibo Cafissimo Kapseln.** Verwenden Sie keine Kapseln anderer Hersteller, keine beschädigten oder deformierten Kapseln und füllen Sie auch niemals loses Kaffeepulver oder Kaffeebohnen ein, da dies die Maschine beschädigt. Eine Reparatur wird in diesem Fall nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie die Maschine nur mit eingesetzter Frontschublade und Kapsel-Auffangbehälter.
- Füllen Sie nur frisches, kaltes Leitungs- bzw. Trinkwasser in den Wasserbehälter. Verwenden Sie kein kohlenstoffhaltiges Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entkalken Sie die Maschine, sobald dies angezeigt wird.
- Im Kapselwurf befinden sich zwei Dorne. Diese beiden Dorne durchstoßen die Kapsel beim Herunterdrücken des Hebels von beiden Seiten. Fassen Sie niemals in den Kapselwurf. Halten Sie Finger oder Gegenstände vom Kapselwurf fern, während Sie den Hebel herunterklappen.

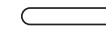
- Heben Sie die Maschine nicht am Hebel hoch. Um sie zu bewegen, fassen Sie sie am äußeren Gehäuse an.
- Stellen Sie die Maschine auf eine stabile, ebene Fläche, die gut ausgeleuchtet und gegen Feuchtigkeit und Wärme unempfindlich ist.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Herdplatte, direkt neben einen heißen Ofen, Heizkörper o.Ä., damit das Gehäuse nicht schmilzt.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle werden kann. Lassen Sie es nicht über eine Kante hängen, damit die Maschine nicht daran heruntergezogen werden kann.
- Die Maschine ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Arbeitsflächen sind mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit verschiedensten Pflegemitteln behandelt. Daher kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Maschine.
- Die Maschine darf keiner Temperatur unter 4 °C ausgesetzt werden. Das Restwasser im Heizsystem könnte gefrieren und Schäden verursachen.



## Auf einen Blick



## Bedienfeld – Funktion der Tasten



Kontroll-Leuchte

- **Blinkt rot**  
(Wasserbehälter leer)
- **Leuchtet gelb** (Maschine muss entkalkt werden)



- **Zubereiten von Espresso**



- **Zubereiten von Caffè Crema**
- **Zubereiten von Tee**  
(Cafissimo Tee-Kapseln)



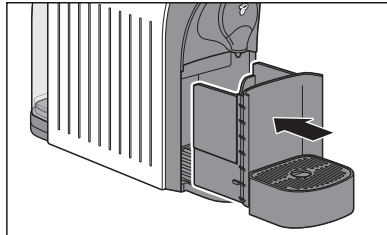
- **Zubereiten von herkömmlichem Kaffee**

de

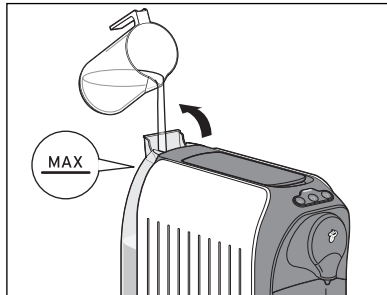




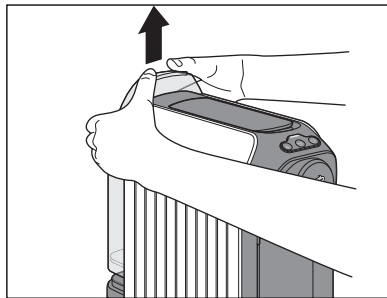
## Inbetriebnahme - vor dem ersten Gebrauch



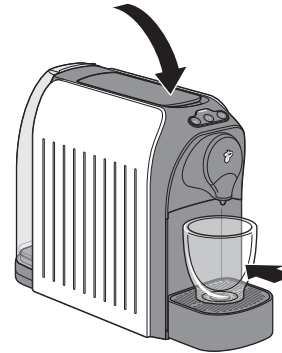
1. Vergewissern Sie sich, dass der Kapsel-Auffangbehälter korrekt in der Frontschublade sitzt. Die Frontschublade muss bis zum Anschlag eingeschoben und die Abtropfschale korrekt eingesetzt sein.



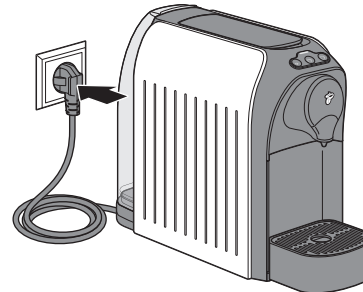
2. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur **MAX**-Markierung mit frischem, kaltem Leitungs- bzw. Trinkwasser.  
- Öffnen Sie die Klappe oben im eingesetzten Wasserbehälter und füllen Sie das Wasser durch die Einfüllöffnung des Wasserbehälters oder ...



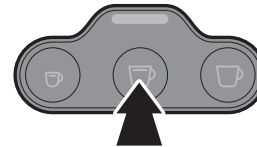
... ziehen Sie den Wasserbehälter gerade nach oben aus der Maschine heraus und befüllen Sie ihn dann mit Wasser.  
Wenn Sie den Wasserbehälter wieder in die Maschine einsetzen, drücken Sie ihn bis zum Anschlag herunter.



3. Der Hebel muss heruntergeklappt sein. Klappen Sie ihn ggf. herunter.  
4. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Getränke-Auslauf.



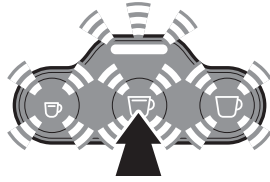
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose.



6. Drücken Sie eine der 3 Getränke-Tasten, um die Maschine einzuschalten. Ein kurzer Signalton ertönt.

de





Die Kontroll-Leuchte blinkt gelb und die 3 Getränke-Tasten blinken weiß.

7. Drücken Sie die mittlere Taste (Caffè Crema).

Die Pumpe startet. Sobald die Leitungen mit Wasser gefüllt sind, stoppt sie automatisch. Eine kleine Menge Wasser läuft in die untergestellte Tasse. Abschließend ertönen 2 Signaltöne.

Nur noch die 3 Getränke-Tasten blinken; die Maschine heizt zur Zubereitung auf.



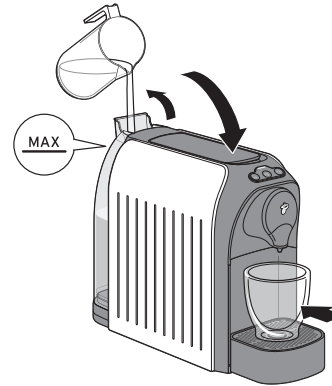
Sobald die Maschine aufgeheizt ist, ertönt ein Signalton.

Die 3 Getränke-Tasten leuchten konstant.

8. Gießen Sie das Wasser in der Tasse weg und spülen Sie die Maschine 2x durch, wie im Kapitel „Maschine durchspülen“ beschrieben. Danach ist die Maschine einsatzbereit.

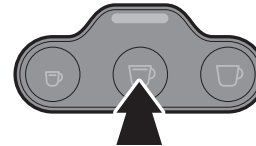
## Maschine durchspülen

Nach der ersten Inbetriebnahme oder wenn Sie die Maschine länger als 2 Tage nicht genutzt haben, spülen Sie die Maschine durch, indem Sie 2 Tassen Wasser (ohne Kapsel) durchlaufen lassen.

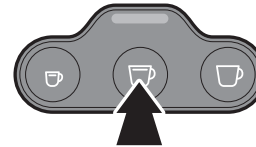


1. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur **MAX**-Markierung mit frischem, kaltem Leitungs- bzw. Trinkwasser.
2. Klappen Sie ggf. den Hebel herunter.
3. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Getränke-Auslauf.

de

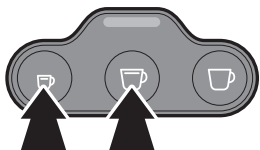


4. Drücken Sie ggf. eine der 3 Getränke-Tasten, um die Maschine einzuschalten. Ein kurzer Signalton ertönt.

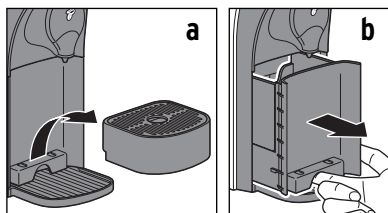


5. Sobald alle 3 Getränke-Tasten konstant leuchten, drücken Sie die mittlere Taste (Caffè Crema). Die Pumpe spült Wasser durch die Leitungen, das in die untergestellte Tasse läuft. Am Ende des Spülvorgangs ertönt ein Signalton.

6. Gießen Sie das Wasser weg.
7. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6.



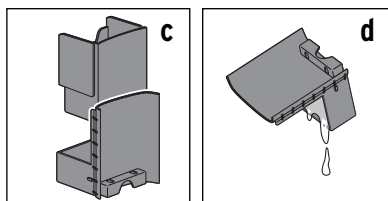
de



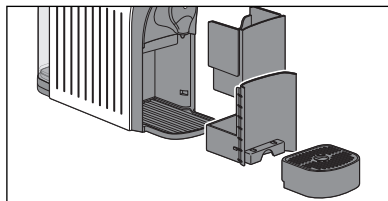
8. **Um die Maschine auszuschalten**, drücken Sie gleichzeitig kurz die linke Taste (Espresso) und die mittlere Taste (Caffè Crema).

9. Zum Schluss leeren Sie die Frontschublade und ggf. den Kapsel-Auffangbehälter:

- ▷ Heben Sie die Abtropfschale ab (a).
- ▷ Ziehen Sie die Frontschublade wie abgebildet heraus (b).



- ▷ Entnehmen Sie den Kapsel-Auffangbehälter (c).
- ▷ Leeren Sie die Frontschublade und ggf. den Kapsel-Auffangbehälter (d).



10. Setzen Sie alle Teile wieder in die Maschine ein.

## Das beste Aroma - der beste Geschmack

### Eine Kapsel pro Tasse

Jede Kapsel ist für eine Tasse Kaffee, Caffè Crema, Espresso bzw. Tee portioniert.

### Volles Aroma

Setzen Sie eine Kapsel erst ein, wenn Sie sie benötigen. Die Kapsel wird beim Einsetzen angestochen. Bleibt sie dann ungenutzt, verfliegt das Aroma.

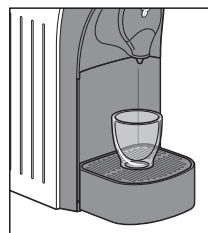
### Tasse vorwärmen

Füllen Sie die Tasse mit heißem Wasser, das Sie kurz vor Gebrauch der Tasse weggießen. So schmeckt Ihr Kaffee-Getränk am besten.

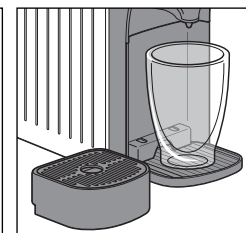
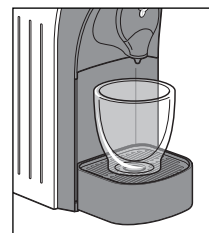
### Stärke des Getränks

Die Stärke des Getränks regulieren Sie nach Ihrem persönlichen Geschmack, indem Sie die Wassermenge anpassen. Das geht ganz einfach und ist im Kapitel „Stärke des Getränks (Getränkemenge) anpassen“ beschrieben.

## Große / kleine Tassen oder Gläser unterstellen

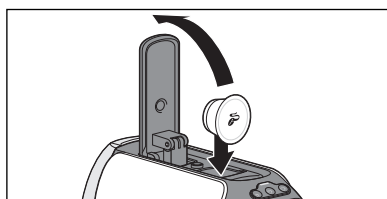
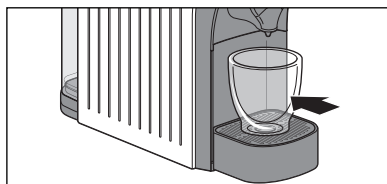
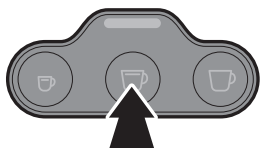


Für Espresso- und „normale“ Kaffee-Tassen lassen Sie die Abtropfschale eingesetzt.



Für hohe Gläser nehmen Sie die Abtropfschale ab.

## Getränk zubereiten



1. Drücken Sie eine der 3 Getränke-Tasten, um die Maschine einzuschalten.  
Ein kurzer Signalton ertönt.

Die 3 Getränke-Tasten blinken, während die Maschine zur Zubereitung aufheizt.

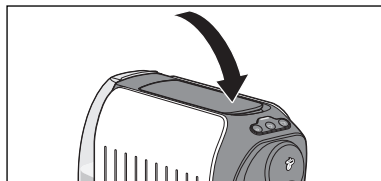
Sobald die Maschine aufgeheizt ist, ertönt ein Signalton. Die 3 Getränke-Tasten leuchten konstant.

2. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Getränke-Auslauf.

3. Klappen Sie den Hebel bis zum Anschlag zurück und setzen Sie eine Kapsel wie abgebildet mit dem Deckel zur Frontseite ein.

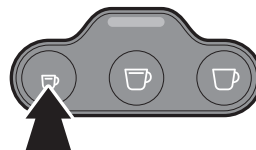


Die Kapsel muss unversehrt sein: Nicht anstechen und nicht den Kapseldeckel entfernen, keine deformierte Kapsel einsetzen!

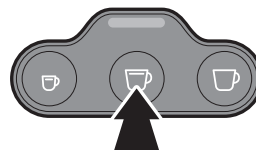


4. Klappen Sie den Hebel ganz herunter. Die eingesetzte Kapsel wird dabei in Boden und Deckel angestoßen.

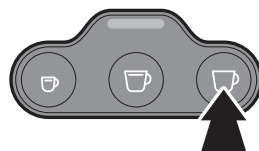
5. Drücken Sie die Getränke-Taste, die der eingesetzten Kapsel entspricht:



**Espresso,**



**Caffè Crema** oder

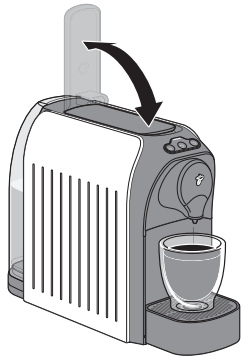


**Kaffee.**

Der Brühvorgang startet und stoppt automatisch. Am Ende des Brühvorgangs ertönt ein Signalton.



de



6. Bevor Sie die Tasse vom Abtropfgitter nehmen, klappen Sie den Hebel bis zum Anschlag zurück.

Der Druck entweicht aus der Maschine. Dabei kann noch ein Rest Getränkeflüssigkeit austreten.  
Die verbrauchte Kapsel fällt in den Auffangbehälter.

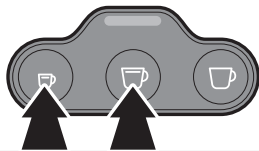
**i** Bei Espresso und Caffè Crema wird, wie bei professionellen Espresso-Maschinen, eine kleine Menge Espresso bzw. Caffè Crema vorgebrüht, damit sich das Aroma optimal entfalten kann. Dieser Vorgang ist durch einen kurzen Stopp am Anfang des Brühvorgangs bemerkbar. Kaffee wird wie bei einer herkömmlichen Filterkaffeemaschine ohne Vorbrühen zubereitet.

- ▷ Wenn Sie den Brühvorgang vorzeitig stoppen möchten, drücken Sie dieselbe Getränke-Taste während des Brühvorgangs noch einmal.

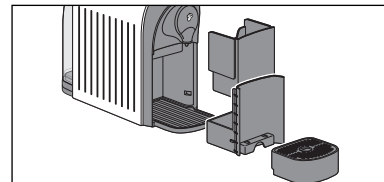
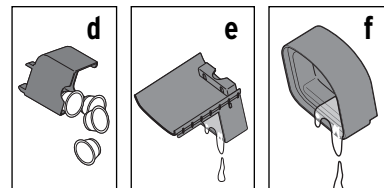
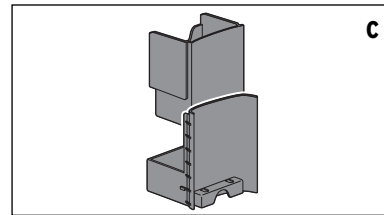
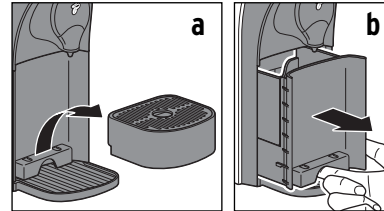
**Tip:** Die Stärke des Getränks können Sie regulieren, indem Sie die Wassermenge anpassen. Wie Sie dazu vorgehen, finden Sie im Kapitel „Stärke des Getränks (Getränkemenge) anpassen“.

Voreinstellung beim Kauf der Maschine:

**Espresso** ca. 40 ml | **Caffè Crema** ca. 125 ml | **Kaffee** ca. 125 ml



7. **Um die Maschine auszuschalten**, drücken Sie gleichzeitig kurz die linke Taste (Espresso) und die mittlere Taste (Caffè Crema).



8. Zum Schluss leeren Sie ggf. die Frontschublade, den Kapsel-Auffangbehälter und die Abtropfschale:

- ▷ Heben Sie die Abtropfschale ab (a).
- ▷ Ziehen Sie die Frontschublade wie abgebildet heraus (b).

- ▷ Entnehmen Sie den Kapsel-Auffangbehälter (c). Der Kapsel-Auffangbehälter muss täglich geleert werden bzw. wenn er voll ist. Es passen ca. 4 Kapseln hinein.

- ▷ Leeren Sie den Kapsel-Auffangbehälter (d).
- ▷ Leeren Sie die Frontschublade (e).
- ▷ Leeren Sie ggf. die Abtropfschale (f).

9. Setzen Sie alle Teile wieder in die Maschine ein.



## Stärke des Getränks (Getränkemenge) anpassen

Die Stärke des Getränks regulieren Sie nach Ihrem persönlichen Geschmack, indem Sie die Wassermenge anpassen. Dies können Sie für einen einzelnen Brühvorgang durchführen oder speichern.

### Stärke für den aktuellen Brühvorgang anpassen (ohne zu speichern)

- ▷ Ist Ihnen das Getränk geschmacklich **zu schwach**, stoppen Sie den Wasserdurchlauf vorzeitig durch Drücken der blinkenden Getränke-Taste.
- ▷ Ist Ihnen das Getränk geschmacklich **zu stark**, starten Sie den Brühvorgang erneut, ohne eine neue Kapsel einzusetzen. Drücken Sie die Taste noch einmal, sobald genügend Wasser durchgelaufen ist.

Voreinstellung beim Kauf der Maschine:

**Espresso** ca. 40 ml | **Caffè Crema** ca. 125 ml | **Kaffee** ca. 125 ml

Die Wassermenge kann zwischen ca. 30 und 250 ml eingestellt werden.

### Stärke des Getränks fest einstellen (speichern)

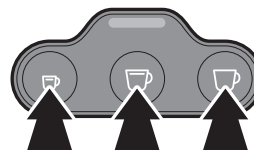
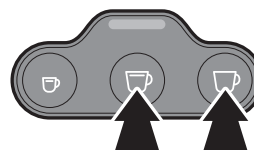
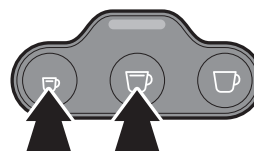
Sie können die werkseitig eingestellten Wassermengen dauerhaft verändern. Dadurch erhalten Sie Ihr Lieblingsgetränk immer genau so, wie Sie es mögen. Pro Kaffeesorte ist jeweils eine individuelle Einstellung möglich: Je eine für Espresso, Caffè Crema und Kaffee.

1. Gehen Sie vor wie im Kapitel „Getränk zubereiten“ beschrieben: Füllen Sie den Wasserbehälter, setzen Sie eine Kapsel ein und stellen Sie eine Tasse unter.
2. Halten Sie die entsprechende Getränke-Taste so lange gedrückt (Kontroll-Leuchte leuchtet gelb), bis die gewünschte Getränkemenge in die Tasse gelaufen ist. Mit dem Loslassen der Taste ist die Menge fest gespeichert. Zur Bestätigung ertönt 1 Signalton und die gelbe Kontroll-Leuchte erlischt.

Sollte die Einstellung nicht Ihrem Geschmack entsprechen, ändern Sie diese, indem Sie den Vorgang einfach wiederholen.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Um die ursprünglichen Getränkemengen wieder einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:



1. Schalten Sie die Maschine ggf. aus: Drücken Sie hierfür gleichzeitig kurz die linke Taste (Espresso) und die mittlere Taste (Caffè Crema).

2. Halten Sie dann gleichzeitig die mittlere Taste (Caffè Crema) und die rechte Taste (Kaffee) dauerhaft gedrückt.

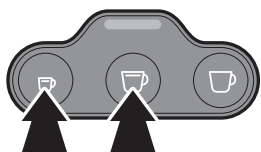
3. Drücken Sie zusätzlich 1x kurz auf die linke Taste (Espresso), bis ein Signalton zur Bestätigung ertönt und die 3 Getränke-Tasten blinken.

4. Lassen Sie die mittlere und die rechte Taste jetzt los.

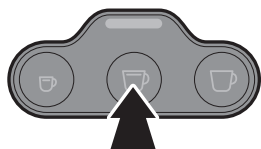
Die werkseitig eingestellten Wassermengen sind wiederhergestellt.

## Standby-Modus - Ruhemodus

Wenn etwa 9 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Maschine automatisch in den Standby-Modus. Die 3 Getränke-Tasten erlöschen. Die Maschine verbraucht nun nur noch geringfügig Strom. Dies ist einerseits eine Sicherheitsfunktion, andererseits wird dadurch Energie gespart. Sie sollten die Maschine jedoch nach Gebrauch stets manuell ausschalten:



▷ Um die Maschine auszuschalten, drücken Sie gleichzeitig kurz die linke Taste (Espresso) und die mittlere Taste (Caffè Crema).



▷ Um die Maschine wieder einzuschalten, drücken Sie eine der 3 Getränke-Tasten. Ein kurzer Signalton ertönt.



Um die Maschine vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## Reinigen



### GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine reinigen.
- Tauchen Sie Maschine, Netzstecker und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Maschine nicht mit einem Wasserstrahl, sondern nur wie nachfolgend beschrieben.

### VORSICHT - Sachschäden

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

### Gehäuse reinigen

- ▷ Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- ▷ Wischen Sie bei Bedarf das Fach für den Kapsel-Auffangbehälter mit einem weichen, feuchten Tuch aus.

### Wasserbehälter täglich ausspülen

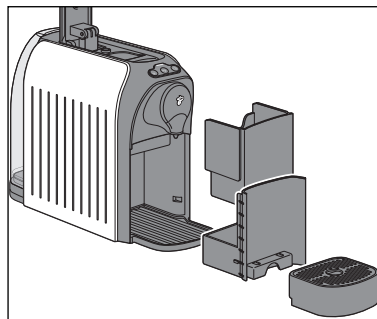
- ▷ Spülen Sie den Wasserbehälter täglich unter fließendem Wasser aus. So vermeiden Sie, dass Ablagerungen von Kalk oder sonstige Partikel die Öffnung am Boden des Wasserbehälters verstopfen.

### Wasserbehälter einmal pro Woche gründlich reinigen

Der Wasserbehälter sollte einmal pro Woche gründlich gereinigt werden.

- ▷ Reinigen Sie den Wasserbehälter in warmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels. Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser gründlich aus und trocknen Sie ihn danach ab. Er ist nicht spülmaschinengeeignet.

### Kapsel-Auffangbehälter und Abtropfschale/-gitter reinigen



1. Heben Sie die Abtropfschale ab.
2. Nehmen Sie das Abtropfgitter aus der Abtropfschale und leeren Sie die Abtropfschale.
3. Ziehen Sie die Frontschublade heraus und entnehmen Sie den Kapsel-Auffangbehälter.
4. Leeren Sie den Kapsel-Auffangbehälter.

- Waschen Sie alle Einzelteile unter Zusatz eines Geschirrspülmittels ab. Trocknen Sie die Teile gut ab. Abtropfschale und -gitter, Frontschublade und Kapsel-Auffangbehälter können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Setzen Sie anschließend alle Teile wieder in die Maschine ein.

## Entkalken



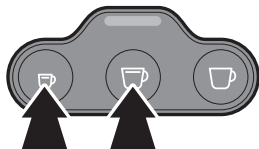
Wenn die Kontroll-Leuchte gelb leuchtet, muss die Maschine entkalkt werden. Entkalken Sie sie in den nächsten Tagen. Warten Sie nicht länger, da sich sonst so viel Kalk bilden kann, dass ein Entkalker nicht mehr wirkt.

**Der Entkalkungsvorgang dauert ca. 30 Minuten.**

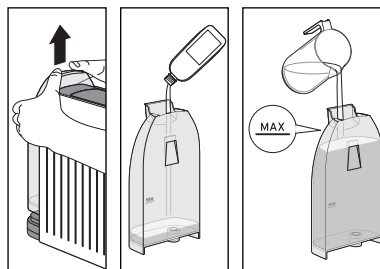
### VORSICHT – Geräteschäden durch Verkalkung

- **Entkalken Sie die Maschine, sobald dies angezeigt wird (nach ca. 50 l).** Das erhöht die Lebensdauer Ihrer Maschine und spart Energie.
- Verwenden Sie keine Entkalker auf Basis von Ameisensäure.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen flüssigen Entkalker für Kaffee- und Espresso-Maschinen. Andere Mittel können Materialien im Gerät beschädigen und/oder wirkungslos sein.

**Tip:** Wir empfehlen zum Entkalken durgol® swiss espresso® - erhältlich in jeder Tchibo Filiale und im Fachhandel.  
Zum Entkalken gehen Sie wie folgt vor:



- Schalten Sie die Maschine ggf. aus: Drücken Sie hierfür gleichzeitig die linke Taste (Espresso) und die mittlere Taste (Caffè Crema).

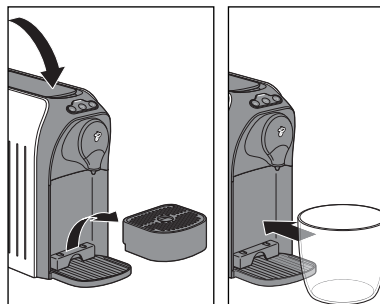


- Entkalker einfüllen:

▶ Nehmen Sie den Wasserbehälter aus der Maschine und füllen Sie eine Portion (125 ml) durgol® swiss espresso® in den leeren Wasserbehälter.

**WICHTIG:** Füllen Sie Wasser **bis zur MAX-Markierung** hinzu und setzen Sie den Behälter wieder ein.

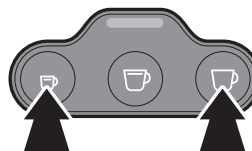
- ▶ Wenn Sie einen anderen Entkalker verwenden, beachten Sie die Angaben des Herstellers. **WICHTIG:** Füllen Sie die Entkalkerlösung **bis zur MAX-Markierung** ein und setzen Sie den Behälter wieder in die Maschine.

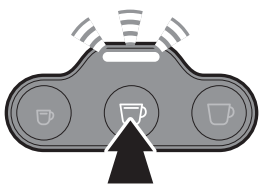


- Klappen Sie den Hebel herunter und entfernen Sie ggf. die Abtropfschale.
- Stellen Sie einen mindestens 600 ml fassenden Behälter unter den Getränke-Auslauf.

**i** Der untergestellte Behälter muss während des Entkalkungsvorgangs mehrmals geleert werden.

- Halten Sie die linke Taste (Espresso) und die rechte Taste (Kaffee) gleichzeitig ca. 5 Sekunden gedrückt.





6. Die mittlere Getränke-Taste leuchtet und die Kontroll-Leuchte blinkt abwechselnd rot/gelb. Drücken Sie die mittlere Getränke-Taste, um das Entkalken zu starten.



Der Entkalkungsvorgang beginnt. Die mittlere Getränke-Taste erlischt und die Kontroll-Leuchte blinkt abwechselnd rot/gelb. **Der Vorgang dauert ca. 25 Minuten.**

de

Die Maschine pumpt in 2,5-Minuten-Abständen mehrmals Entkalkerlösung in die Leitungen. Dabei laufen jedes Mal ca. 60 ml in den untergestellten Behälter.

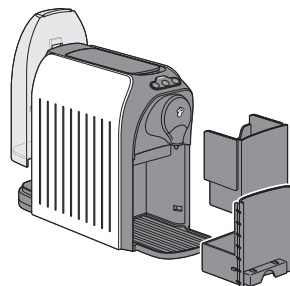
7. Lassen Sie die Maschine während des Entkalkungsvorgangs nicht unbeaufsichtigt. Schütten Sie das Wasser im untergestellten Behälter rechtzeitig weg, damit der Behälter nicht überläuft.



Nachdem die komplette Entkalkungslösung durch die Maschine gepumpt wurde, **stoppt die Maschine für ca. 2,5 Minuten.**

Die Kontroll-Leuchte blinkt weiterhin abwechselnd rot/gelb.

Nach 2,5 Minuten leuchtet die mittlere Getränke-Taste wieder auf und ein Signalton ertönt.

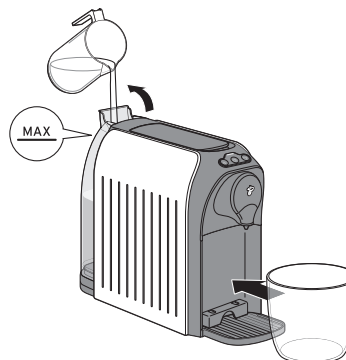


8. Nehmen Sie den Wasserbehälter, die Frontschublade und den Kapsel-Auffangbehälter aus der Maschine.

9. Waschen Sie alle Einzelteile unter Zusatz eines Geschirrspülmittels ab. Trocknen Sie die Teile gut ab.

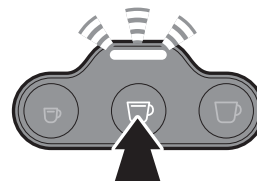
10. Setzen Sie anschließend alle Teile wieder in die Maschine ein.

### Spülphase



11. Für die Spülphase füllen Sie den Wasserbehälter **bis zur MAX-Markierung** mit kaltem Leitungswasser.

12. Stellen Sie einen leeren, mindestens 600 ml fassenden Behälter unter den Getränke-Auslauf.



13. Drücken Sie die mittlere Getränke-Taste, um das Spülen zu starten.







14. Ca. 600 ml werden durchgespült. Beobachten Sie den untergestellten Behälter und leeren Sie ihn, bevor er überläuft.
15. Nach Abschluss schaltet sich die Maschine automatisch in den Standby-Modus. Die Kontroll-Leuchte erlischt. Das Entkalken ist abgeschlossen.

Die Spülphase beginnt. Die mittlere Getränke-Taste erlischt und die Kontroll-Leuchte blinkt gelb.

**Der Vorgang dauert ca. 2 Minuten.**

## Störung / Abhilfe

Die Kontroll-Leuchte blinkt rot und mehrere Signaltöne ertönen.	<p><b>Ist der Wasserbehälter leer?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser.</li> <li>▷ Drücken Sie eine der Getränke-Tasten. Die Pumpe startet. Sobald die Leitungen mit Wasser gefüllt sind, stoppt die Pumpe automatisch. Wenn die Getränke-Tasten konstant leuchten, ist die Maschine wieder einsatzbereit.</li> </ul>
Kaffeersatz in der Tasse.	Es bleibt immer ein wenig Kaffeesatz in der Tasse zurück. Das ist systembedingt und stellt keinen Defekt dar.
Das Getränk ist nicht heiß genug.	Speziell bei Espresso ist die Getränkemenge im Verhältnis zur Tasse so gering, dass sie schnell abkühlt. Wärmen Sie die Tasse vor: Füllen Sie die Tasse mit heißem Wasser, das Sie kurz vor Gebrauch der Tasse weggießen.
Wasser tropft aus dem Getränke-Auslauf.	Beim Aufheizen dehnt sich das Wasser im System aus. Dadurch tropft etwas Wasser aus dem Getränke-Auslauf heraus.

Die Kontroll-Leuchte leuchtet gelb.

Die Maschine muss entkalkt werden. Entkalken Sie sie in den nächsten Tagen. Warten Sie nicht länger, da sich sonst so viel Kalk bilden kann, dass ein Entkalker nicht mehr wirkt. Ein solcher selbstverursachter Defekt fällt nicht unter die Garantie. Gehen Sie wie im Kapitel „Entkalken“ beschrieben vor.

Der Hebel lässt sich nicht herunterdrücken.

Prüfen Sie, ob der Kapsel-Auffangbehälter voll ist. Leeren Sie ihn gegebenenfalls.

Wenn die Kapsel im Kapsleinwurf feststeckt, klappen Sie den Hebel ganz nach hinten und drücken Sie die Kapsel von oben nach unten durch. Setzen Sie eine verformte Kapsel nicht wieder ein!

Die Spülphase des Entkalkungsvorgangs wird nicht beendet; der Wasserbehälter ist leer, die Kontroll-Leuchte blinkt rot und ein Signal ertönt.

Füllen Sie den Wasserbehälter **bis zur MAX-Markierung** mit kaltem Leitungswasser und setzen Sie den Behälter wieder in die Maschine ein. Fahren Sie fort mit Schritt 12 im Kapitel „Entkalken“, Abschnitt „Spülphase“.

de

## Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

de

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).

## Technische Daten

Typ / Modell:	Cafissimo 370 635
Artikelnummer:	siehe Kapitel „Garantie“
Netzspannung:	220–240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1250 Watt
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	<0,5 Watt
Ausschaltautomatik:	ca. 9 Minuten
Schutzklasse:	I
Pumpendruck:	max. 15 bar
Schalldruckpegel:	<70dB(A)
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Brühmengen ab Werk:	Kaffee ca. 125 ml Caffè Crema ca. 125 ml Espresso ca. 40 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany <a href="http://www.tchibo.de">www.tchibo.de</a>



## Garantie

Die Tchibo GmbH übernimmt **24 Monate Garantie** ab Kaufdatum.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs von Tchibo oder eines von Tchibo autorisierten Vertriebspartners. Diese Garantie gilt innerhalb der EU, der Schweiz und in der Türkei. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel herausstellen, **rufen Sie bitte zunächst die Service Hotline an**. Unser Cafissimo-Kompetenzteam hilft Ihnen gerne und vereinbart mit Ihnen die weitere Vorgehensweise. Wenn ein Einsenden des Artikels notwendig ist, füllen Sie bitte den Service-Scheck aus.

Schicken Sie ihn zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und dem sorgfältig verpackten Artikel an das Service Center. Wenn Sie den Artikel innerhalb Deutschlands verschicken, finden Sie einen Versandschein zur kostenfreien Einsendung unter:

[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)

Um diesen aufrufen zu können, geben Sie bitte Ihren Artikel ein und drucken den Versandschein anschließend aus. Füllen Sie den Versandschein bitte aus, kleben ihn auf das Paket und versenden Sie den Artikel kostenfrei per DHL. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung oder mangelnder Entkalkung beruhen, sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer bestellen. Nichtgarantiereparaturen können Sie gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis vom Service Center durchführen lassen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## Cafissimo Service

### Deutschland

 **0800 - 700 70 35**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [cafissimo-service@tchibo.de](mailto:cafissimo-service@tchibo.de)

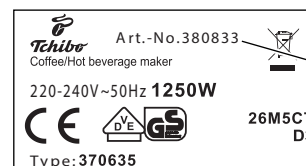
### Österreich

 **0800 - 711 020 012**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [cafissimo-service@tchibo.at](mailto:cafissimo-service@tchibo.at)

de

## Artikelnummer



Artikelnummer


Die Artikelnummer Ihrer Cafissimo finden Sie auf dem Typenschild am Gehäuseboden.

Bevor Sie die Cafissimo auf die Seite legen, nehmen Sie Wasserbehälter, Abtropfschale und Frontschublade mit Kapsel-Auffangbehälter ab. Schützen Sie den Untergrund mit einer Unterlage, da Restflüssigkeit/-wasser heraustropfen kann.



## Obsah

- |   |   |
|---|---|
| 20 Účel použití a místo použití                                     | 29 Úprava síly nápoje (množství nápoje) |
| 20 K tomuto návodu  | 30 Pohotovostní režim - režim klidu     |
| 21 Bezpečnostní pokyny  | 30 Čištění                              |
| 23 Přehled  | 31 Odvápňování                          |
| 23 Ovládací pole – funkce tlačítek                                  | 33 Závada / náprava                     |
| 24 Uvedení do provozu – před prvním použitím                        | 34 Likvidace                            |
| 25 Proplachování kávovaru   | 34 Technické parametry                  |
| 26 Nejlepší aroma - nejlepší chuť                                   | 35 Záruka                               |
| 26 Postavení malého / velkého šálku nebo sklenice pod výpusť nápoje | 35 Zákaznický servis Cafissimo          |
| 27 Příprava nápoje  | 119 Servisní šek                        |

 Každý kávovar pečlivě kontrolujeme a testujeme jej s kávovými kapslemi a vodou. I přes důkladné čištění je však možné, že v kávovaru zůstane minimální množství kávy nebo vody. Není to známkou nedostatečné kvality - kávovar je přesto v bezvadném stavu.

## Účel použití a místo použití

Tento kávovar je koncipován k následujícím účelům použití:

- příprava kávy, caffè crema, espressa a čaje s kapslemi značky Tchibo.

Je určen k používání v domácnosti a na místech domácnosti podobných, jako například:

- v obchodech, kancelářích nebo na podobných pracovištích,
- v zemědělských usedlostech,
- pro hosty hotelů, motelů, penzionů poskytujících ubytování se snídaní a jiných obytných zařízení.

Umístěte kávovar do suché místnosti. Kávovar chraňte před vysokou vlhkostí vzduchu a vysokou koncentrací prachu. Kávovar je určen k používání při okolní teplotě od +10 do +40 °C.

## K tomuto návodu

Přečtěte si bezpečnostní pokyny a používejte tento kávovar pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Ušchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání kávovaru s ním předejte i tento návod.

Symbody uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění elektrickým proudem.

Výstražná slova:

**NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým zraněním a ohrožením života,  
**VÝSTRAHA** varuje před poraněním nebo značnými věcnými škodami,  
**POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo věcnými škodami.



Takto jsou označeny doplňující informace.



## Bezpečnostní pokyny



### NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládání přístrojů

- Děti si s kávovarem nesmí hrát. Kávovar a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Tento kávovar smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s kávovarem bezpečně manipuluje, a pokud pochopily, jaká jim při používání kávovaru hrozí nebezpečí.
- Děti nesmí kávovar čistit, s výjimkou případu, že jsou starší než 8 let a jsou během čištění pod dozorem. Kávovar nevyžaduje žádnou údržbu.
- Kávovar umístěte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Nikdy neponořujte kávovar, zástrčku ani síťový kabel do vody, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky vlhkými rukama. Kávovar nepoužívejte venku.
- Nikdy nenechávejte zapnutý kávovar bez dozoru.
- Kávovar připojujte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.

- Síťový kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran a zdrojů tepla.
- Kávovar nepoužívejte, pokud je poškozený on sám, síťový kabel nebo síťová zástrčka nebo pokud kávovar spadl na zem.
- Na kávovaru, síťovém kabelu ani jiných dílech neprovádějte žádné změny. Elektropotřebiče smí opravovat pouze kvalifikovaný elektrikář, protože neodbornými opravami může dojít ke vzniku následných škod. Případné opravy proto nechte provádět pouze v odborné opravně nebo v servisním centru.
- Poškodí-li se síťový kabel tohoto kávovaru, je nutno ho nechat vyměnit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ohrožení.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...  
... pokud dojde k poruše,  
... pokud nebudete kávovar delší dobu používat,  
... než začnete kávovar čistit.  
Přitom tahejte za síťovou zástrčku, ne za síťový kabel.
- K úplnému odpojení kávovaru od elektrické sítě je nutno vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

### VÝSTRAHA před požárem

- K uvedení do provozu postavte kávovar na volnou plochu. V žádném případě jej nestavte ke zdi, do rohu, do skříně, do blízkosti záclon apod.

CS

**VÝSTRAHA před opařením/popálením**

- Během používání kávovaru ani krátce po něm nesahejte na výpusť nápoje. Dávejte si pozor, abyste nepřišli do kontaktu s vytékajícím nápojem.
- Během provozu nevyklápějte páčku k otvírání a zavírání otvoru k vložení kapsle nahoru, otvor k vložení kapsle nechte zavřený a přední zásuvku se záchytnou nádobkou na kapsle nevytahujte ven z kávovaru.

**POZOR na poranění nebo věcné škody**

cs

**Používejte výhradně originální kapsle Tchibo Cafissimo.**

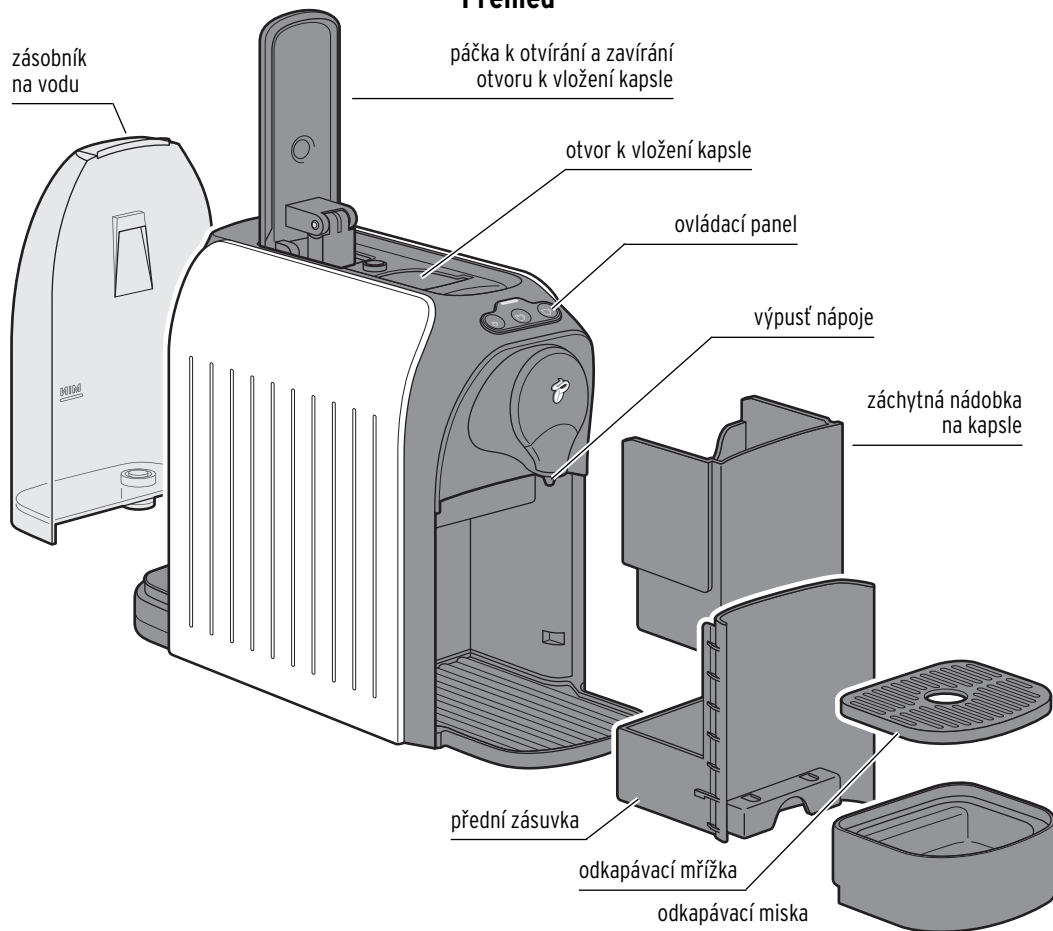
- Nepoužívejte kapsle od jiných výrobců, poškozené ani deformované kapsle a nikdy do kávovaru nesypte mletou ani zrnkovou kávu, protože by ho to poškodilo. V takovém případě by se na opravu kávovaru nevztahovala záruka.
- Kávovar používejte pouze se zasunutou přední zásuvkou a záchytnou nádobkou na kapsle.
  - Do zásobníku na vodu nalévejte jen čerstvou studenou vodu z vodovodu, příp. jinou pitnou vodu. Nepoužívejte perlivou minerální vodu ani jiné tekutiny.
  - Kávovar odvápněte, jakmile začne signalizovat nutnost odvápnění.
  - V otvoru k vložení kapsle se nacházejí dva trny. Při sklopení páčky dolů propíchnou tyto dva trny kapsli z obou stran. Nikdy nesahejte do otvoru k vložení kapsle.

Během sklapování páčky dolů udržujte prsty a předměty v dostatečné vzdálenosti od otvoru k vložení kapsle.

- Kávovar nezvedejte za páčku. Pokud budete chtít kávovar přemístit, uchopte ho za vnější plášť.
- Kávovar postavte na stabilní a rovnou plochu, která je dobře osvětlená a odolná proti vlhkosti a teplu.
- Nestavte kávovar na plotýnky sporáku, do bezprostřední blízkosti horké trouby nebo kamen, topných těles apod., aby se plášť kávovaru neroztavil.
- Síťový kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout. Nenechte síťový kabel viset dolů přes hranu, abyste za něj kávovar nestrhli na zem.
- Kávovar je vybaven protiskluzovými nožičkami. Pracovní plochy jsou natřeny různými laky nebo potaženy plasty a ošetřují se nejrůznějšími prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto látek neobsahují složky, které mohou napadat a změkčovat nožičky kávovaru. Proto v případě potřeby položte pod kávovar neklouzavou podložku.
- Kávovar nesmí být vystaven teplotě nižší než 4 °C. Zbytková voda v systému ohřevu by mohla zamrznout a způsobit škody.



## Přehled



## Ovládací pole – funkce tlačítek

 kontrolka

- **blíká červeně**  
(zásobník na vodu je prázdný)
- **svítí žlutě** (kávovar je nutno odvápnit)



- **příprava espresso**



- **příprava caffè crema**
- **příprava čaje**  
(čajové kapsle Cafissimo)



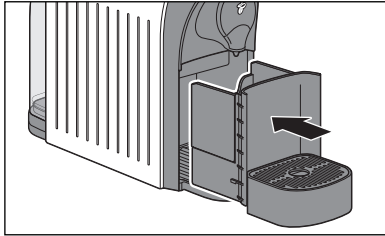
- **příprava kávy**

CS

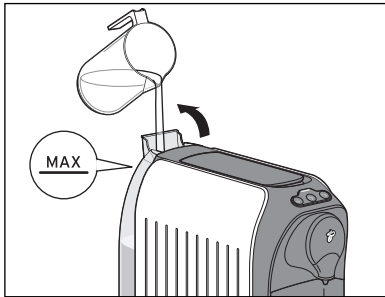




## Uvedení do provozu - před prvním použitím

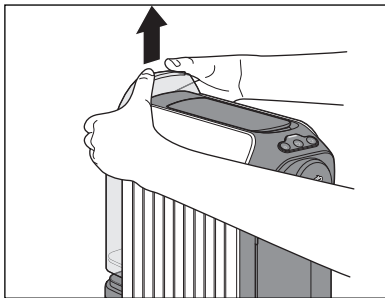


1. Ujistěte se, že je záchytná nádobka na kapsle správně vsazená v přední zásuvce. Přední zásuvka musí být v kávovaru zasunutá až na doraz a odkapávací miska musí být správně vsazená.



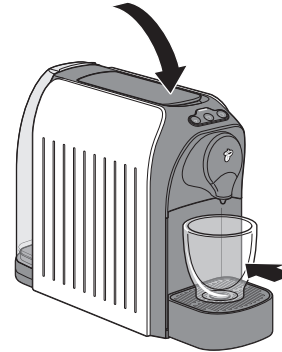
2. Zásobník na vodu naplňte až po značku **MAX** čerstvou studenou vodou z vodovodu, příp. jinou pitnou vodou.

- Otevřete klapku nahoře na vložení zásobníku na vodu a naplňte vodu do zásobníku na vodu plnicím otvorem, nebo ...



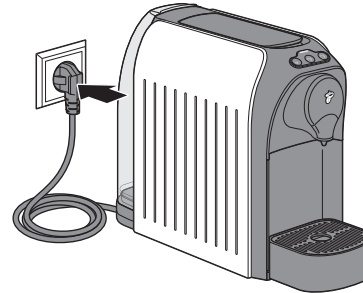
- ... vytáhněte zásobník na vodu z kávovaru ven rovně směrem nahoru a naplňte jej vodou až potom.

Když budete zásobník na vodu opět vsazovat do kávovaru, zatlačte jej až na doraz směrem dolů.

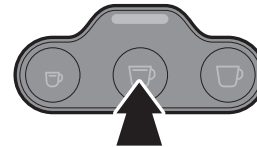


3. Páčka musí být sklopená dolů. Pokud není sklopená dolů, tak ji sklopte.

4. Pod výpust' nápoje postavte prázdný šálek.



5. Zastrčte síťovou zástrčku do dobře přístupné zásuvky.



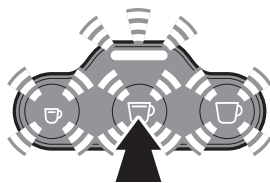
6. K zapnutí kávovaru stiskněte jedno ze 3 tlačítek pro volbu druhu nápoje.

Zazní krátký signální tón.

CS







8. Vylijte vodu ze šálku a kávovar 2x propláchněte tak, jak je popsáno v kapitole „Proplachování kávovaru“. Potom bude kávovar připraven k použití.

Kontrolka bliká žlutě a 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje blikají bíle.

7. Stiskněte prostřední tlačítko (caffè crema).

Zapne se čerpadlo. Jakmile bude systém trubic v kávovaru naplněný vodou, čerpadlo se automaticky zastaví. Do šálku postaveného pod výpustí nápoje vyteče malé množství vody.

Nakonec zazní 2 signální tóny.

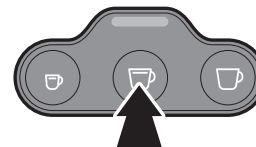
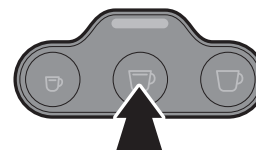
Blikají už jen 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje; kávovar se ohřívá přípravě nápoje.

Jakmile bude kávovar zahřátý, zazní signální tón.

Všechna 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje začnou svítit nepřerušovaně.

## Proplachování kávovaru

Po prvním uvedení do provozu nebo když jste kávovar déle než 2 dny nepoužívali, propláchněte kávovar tak, že jím necháte protéct 2 šálky vody (bez vložení kapsle).



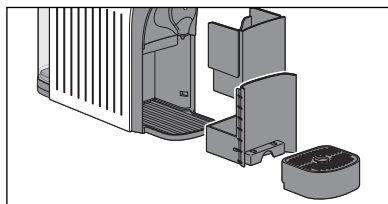
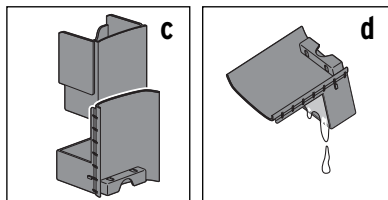
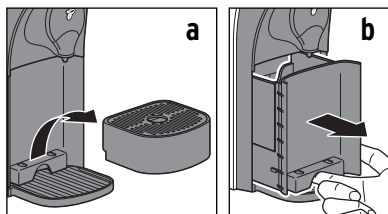
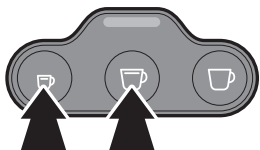
1. Zásobník na vodu naplníte až po značku **MAX** čerstvou studenou vodou z vodovodu, příp. jinou pitnou vodou.
2. Páčku sklápnete dolů.
3. Pod výpust' nápoje postavte prázdný šálek.

4. K zapnutí kávovaru stiskněte případně jedno ze 3 tlačítek pro volbu druhu nápoje. Zazní krátký signální tón.

5. Jakmile budou všechna 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje nepřerušovaně svítit, stiskněte prostřední tlačítko (caffè crema). Čerpadlo začne pohánět vodu systémem trubic v kávovaru a voda začne natékat do šálku, který stojí pod výpustí nápoje. Na konci procesu proplachování zazní signální tón.

CS

6. Vylijte vodu.
7. Zopakujte kroky 3 až 6.



8. **K vypnutí kávovaru** stiskněte současně krátce levé tlačítko (espresso) a prostřední tlačítko (caffè crema).

9. Nakonec vyprázdněte přední zásuvku a případně i záchytnou nádobkou na kapsle:

- ▷ Odejměte odkapávací misku (a).
- ▷ Vytáhněte přední zásuvku z kávovaru ven tak, jak vidíte na obrázku (b).

- ▷ Vjměte záchytnou nádobku na kapsle (c).
- ▷ Vyprázdněte přední zásuvku a případně i záchytnou nádobkou na kapsle (d).

10. Všechny díly vložte zpět do kávovaru.

## Nejlepší aroma - nejlepší chuť

### Jedna kapsle na šálek

Každá kapsle je dávkovaná na jeden šálek kávy, caffè crema, espresso nebo čaje.

### Plné aroma

Kapsli vložte do kávovaru až tehdy, když ji budete potřebovat. Kapsle se při vkládání propíchnou. Když ji pak hned nepoužijete, aroma z ní vyprchá.

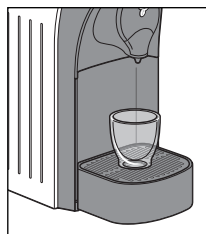
### Předeřtít šálku

Šálek naplňte horkou vodou. Krátce před použitím pak vodu ze šálku vylijte. Tak Vám bude káva chutnat nejlépe.

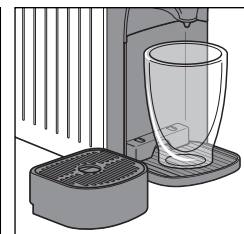
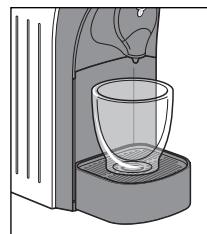
### Síla nápoje

Sílu nápoje si můžete nastavit podle vlastní chuti tak, že přizpůsobíte množství vody určené ke spařování kávy. Jde to úplně snadno a celý postup je popsán v kapitole „Úprava síly nápoje (množství nápoje)“.

## Postavení malého / velkého šálku nebo sklenice pod výpusť nápoje



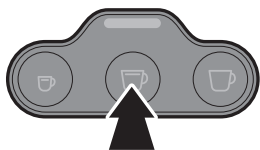
Když budete připravovat espresso a používat „normální“ šálky na kávu, nechte odkapávací misku vloženu.



Když budete používat vysoké sklenice, tak odkapávací misku vyjměte.



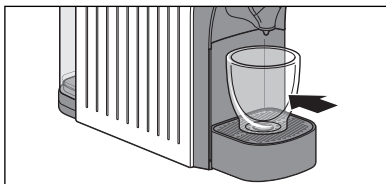
## Příprava nápoje



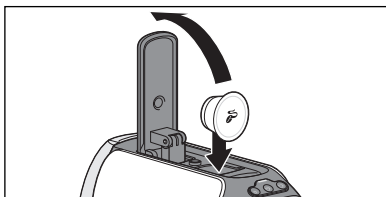
1. K zapnutí kávovaru stiskněte jedno ze 3 tlačítek pro volbu druhu nápoje. Zazní krátký signální tón.

Zatímco se kávovar zahřívá pro přípravu nápoje, blikají všechna 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje.

Jakmile bude kávovar zahřátý, zazní signální tón. Všechna 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje začnou svítit nepřerušovaně.



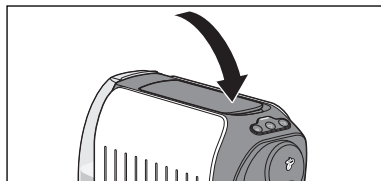
2. Pod výpusť nápoje postavte prázdný šálek.



3. Zaklapněte páčku zpět až na doraz a vložte jednu kapsli krytem směrem k přední straně kávovaru tak, jak vidíte na obrázku.



Kapsle musí být neporušená: Nepropichujte ji, nesnímejte z ní kryt ani do kávovaru nevkládejte deformované kapsle!

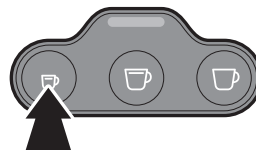


4. Páčku sklapněte úplně dolů. Vložená kapsle se přitom propíchne na dně a v krytu.

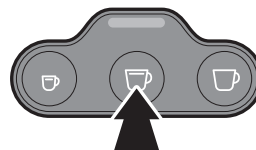
5. Stiskněte tlačítko pro volbu druhu nápoje, které odpovídá vložené kapsli:

CS

**espresso,**



**caffè crema** nebo

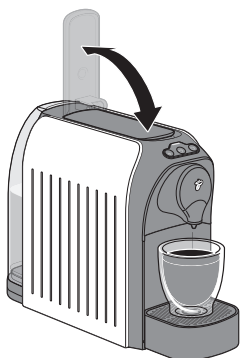


**káva.**



Proces spařování kávy se spouští a zastavuje automaticky. Na konci procesu spařování zazní signální tón.





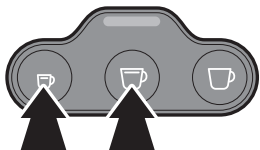
CS

**i** Při přípravě *espresso* a *caffè crema* se předem spaří malé množství *espresso* nebo *caffè crema* tak jako u profesionálních *espresso*vačů, aby se mohlo optimálně rozvinout aroma kávy. Tento proces poznáte podle krátkého zastavení kávovaru na začátku procesu spařování. Káva se připravuje jako u běžného kávovaru bez předchozího spařování kávy.

▷ Pokud budete chtít proces spařování kávy předčasně zastavit, stiskněte to samé tlačítko pro volbu druhu nápoje během procesu spařování ještě jednou.

**Tip:** Sílu nápoje můžete regulovat úpravou množství vody. Jak přitom máte postupovat se dočtete v kapitole „Úprava síly nápoje (množství nápoje)“.

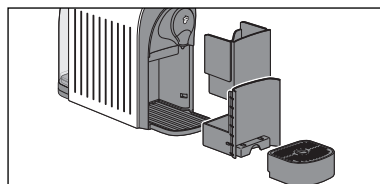
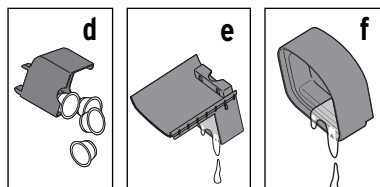
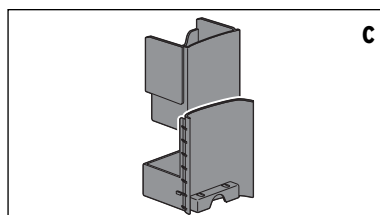
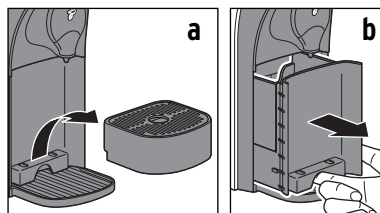
Přednastavení při koupi kávovaru jsou následující:  
**espresso** cca 40 ml | **caffè crema** cca 125 ml | **káva** cca 125 ml



**7. K vypnutí kávovaru** stiskněte současně krátce levé tlačítko (*espresso*) a prostřední tlačítko (*caffè crema*).

6. Než odejmete šálek s kávou z odkapávací mřížky, zaklapněte páčku zpět až na doraz.

Z kávovaru se uvolní tlak. Přitom z výpusti nápoje může ještě vytéct zbytek nápoje. Použitá kapsle spadne do záchytné nádoby na kapsle.



8. Nakonec vyprázdníte přední zásuvku, záchytnou nádobku na kapsle a odkapávací misku:

▷ Odejměte odkapávací misku (**a**).

▷ Vytáhněte přední zásuvku z kávovaru ven tak, jak vidíte na obrázku (**b**).

▷ Vyjměte záchytnou nádobku na kapsle (**c**). Záchytnou nádobku na kapsle je nutno vyprázdnit každý den, resp. když je plná. Vejdou se do ní asi 4 kapsle.

▷ Vyprázdněte záchytnou nádobku na kapsle (**d**).

▷ Vyprázdněte přední zásuvku (**e**).

▷ Vyprázdněte případně i odkapávací misku (**f**).

9. Všechny díly vložte opět zpět do kávovaru.



## Úprava síly nápoje (množství nápoje)

Sílu nápoje si můžete nastavit podle vlastní chuti tak, že přizpůsobíte množství vody určené ke spařování kávy. Sílu kávy můžete upravit buď pouze pro jeden proces spařování nebo ji uložit do paměti.

### Úprava síly nápoje pro aktuální proces přípravy nápoje (bez uložení do paměti)

- ▷ Pokud je nápoj chuťově **příliš slabý**, předčasně zastavte průtok vody stisknutím blikajícího tlačítka pro volbu druhu nápoje.
- ▷ Pokud je nápoj chuťově **příliš silný**, spusťte proces přípravy nápoje znovu, aniž byste vložili novou kapsli. Jakmile proteče dostatečné množství vody, stiskněte tlačítko ještě jednou.

Přednastavení při koupi kávovaru jsou následující:

**espresso** cca 40 ml | káva **caffè crema** cca 125 ml | **káva** cca 125 ml

Množství vody lze nastavit v rozmezí od cca 30 do 250 ml.

### Trvalá úprava síly nápoje (uložení do paměti)

Z výroby nastavená množství vody můžete trvale změnit. Díky tomu budete mít svůj oblíbený nápoj vždy takový, jak jej máte rádi.

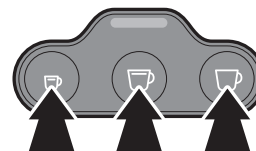
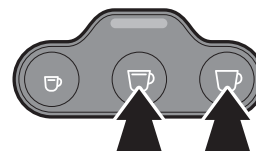
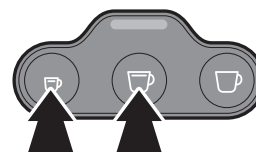
Pro každý druh kávy je možné zvolit individuální nastavení: jedno na espresso, jedno na caffè crema a jedno na kávu.

1. Postupujte stejně jako v kapitole „Příprava nápoje“: Naplňte zásobník na vodu, vložte jednu kapsli a postavte šálek pod výpusť nápoje.
2. Stiskněte příslušné tlačítko pro volbu druhu nápoje a držte jej stisknuté tak dlouho (kontrolka svítí žlutě), dokud do šálku nenateče požadované množství nápoje. Puštěním daného tlačítka jste množství nápoje uložili natrvalo do paměti. Jako potvrzení zazní 1 signální tón a zhasne žlutá kontrolka.

Pokud by toto nastavení neodpovídalo Vaší chuti, můžete je změnit tak, že popsaný postup jednoduše zopakujete.

### Obnovení továrního nastavení

Když budete chtít opět nastavit původní množství nápoje, postupujte podle následujícího popisu:



1. Pokud kávovar ještě není vypnutý, tak jej vypněte: K tomu účelu stiskněte současně krátce levé tlačítko (espresso) a prostřední tlačítko (caffè crema).

2. Potom držte stisknuté nepřerušovaně a současně prostřední tlačítko (caffè crema) a pravé tlačítko (káva).

3. Dodatečně stiskněte 1x krátce levé tlačítko (espresso), dokud nezazní signální tón jako potvrzení a nezačnou blikat všechna 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje.

4. Nyní pusťte prostřední a pravé tlačítko.

Tovární nastavení množství vody jsou opět obnovena.

CS

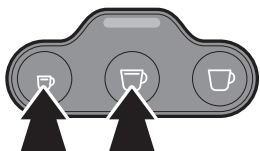




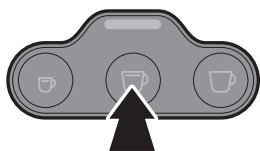
## Pohotovostní režim - režim klidu

Pokud jste po dobu přibližně 9 minut nestiskli žádné tlačítko, přepne se kávovar automaticky do pohotovostního režimu. Všechna 3 tlačítka pro volbu druhu nápoje zhasnou. Kávovar nyní spotřebovává pouze minimální množství elektrické energie. To je na jednu stranu bezpečnostní funkce a na druhou stranu se tím zajišťuje úspora energie.

Po použití byste však měli kávovar vždy vypnout ručně:



- ▷ K vypnutí kávovaru stiskněte současně krátce levé tlačítko (espresso) a prostřední tlačítko (caffè crema).



- ▷ Pro opětovné zapnutí kávovaru stiskněte jedno ze 3 tlačítek pro volbu druhu nápoje. Zazní krátký signální tón.



Pro úplné odpojení kávovaru od elektrické sítě je nutno vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Čištění



**NEBEZPEČÍ** - ohrožení života elektrickým proudem

- Než začnete kávovar čistit, vypněte jej a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Kávovar, síťovou zástrčku ani síťový kabel nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Kávovar nečistěte proudem vody, ale pouze tak, jak je popsáno dále.

**POZOR** na věcné škody

K čištění přístroje nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

### Čištění pláště

- ▷ Plášť kávovaru otřete měkkým vlhkým hadříkem.
- ▷ Pokud je třeba, vytřete přihrádku na zachytnou nádobku na kapsle měkkým vlhkým hadříkem.

### Každodenní vyplachování zásobníku na vodu

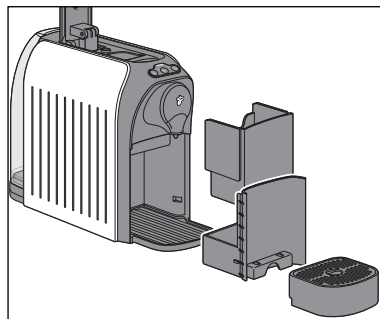
- ▷ Zásobník na vodu každý den vyplachujte pod tekoucí vodou. Tím zabráníte tomu, aby usazeniny vápníku nebo jiné částice ucpaly otvor ve dně zásobníku na vodu.

### Důkladné vyčištění zásobníku na vodu jednou týdně

Zásobník na vodu by se měl jednou týdně důkladně vyčistit.

- ▷ Zásobník na vodu umyjte teplou vodou s prostředkem na mytí nádobí. Důkladně jej vypláchněte pod tekoucí vodou a potom jej utřete. Zásobník na vodu není vhodný do myčky.

### Čištění zachytné nádoby na kapsle a odkapávací misky/mřížky



1. Odejměte odkapávací misku.
2. Sejměte z odkapávací misky odkapávací mřížku a odkapávací misku vyprázdněte.
3. Vytáhněte z kávovaru přední zásuvku a vyjměte ven zachytnou nádobku na kapsle.
4. Vyprázdněte zachytnou nádobku na kapsle.

cs





- Jednotlivé díly umyjte vodou a prostředkem na mytí nádobí. Potom všechny díly dobře utřete. Odkapávací mřížka, odkapávací miska, přední zásuvka a nádobka na kapsle jsou vhodné také do myčky.
- Následně vložte všechny díly opět zpět do kávovaru.

## Odvápňování



Pokud svítí kontrolka žlutě, je nutno kávovar odvápnit. Kávovar v následujících dnech odvápněte. Nečekejte s odvápnováním déle, protože jinak se v kávovaru může vytvořit tolik vápenných usazenin,

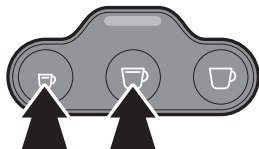
že odvápnovací prostředek již nemusí účinkovat. **Proces odvápnování trvá přibližně 30 minut.**

**POZOR** na poškození přístroje v důsledku zavápnění

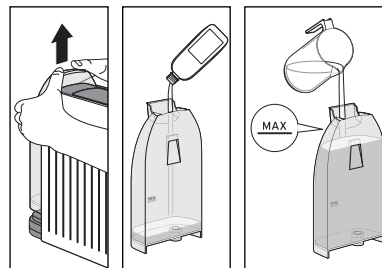
- **Kávovar odvápněte, jakmile začne signalizovat nutnost odvápnění (asi po 50 l).** Odvápnování prodlužuje životnost kávovaru a šetří energii.
- Nepoužívejte žádné odvápnovací prostředky na bázi kyseliny mravenčí.
- K odvápnování použijte běžné tekuté odvápnovací prostředky pro kávovary a espressovače. Jiné prostředky mohou poškodit materiály uvnitř kávovaru a/nebo nemusí účinkovat.

**Tip:** K odvápnování doporučujeme odvápnovací prostředek *durgo!*® swiss espresso®, který je k dostání v každém obchodě Tchibo a ve specializovaných prodejnách.

Při odvápnování postupujte následovně:



- Pokud kávovar ještě není vypnutý, tak jej vypněte: K tomu účelu stiskněte současně levé tlačítko (espresso) a prostřední tlačítko (caffè crema).



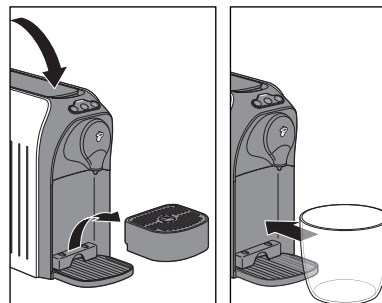
- Naplnění odvápnovacího prostředku:

▷ Vyměňte z kávovaru zásobník na vodu a do prázdného zásobníku na vodu nalijte jednu porci (125 ml) odvápnovacího prostředku *durgo!*® swiss espresso®. **DŮLEŽITÉ:** Přilijte vodu **až po značku MAX** a zásobník opět vložte do kávovaru.

▷ Když budete používat jiný odvápnovací prostředek, dbejte údajů výrobce.

**DŮLEŽITÉ:** Naplňte odvápnovací roztok **až po značku MAX** a zásobník opět vložte do kávovaru.

CS

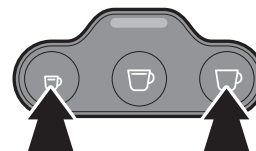


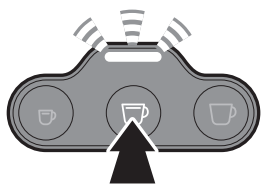
- Páčku sklapněte dolů a odstraňte případně odkapávací misku.
- Pod výpusť nápoje postavte nádobku s objemem minimálně 600 ml.



Nádobku, kterou jste postavili pod výpusť nápoje, musíte během odvápnovacího procesu několikrát vyprázdnit.

- Stiskněte současně levé tlačítko (espresso) a pravé tlačítko (káva) a držte je stisknutá po dobu přibližně 5 sekund.





cs

Kávovar čerpá vždy po 2,5 minutách několikrát roztok s odvápnovacím prostředkem do systému trubic v kávovaru. Přitom do nádoby postavené pod výpusť nápoje pokaždé vyteče přibližně 60 ml.

- Nenechávejte kávovar během procesu odvápnování nikdy bez dozoru. Vodu z nádoby postavené pod výpusť nápoje vždy včas vylijte, aby nádobka nepřetekla.

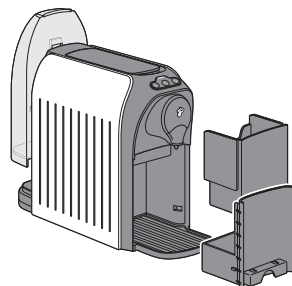


- Prostřední tlačítko pro volbu druhu nápoje se rozsvítí a kontrolka začne blikat střídavě červeně/žlutě. Ke spuštění procesu odvápnování stiskněte prostřední tlačítko pro volbu druhu nápoje.

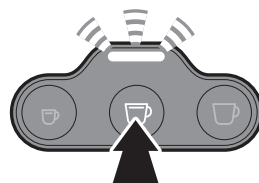
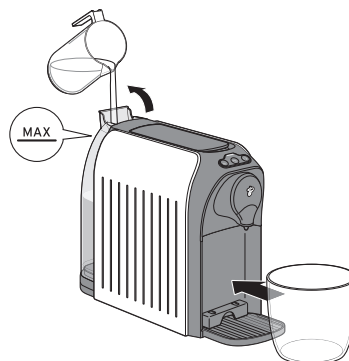
Začne proces odvápnování. Prostřední tlačítko pro volbu druhu nápoje zhasne a kontrolka začne blikat střídavě červeně/žlutě. **Tento proces trvá zhruba 25 minut.**

Poté co se celý odvápnovací roztok pročerpá kávovarem, **kávovar se přibližně na 2,5 minuty zastaví.** Kontrolka dále bliká střídavě červeně/žlutě.

Po 2,5 minutách se opět rozsvítí prostřední tlačítko pro volbu druhu nápoje a zazní signální tón.



### Fáze proplachování



- Vyjměte z kávovaru zásobník na vodu, přední zásuvku a záchytnou nádobku na kapsle.
- Jednotlivé díly umyjte vodou a prostředkem na mytí nádobí. Potom všechny díly dobře utřete.
- Následně vložte všechny díly opět zpět do kávovaru.

- Pro fázi proplachování nalijte do zásobníku na vodu studenou vodu z vodovodu **až po značku MAX.**
- Pod výpusť nápoje postavte prázdnou nádobku s objemem minimálně 600 ml.

- Ke spuštění fáze proplachování stiskněte prostřední tlačítko pro volbu druhu nápoje.







Nyní začne fáze proplachování. Prostřední tlačítko pro volbu druhu nápoje zhasne a kontrolka začne blikat žlutě. **Tento proces trvá zhruba 2 minuty.**

14. Propláchně se cca 600 ml. Nádobku postavenou pod výpustí nápoje sledujte a vždy ji vyprázdněte než přeteče.
15. Po dokončení procesu se kávovar automaticky přepne do pohotovostního režimu. Kontrolka zhasne. Proces odvápnování je ukončen.

## Závada / náprava

Kontrolka bliká červeně a zaznělo více signálních tónů.

### Není zásobník na vodu prázdný?

- ▷ Do zásobníku na vodu nalijte čerstvou vodu.
- ▷ Stiskněte jedno z tlačítek pro volbu druhu nápoje. Zapne se čerpadlo. Jakmile bude systém trubic v kávovaru naplněn vodou, čerpadlo se automaticky zastaví. Když budou tlačítka pro volbu druhu nápoje svítit nepřerušovaně, je kávovar opět připraven k provozu.

V šálku je usazenina kávy.

V šálku vždy zůstane trochu usazeniny kávy. To je podmíněno použitým systémem a není to na závadu.

Nápoj není dostatečně horký.

Především při přípravě espressa je množství nápoje v poměru k velikosti šálku tak malé, že nápoj rychle vychladne. Šálek předejte: Šálek naplňte horkou vodou. Krátce před použitím pak vodu ze šálku vylijte.

Z výpustí nápoje kape voda.

Během zahřívání kávovaru se voda v systému trubic kávovaru rozpíná, a proto kape malé množství vody z výpustí nápoje.

Kontrolka svítí žlutě.

Kávovar je nutno odvápnit. Kávovar v následujících dnech odvápněte. Nečekejte s odvápnováním déle, protože jinak se v kávovaru může vytvořit tolik vápenných usazenin, že odvápnovací prostředek již nemusí účinkovat. Na takové poškození kávovaru, které jste způsobili Vy sami, se nevztahuje záruka. Postupujte tak, jak je popsáno v kapitole „Odvápnování“.

Páčku není možné stisknout směrem dolů.

Zkontrolujte, jestli není záchytná nádobka na kapsle plná. Pokud ano, tak ji vyprázdněte.

Pokud se kapsle zaklínila v otvoru k vložení kapsle, sklápěte páčku úplně směrem dozadu a protlačte kapsli shora směrem dolů. Zdeformovanou kapsli do kávovaru již znovu nevkládejte!

Proplachovací fáze u procesu odvápnování se neukončila; zásobník na vodu je prázdný, kontrolka bliká červeně a zazní signál.

Do zásobníku na vodu nalijte studenou vodu z vodovodu **až po značku MAX** a zásobník opět vložte do kávovaru. Pokračujte krokem 12 v kapitole „Odvápnování“, oddíl „Fáze proplachování“.

CS

## Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

CS

## Technické parametry

Typ / model:	Cafissimo 370 635
Číslo výrobku:	viz kapitola „Záruka“
Síťové napětí:	220–240 V ~ 50 Hz
Výkon:	1250 W
Spotřeba el. energie ve vypnutém stavu:	<0,5 W
Automatické vypínání:	po cca 9 minutách
Třída ochrany:	I
Tlak čerpadla:	max. 15 barů
Hladina akustického tlaku:	<70dB(A)
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Množství spařené kávy nastavené z výroby:	káva cca 125 ml caffè crema cca 125 ml espresso cca 40 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz



## Záruka

Společnost Tchibo GmbH poskytuje záruku v trvání **24 měsíců** od data prodeje.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Během záruční doby bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku.

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, zavolejte prosím nejdřív do našeho zákaznického servisu. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi poradí a domluví se s Vámi na dalším postupu. Pokud bude nutno zaslat výrobek zpět, vyplňte prosím servisní šek a zašlete jej společně s kopií účtenky a pečlivě zabaleným výrobkem na adresu servisního centra.


Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou manipulací nebo nedostatečným odvápněním, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál.

Tyto můžete objednat na uvedeném telefonním čísle.

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést na vlastní náklady v servisním centru za režijní cenu kalkulovanou individuálně.

Tato záruka nijak neomezuje zákonná záruční práva.

## Zákaznický servis Cafissimo

 **800 090 460**

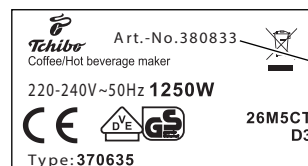
(zdarma)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.

sobota 8:00 - 16:00 hod.

e-mail: [cafissimo-service@tchibo.cz](mailto:cafissimo-service@tchibo.cz)

### Číslo výrobku



číslo  
výrobku

Číslo výrobku Vašeho  
kávovaru Cafissimo najdete  
na typovém štítku na dně  
kávovaru.

CS

Než kávovar Cafissimo položíte na stranu, vyjměte zásobník na vodu, odkapávací misku a přední zásuvku se záchytnou nádobkou na kapsle. Chraňte podklad podložkou, protože z kávovaru může kapat zbylá tekutina nebo voda.

## Spis treści

36	Przeznaczenie i miejsce stosowania	43	Najlepszy aromat - najlepszy smak
36	Na temat tej instrukcji	43	Podstawianie małej / dużej filiżanki lub szklanki
37	Wskazówki bezpieczeństwa	44	Parzenie kawy
39	Usuwanie odpadów	46	Dostosowanie mocy napoju (ilości napoju)
39	Dane techniczne	47	Tryb czuwania (Standby)
40	Widok całego zestawu	47	Czyszczenie
40	Panel obsługi – funkcje przycisków	48	Odkamienianie
41	Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)	50	Problemy i sposoby ich rozwiązywania
42	Płukanie ekspresu	51	Gwarancja
		119	Kupon serwisowy

## Przeznaczenie i miejsce stosowania

Ekspres zaprojektowano do następujących zastosowań:

- parzenie zwykłej (czarnej) kawy, caffè crema, espresso oraz herbaty z użyciem kapsułek marki Tchibo.

Ekspres przeznaczony jest do użytku w gospodarstwach domowych oraz podobnych miejscach, na przykład:

- w sklepach, biurach i podobnych środowiskach pracy,
- w gospodarstwach rolnych,

- przez gości hoteli, moteli, pensjonatów ze śniadaniem i innych obiektów mieszkalnych.

Ekspres należy ustawić w suchym pomieszczeniu. Należy unikać miejsc o dużej wilgotności powietrza lub wysokiej koncentracji pyłu/kurzu. Ekspres zaprojektowano do użytkowania w temperaturze od +10 do +40°C.

## Na temat tej instrukcji

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować ekspres wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela ekspresu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w niniejszej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasła ostrzegawcze:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia,

**OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi stratami materialnymi,

**UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.



## Wskazówki bezpieczeństwa



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń**

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8. roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani kabla zasilającego.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz mimo braku doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego niewłaściwym użyciem.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać prac związanych z czyszczeniem, chyba że mają powyżej 8 lat i podczas czyszczenia znajdują się pod nadzorem. Urządzenie nie wymaga prac konserwacyjnych.
- Ustawić ekspres w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

- Nigdy nie zanurzać ekspresu, wtyczki i kabla zasilającego w wodzie, ponieważ istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy też nie dotykać wtyczki wilgotnymi rękami. Nie używać ekspresu na wolnym powietrzu.

- Nigdy nie pozostawiać pracującego ekspresu bez nadzoru.
- Ekspres należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie sieciowe jest zgodne z danymi technicznymi ekspresu.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Trzymać go z dala od ostrych krawędzi i źródeł wysokich temperatur.
- Nie używać ekspresu, jeśli sam ekspres, kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli ekspres upadł na ziemię.
- Nie wolno samodzielnie wprowadzać żadnych zmian w ekspresie, kablu zasilającym ani innych częściach ekspresu. Urządzenia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez specjalistów elektryków, ponieważ nieprawidłowo wykonane naprawy mogą skutkować poważnymi szkodami następczymi. Wszelkie naprawy należy zlecać zakładowi specjalistycznemu lub naszemu Centrum Serwisu.
- Jeśli kabel zasilający tego urządzenia zostanie uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ...  
... jeżeli podczas pracy wystąpią zakłócenia,  
... jeżeli ekspres nie będzie przez dłuższy czas używany,  
... przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu.  
Ciągnąć przy tym zawsze za wtyczkę, nigdy za kabel zasilający.

pl



- Aby całkowicie odłączyć ekspres od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

#### **OSTRZEŻENIE przed pożarem**

- Ekspres w pozycji roboczej musi stać swobodnie, nie może być ustawiony bezpośrednio pod ścianą lub w rogu, nie może być wstawiony do szafki, stać przy firanie/zastłonie itp.

#### **OSTRZEŻENIE przed oparzeniami**

- Ani w czasie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworu wypływowego napoju. Należy też unikać kontaktu z wypływającym napojem.
- Podczas pracy ekspresu otwór do wprowadzania kapsułek musi pozostawać zamknięty. Nie wolno też podnosić dźwigni ani wyciągać szuflady przedniej z pojemnikiem na zużyte kapsułki.

#### **UWAGA - ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych**

- **Należy używać wyłącznie oryginalnych kapsułek Tchibo Cafissimo.** Nie używać kapsułek innych producentów, uszkodzonych ani zdeformowanych kapsułek, a także nigdy nie wsypywać zmielonej kawy ani też ziaren kawy, ponieważ spowoduje to uszkodzenie ekspresu. W takich przypadkach naprawy nie są objęte gwarancją.
- Ekspresu należy używać tylko z włożonymi szufladą przednią i pojemnikiem na zużyte kapsułki.
- Do zbiornika na wodę zawsze wlewać świeżą, zimną wodę kranową lub inną wodę o jakości wody pitnej. Nie należy stosować gazowanej wody mineralnej ani innych płynów.

- Ekspres należy odkamienić, gdy tylko urządzenie zasygnalizuje taką konieczność.
- W otworze do wprowadzania kapsułek znajdują się dwa przebijaki. Podczas dociskania dźwigni w dół oba te przebijaki przekłuwają kapsułkę z obu stron. Nigdy nie wkładać rąk do otworu do wprowadzania kapsułek. Podczas dociskania dźwigni w dół zarówno palce użytkownika, jak i inne przedmioty muszą się znajdować z dala od otworu do wprowadzania kapsułek.
- Nie wolno podnosić urządzenia, trzymając za jego dźwignię. Jeśli urządzenie ma zostać przemieszczone, należy je chwycić za obudowę zewnętrzną.
- Ekspres ustawić na stabilnej, równej powierzchni, która jest dobrze oświetlona i niewrażliwa na działanie wilgoci i ciepła.
- Nie należy stawiać ekspresu na płycie kuchennej ani bezpośrednio obok gorącego pieca/piekarnika, grzejnika itp., aby nie doszło do stopienia obudowy.
- Kabel zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel nie może zwisać z krawędzi powierzchni, na której stoi ekspres, aby nie doszło do jego zrzucenia.
- Ekspres jest wyposażony w antypoślizgowe nóżki. Powierzchnie robocze są powlekane różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a także pielęgnowane różnymi środkami chemicznymi. W związku z tym nie można

całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych substancji zawierają agresywne składniki, które zmiękczą nóżki ekspresu.

W razie potrzeby należy umieścić pod ekspresem podkładkę antypoślizgową.

- Nie wolno wystawiać ekspresu na działanie temperatur poniżej 4°C. Pozostałości wody w systemie grzewczym mogłyby zamarznąć i spowodować uszkodzenia.

## Usuwanie odpadów

Ekspres oraz jego opakowanie wyprodukowano z wartościowych materiałów, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

## Dane techniczne

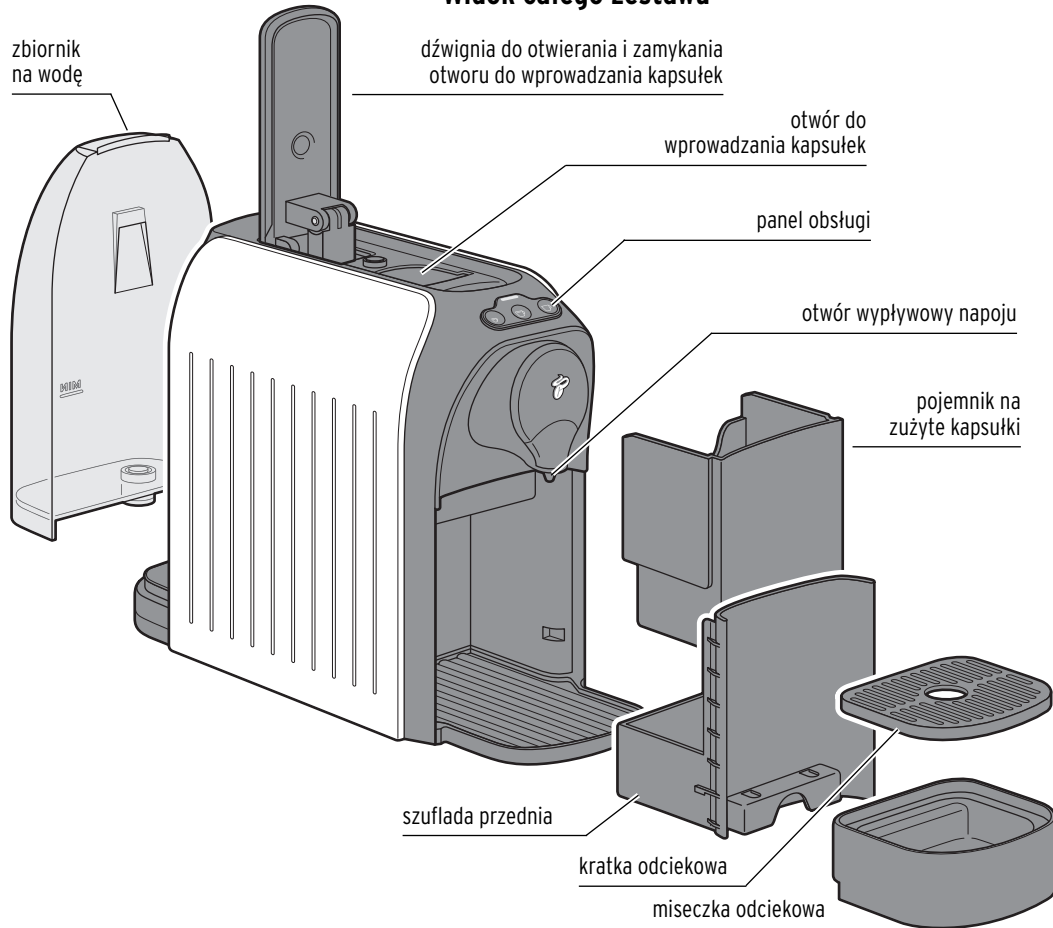
Typ / model:	Cafissimo 370 635
Numer artykułu:	patrz rozdział „Gwarancja”
Napięcie sieciowe:	220–240 V ~ 50 Hz
Moc:	1250 W
Moc pobierana w stanie wyłączonym:	< 0,5 W
Funkcja automatycznego wyłączania:	ok. 9 minut
Klasa ochrony:	I
Ciśnienie pompy:	maks. 15 bar
Ciśnienie akustyczne:	<70dB(A)
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Fabrycznie ustawione ilości napoju:	kawa ok. 125 ml caffè crema ok. 125 ml espresso ok. 40 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl



Każdy ekspres do kawy jest dokładnie kontrolowany i testowany przy użyciu kapsułek z kawą oraz wody. Mimo że nasze ekspresy po tej procedurze są dokładnie czyszczone, istnieje możliwość, że minimalne resztki kawy lub wody znajdują się jeszcze w ekspresie. Nie jest to oznaką niskiej jakości - Państwa ekspres jest w nienagannym stanie.



## Widok całego zestawu



## Panel obsługi – funkcje przycisków

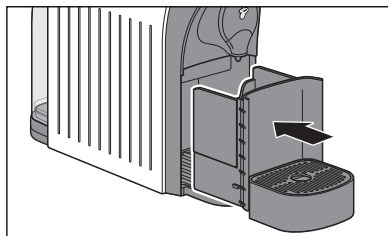
-  Lampka kontrolna
- **Miga na czerwono** („Zbiornik na wodę pusty”)
  - **Świeci na żółto** („Ekspres musi zostać odkamieniony”)
-  • **Przyrządzenie espresso**
-  • **Przyrządzenie caffè crema**
-  • **Przyrządzenie herbaty** (kapsułki Cafissimo z herbatą)
-  • **Przyrządzenie zwykłej kawy**



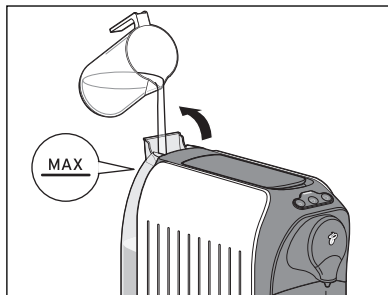




## Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)

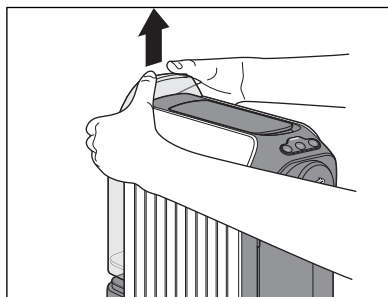


1. Upewnić się, że pojemnik na zużyte kapsułki jest prawidłowo włożony w szufladę przednią. Szuflada przednia musi być wsunięta do oporu, a miseczka odciekowa prawidłowo założona.



2. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą kranową lub też inną wodą pitną aż do oznaczenia **MAX**.

– Otworzyć pokrywkę w górnej części założonego zbiornika na wodę i wlać wodę przez otwór wlewowy...

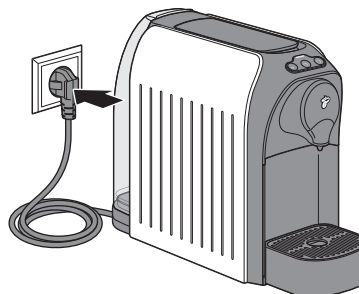


– albo wyjąć zbiornik na wodę prosto do góry z ekspresu i dopiero wtedy wlać wodę do zbiornika.

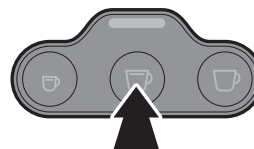
Podczas wkładania zbiornika do ekspresu docisnąć zbiornik do oporu w dół.



3. Dźwignia musi być dociśnięta w dół. W razie potrzeby docisnąć ją w dół.  
4. Podstawić pustą filiżankę pod otwór wypływowy.



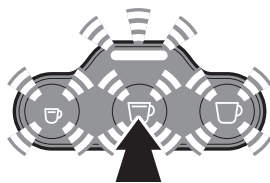
5. Włożyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.



6. Nacisnąć jeden z trzech przycisków funkcyjnych, aby włączyć ekspres. Rozlega się krótki sygnał akustyczny.

pl





Lampka kontrolna miga na żółto, a trzy przyciski funkcyjne migają na biało.

7. Nacisnąć środkowy przycisk (caffè crema).

Następuje uruchomienie pompy. Gdy tylko przewody ekspresu zostaną wypełnione wodą, następuje automatyczne zatrzymanie pompy. Do podstawionej filiżanki wypływa niewielka ilość wody. Następnie rozlegają się 2 sygnały akustyczne.

Potem migają już tylko trzy przyciski funkcyjne i ekspres nagrzewa się w celu przyrządzenia napoju.

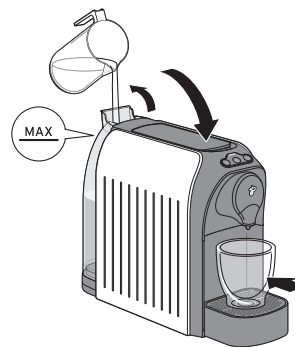
Gdy ekspres jest nagrzany, rozbrzmiewa sygnał akustyczny. Wszystkie trzy przyciski funkcyjne świecą w sposób ciągły.



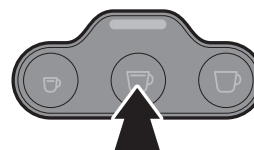
8. Wylać wodę z podstawionej filiżanki i dwukrotnie przepłukać ekspres, postępując zgodnie z opisem w rozdziale „Płukanie ekspresu”. Po wykonaniu powyższych czynności ekspres do napoju jest gotowy do użycia.

## Płukanie ekspresu

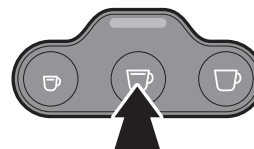
Po pierwszym uruchomieniu lub gdy urządzenie nie było używane dłużej niż dwa dni, należy przepłukać ekspres, przepuszczając przez niego dwie filiżanki wody (bez wkładania kapsułki).



1. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą kranową lub też inną wodą pitną aż do oznaczenia **MAX**.
2. Docisnąć dźwignię ekspresu w dół.
3. Podstawić pustą filiżankę pod otwór wypływowi.

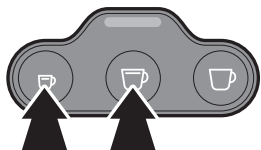


4. Nacisnąć jeden z trzech przycisków funkcyjnych, aby wyłączyć ekspres. Rozlega się krótki sygnał akustyczny.

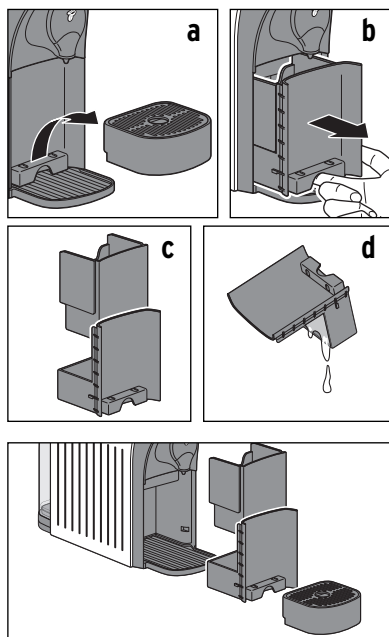


5. Gdy tylko wszystkie trzy przyciski funkcyjne zaczną świecić w sposób ciągły, nacisnąć środkowy przycisk (caffè crema). Pompa tłoczy wodę przez przewody ekspresu, a potem woda spływa do podstawionej filiżanki. Po zakończeniu procesu płukania rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

6. Wylać wodę.
7. Powtórzyć kroki procedury od 3 do 6.



8. **Aby wyłączyć ekspres,** nacisnąć krótko jednocześnie lewy przycisk (espresso) i środkowy przycisk (caffè crema).
9. Na koniec opróżnić szufladę przednią i ewent. pojemnik na zużyte kapsułki:



- ▷ Wyjąć miseczkę odciekową (a).
- ▷ Wyjąć szufladę przednią z urządzenia (b).
- ▷ Wyjąć pojemnik na zużyte kapsułki (c).
- ▷ Opróżnić szufladę przednią i ewent. pojemnik na zużyte kapsułki (d).

10. Na koniec włożyć wszystkie elementy do ekspresu.

## Najlepszy aromat - najlepszy smak

### Jedna kapsułka na jedną filiżankę

W każdej kapsułce znajduje się porcja na jedną filiżankę kawy, caffè crema, espresso lub herbaty.

### Pełny aromat

Kapsułkę należy włożyć dopiero wtedy, gdy jest potrzebna. Podczas wkładania kapsułka jest nakłuwana. Jeśli później nie zostanie od razu użyta, utracony zostanie pełny aromat zawartej w niej kawy/herbaty.

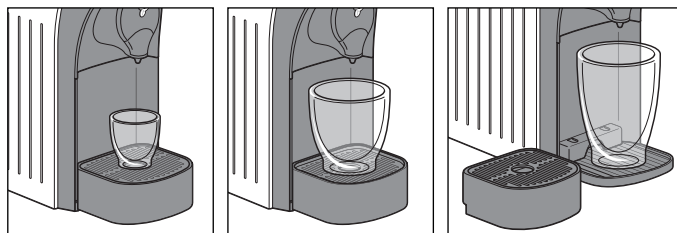
### Podgrzewanie filiżanki

Napełnić filiżankę gorącą wodą, którą należy wylać tuż przed użyciem filiżanki. Wtedy napój smakuje najlepiej.

### Moc napoju

Moc napoju można wyregulować według swoich indywidualnych upodobań, dostosowując odpowiednio ilość nalewanej do filiżanki wody. Czynność ta jest bardzo prosta i została opisana w rozdziale „Dostosowanie mocy napoju (ilości napoju)”.

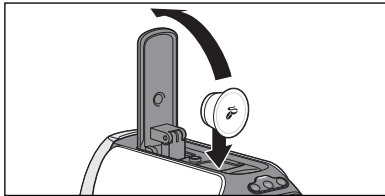
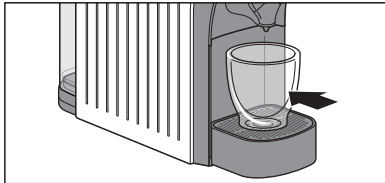
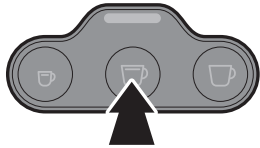
### Podstawianie małej / dużej filiżanki lub szklanki



W przypadku espresso i „normalnych” filiżanek do kawy pozostawić nałożoną miseczkę odciekową.

W przypadku wysokich szklanek wyjąć miseczkę odciekową.

## Parzenie kawy



1. Nacisnąć jeden z trzech przycisków funkcyjnych, aby włączyć ekspres. Rozlega się krótki sygnał akustyczny.

Wszystkie trzy przyciski funkcyjne migają w czasie, gdy ekspres nagrzewa się w celu przyrządzenia napoju.

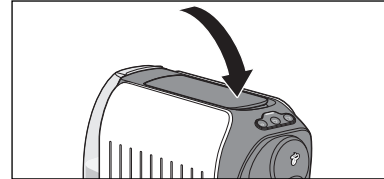
Gdy ekspres jest nagrany, rozbrzmiewa sygnał akustyczny. Wszystkie trzy przyciski funkcyjne świecą w sposób ciągły.

2. Podstawić pustą filiżankę pod otwór wypływowy.

3. Odchylić dźwignię do oporu do góry i włożyć kapsułkę zgodnie z rysunkiem. Wieczko kapsułki powinno być przy tym skierowane do przodu.

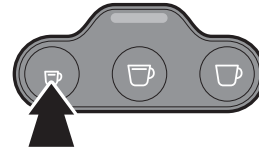


Kapsułka musi być w nienaruszonym stanie. Nie nakłuwaj kapsułki ani nie usuwaj jej wieczka! Nie wkładaj zdeformowanej kapsułki!

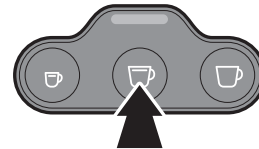


4. Docisnąć dźwignię ekspresu całkowicie w dół. Następuje przy tym nakłucie dna oraz wieczka włożonej kapsułki.

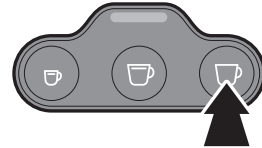
5. Nacisnąć przycisk funkcyjny, który odpowiada włożonej kapsułce:



**espresso**

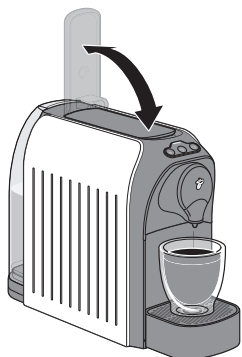


**caffè crema lub**



**zwykła kawa**

Proces parzenia napoju rozpoczyna się i kończy automatycznie. Po zakończeniu procesu parzenia rozlega się sygnał akustyczny.



6. Przed odebraniem filiżanki z kawą z kratki odciekowej odchylić dźwignię do oporu do góry.

Następuje redukcja ciśnienia w ekspresie. Z otworu wypływowego może wypłynąć jeszcze niewielka ilość napoju. Wykorzysta kapsułka wypada do pojemnika na zużyte kapsułki.

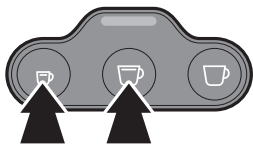
**i** W przypadku espresso i caffè crema następuje wstępne zaparzenie małej ilości kawy, pozwalające na optymalne uwolnienie jej aromatu (jak w profesjonalnych ekspresach do espresso). Proces ten można poznać po chwilowym zatrzymaniu ekspresu na początku cyklu parzenia. Zwykła kawa przyrządzana jest tak jak w normalnym ekspresie do kawy, czyli bez wstępnego zaparzania.

▷ Aby zakończyć proces zaparzania przed czasem, należy podczas zaparzania jeszcze raz nacisnąć ten sam przycisk napoju.

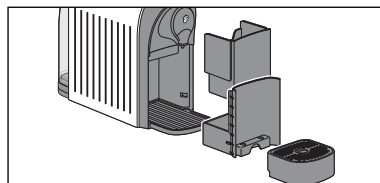
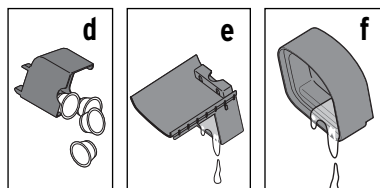
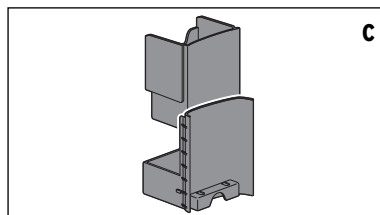
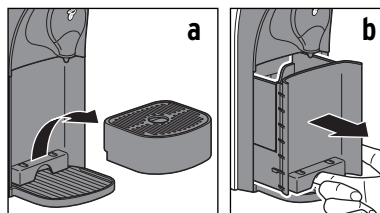
**Rada:** Moc napoju można regulować, dostosowując odpowiednio ilość nalewanej do filiżanki wody. Stosowny sposób postępowania można znaleźć w rozdziale „Dostosowanie mocy napoju (ilości napoju)”.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:

**Espresso** ok. 40 ml | **Caffè crema** ok. 125 ml | **Kawa** ok. 125 ml



7. Aby wyłączyć ekspres, nacisnąć krótko jednocześnie lewy przycisk (espresso) i środkowy przycisk (caffè crema).



8. Na koniec opróżnić szufladę przednią, pojemnik na zużyte kapsułki i miseczkę odciekową:

▷ Wyjąć miseczkę odciekową (a).

▷ Wyjąć szufladę przednią z urządzenia (b).

▷ Wyjąć pojemnik na zużyte kapsułki (c).

Pojemnik na zużyte kapsułki należy opróżniać codziennie lub gdy jest pełny. Pojemnik mieści ok. 4 kapsułki.

▷ Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki (d).

▷ Opróżnić szufladę przednią (e).

▷ W razie potrzeby opróżnić miseczkę odciekową (f).

9. Na koniec włożyć wszystkie elementy do ekspresu.

## Dostosowanie mocy napoju (ilości napoju)

Moc napoju można wyregulować według swoich indywidualnych upodobań, dostosowując odpowiednio ilość nalewanej do filiżanki wody. Można to zrobić dla pojedynczego procesu zaparzania lub też zapisać zmienione ustawienie na stałe.

### Jednorazowe dostosowanie mocy aktualnie parzonego napoju (bez zapisywania)

- ▷ Jeżeli napój jest **za słaby**, należy wcześniej zatrzymać przepływ wody przez naciśnięcie migającego przycisku funkcyjnego.
- ▷ Jeżeli napój jest **za mocny**, należy ponownie uruchomić proces zaparzania bez wkładania nowej kapsułki. Naciśnąć jeszcze raz przycisk, jak tylko przepływie wystarczająca ilość wody.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:

**Espresso** ok. 40 ml | **Caffè crema** ok. 125 ml | **Kawa** ok. 125 ml

Ilość wody można regulować w zakresie od ok. 30 do ok. 250 ml.

### Zmiana mocy napoju na stałe (z zapisywaniem)

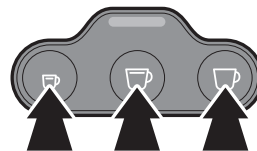
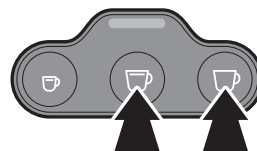
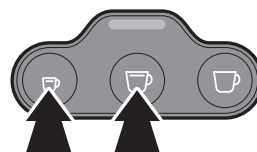
Istnieje możliwość trwałej zmiany fabrycznie ustawionych ilości wody, zużywanych przez urządzenie na jedną kapsułkę. Dzięki temu użytkownik może uzyskać dokładnie taką moc swojej ulubionej kawy, jaką najbardziej lubi. Indywidualnego ustawienia można przy tym dokonać dla każdego rodzaju napoju z osobna: osobno dla espresso, caffè crema i dla zwykłej kawy.

1. Postępować jak podczas parzenia napoju: Napełnić zbiornik wodą, włożyć do ekspresu kapsułkę i podstawić filiżankę pod otwór wypływowy napoju.
2. Przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk funkcyjny (lampka kontrolna świeci na żółto) do momentu, aż do filiżanki spłynie żądana ilość napoju. Puszczanie przycisku powoduje trwałe zapisanie wybranej ilości napoju. Dla potwierdzenia rozbrzmiewa sygnał akustyczny, a żółta lampka kontrolna gaśnie.

Jeżeli dokonane ustawienie nie odpowiada upodobaniom użytkownika, należy je zmienić, powtarzając po prostu powyższą procedurę.

### Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby przywrócić pierwotne ustawienia ilości napoju, należy postępować według poniższej procedury:



1. Aby wyłączyć ekspres, nacisnąć krótko jednocześnie lewy przycisk (espresso) i środkowy przycisk (caffè crema).

2. Przytrzymać wciśnięte środkowy przycisk (caffè crema) i prawy przycisk (kawa).

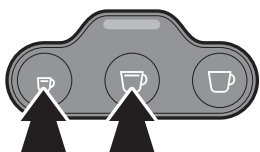
3. Dodatkowo nacisnąć krótko lewy przycisk (espresso), a dla potwierdzenia rozlegnie się sygnał akustyczny i wszystkie trzy przyciski funkcyjne zaczną migać.

4. Puścić środkowy i prawy przycisk funkcyjny.

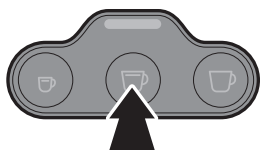
Fabrycznie ustawione ilości wody zostały przywrócone.

## Tryb czuwania (Standby)

Jeśli przez 9 minut nie naciśnięto żadnego przycisku, ekspres przełącza się automatycznie w tryb czuwania. Wszystkie trzy przyciski funkcyjne gasną. Urządzenie zużywa teraz jedynie niewielką ilość prądu. Jest to z jednej strony funkcja zabezpieczająca, a z drugiej umożliwiająca oszczędzanie energii. Generalnie po użyciu należy zawsze wyłączać ekspres:



▷ Aby wyłączyć ekspres, nacisnąć krótko jednocześnie lewy przycisk (espresso) i środkowy przycisk (caffè crema).



▷ Nacisnąć jeden z trzech przycisków funkcyjnych, aby ponownie włączyć ekspres. Rozlega się krótki sygnał akustyczny.



Aby całkowicie odłączyć ekspres od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

## Czyszczenie



**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem

- Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu należy wyłączyć go i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno nigdy zanurzać ekspresu, wtyczki i kabla zasilającego w wodzie lub innych płynach.
- Nie czyścić ekspresu strumieniem wody. Ekspres należy czyścić w sposób opisany w dalszej części instrukcji.

**UWAGA** - ryzyko szkód materialnych

Do czyszczenia nie używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

### Czyszczenie obudowy

- ▷ Przetrzeć obudowę ekspresu miękką, wilgotną ściereczką.
- ▷ W razie potrzeby wytrzeć komorę pojemnika na zużyte kapsułki miękką, wilgotną ściereczką.

### Codzienne płukanie zbiornika na wodę

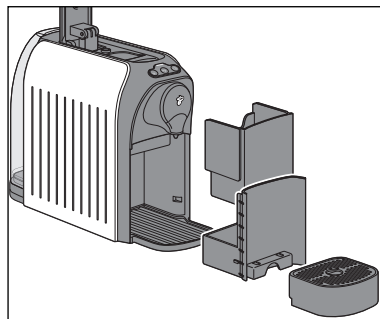
- ▷ Zbiornik na wodę należy płukać codziennie pod bieżącą wodą. W ten sposób można zapobiec osadzeniu się wapnia (kamienia) lub innych cząstek stałych w otworze na dnie zbiornika na wodę.

### Cotygodniowe czyszczenie zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę należy starannie czyścić raz w tygodniu.

- ▷ Zbiornik należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać zbiornik na wodę pod bieżącą wodą, a następnie dobrze osuszyć. Nie można myć go w zmywarce.

### Czyszczenie pojemnika na zużyte kapsułki oraz miseczki / kratki odciekowej



1. Wyjąć miseczkę odciekową.
2. Zdjąć kratkę odciekową z miseczki odciekowej i opróżnić miseczkę odciekową.
3. Wsunąć szufladę przednią i wyjąć pojemnik na zużyte kapsułki.
4. Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki.

- Umyć wszystkie elementy w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Po umyciu dokładnie osuszyć wszystkie elementy. Miseczka i kratka odciekowa, szuflada przednia oraz pojemnik na zużyte kapsułki mogą być również myte w zmywarce do naczyń.
- Na koniec włożyć wszystkie elementy do ekspresu.

## Odkamienianie



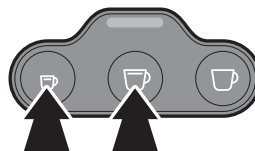
Jeżeli lampka kontrolna świeci na żółto, należy odkamienić ekspres. Odkamienianie przeprowadzić w najbliższych dniach. Nie czekać dłużej, gdyż może się wówczas nagromadzić tyle wapiennego osadu, że odkamieniacz będzie nieskuteczny. **Proces odkamieniania trwa ok. 30 minut.**

**UWAGA** - uszkodzenie urządzenia wskutek nadmiernego zakamienienia

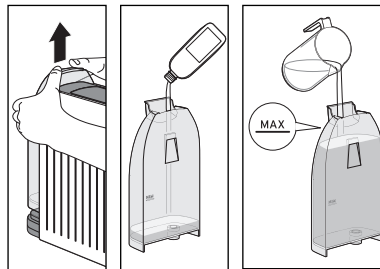
- Ekspres należy odkamienić, gdy tylko urządzenie zasignalizuje taką konieczność (po ok. 50 l).** Wyduża to okres użytkowania ekspresu i pozwala zaoszczędzić energię.
- Nie stosować odkamieniaczy na bazie kwasu mrówkowego.
- Należy stosować dostępne w handlu, płynne środki odkamieniające do ekspresów do kawy i do espresso. Inne środki mogą uszkodzić materiały, z których wykonano części ekspresu i/lub mieć zerowe działanie odkamieniające.

**Rada:** Zalecamy używanie odkamieniacza durgol® swiss espresso® - do nabycia w każdym sklepie Tchibo, a także w sklepach branżowych.

Aby odkamienić ekspres, należy postępować w następujący sposób:

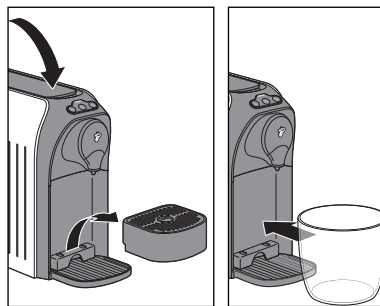


- Ewentualnie wyłączyć ekspres. Nacisnąć jednocześnie lewy przycisk (espresso) i środkowy przycisk (caffè crema).



- Włączyć odkamieniacz:
  - Wyjąć z ekspresu zbiornik na wodę. Włączyć jedną porcję (125 ml) odkamieniacza durgol® swiss espresso® do pustego zbiornika na wodę.
  - WAŻNE:** Dopełnić zbiornik wodą **aż do oznaczenia MAX** i włożyć zbiornik na wodę.

- Jeżeli stosowany jest inny odkamieniacz, należy przestrzegać zaleceń producenta. **WAŻNE:** Napełnić zbiornik roztworem odkamieniającym **aż do oznaczenia MAX** i włożyć zbiornik na wodę do ekspresu.

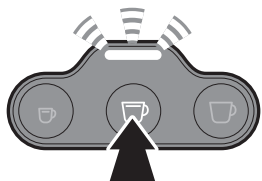


- Docisnąć dźwignię ekspresu w dół i wyjąć miseczkę odciekową.
- Pod otwór wypływowy kawy postawić pojemnik o pojemności co najmniej 600 ml.
  - i** W trakcie procesu odkamieniania podstawiony pojemnik musi być kilkakrotnie opróżniany.





5. Przytrzymać wciśnięte przez ok. 5 sekund lewy przycisk (espresso) i prawy przycisk (kawa).



6. Środkowy przycisk funkcyjny świeci i lampka kontrolna miga teraz naprzemiennie na czerwono i żółto. Nacisnąć środkowy przycisk funkcyjny, aby uruchomić proces odkamieniania.



Rozpoczyna się odkamienianie ekspresu. Środkowy przycisk funkcyjny gaśnie i lampka kontrolna miga teraz naprzemiennie na czerwono i żółto. **Ten proces trwa około 25 minut.**

Urządzenie w 2,5-minutowych odstępach czasu kilkakrotnie pompuje ciecz odkamieniającą do systemu przewodów. Do podstawionego pojemnika spływa przy tym każdorazowo ok. 60 ml cieczy.

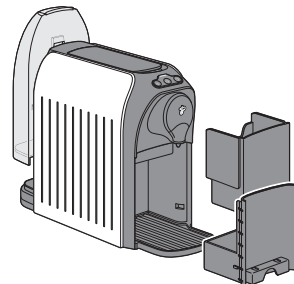
7. W trakcie procesu odkamieniania nie pozostawiać ekspresu bez nadzoru. Wylewać z wczesną wodę z podstawionego pojemnika, aby się nie przelewał.



Po przepuszczeniu przez ekspres całego roztworu odkamieniającego urządzenie **zatrzymuje się na ok. 2,5 minuty.** Lampka kontrolna miga w dalszym ciągu naprzemiennie na czerwono i żółto.



Po 2,5 minutach zapala się środkowy przycisk i rozlega się sygnał akustyczny.

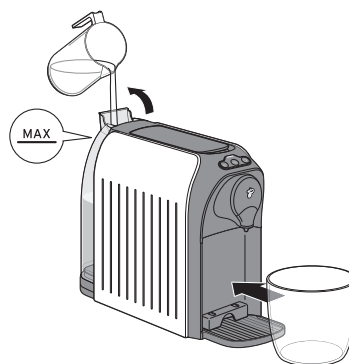


8. Wyjąć z ekspresu zbiornik na wodę, szufladę przednią i pojemnik na zużyte kapsułki.

9. Umyć wszystkie elementy w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Po umyciu dokładnie osuszyć wszystkie elementy.

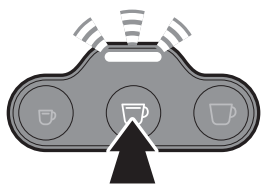
10. Na koniec włożyć wszystkie elementy do ekspresu.

#### Faza płukania



11. W ramach fazy płukania napełnić zbiornik na wodę zimną wodą kranową **aż do oznaczenia MAX.**

12. Pod otwór wypływu napoju postawić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 600 ml.



13. Nacisnąć środkowy przycisk, aby uruchomić cykl płukania.



- Teraz rozpoczyna się faza płukania. Środkowy przycisk funkcyjny gaśnie i lampka kontrolna miga na żółto. **Cykl płukania trwa około 2 minut.**

- pl 14. Przez ekspres przepływa ok. 600 ml wody. Obserwować podstawiony pojemnik i w razie potrzeby opróżnić go, zanim woda się przeleje.
15. Po zakończeniu procesu odkamieniania ekspres automatycznie przełącza się na tryb czuwania (Standby). Lampka kontrolna gaśnie. Proces odkamieniania został zakończony.

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Lampka kontrolna miga na czerwono i rozbrzmiewają sygnały akustyczne.

### Czy zbiornik na wodę jest pusty?

- ▷ Napełnić zbiornik świeżą wodą.
- ▷ Nacisnąć dowolny przycisk funkcyjny. Następuje uruchomienie pompy. Gdy tylko przewody ekspresu zostaną wypełnione wodą, następuje automatyczne zatrzymanie pompy. Gdy wszystkie trzy przyciski funkcyjne świecą w sposób ciągły, ekspres jest znów gotowy do użycia.

Fusy w filiżance.

W filiżance zawsze pozostaje pewna ilość fusów z kawy. Jest to uwarunkowane technologicznie i nie jest wadą produktu.

Napój nie jest wystarczająco gorący.

Zwłaszcza w przypadku espresso ilość napoju w stosunku do filiżanki jest tak mała, że napój szybko stygnie. Aby temu zaradzić, należy wstępnie podgrzać filiżankę. W tym celu należy napełnić filiżankę gorącą wodą, którą należy wylać tuż przed użyciem filiżanki.

Z otworu wypływowego napoju skapuje woda.

Podczas nagrzewania ekspresu woda w systemie rozszerza się. Z tego powodu niewielka jej ilość skapuje z otworu wypływowego napoju.

Lampka kontrolna świeci na żółto.

Ekspres musi zostać odkamieniony. Odkamienianie należy przeprowadzić w najbliższych dniach. Nie należy czekać dłużej, gdyż może się wówczas nagromadzić tyle wapiennego osadu (kamienia), że odkamieniacz będzie nieskuteczny. Taka zawiniona przez użytkownika usterka nie jest objęta gwarancją. W tym celu postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odkamienianie”.

Nie można docisnąć dźwigni w dół.

Sprawdzić, czy pojemnik na zużyte kapsułki nie jest pełny. W razie potrzeby opróżnić go.

Jeżeli kapsułka utkwiała w otworze do wprowadzania kapsułek, odchylić dźwignię ekspresu całkowicie do góry (do tyłu) i przecisnąć kapsułkę od góry w dół. Nie wkładać ponownie zdeformowanej kapsułki!

Faza płukania procesu odkamieniania nie zostaje zakończona; zbiornik na wodę jest pusty, lampka kontrolna miga na czerwono i rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

Napełnić zbiornik zimną wodą kranową **aż do oznaczenia MAX** i włożyć zbiornik na wodę do ekspresu. Kontynuować od punktu 12 w rozdziale „Odkamienianie”, sekcja „Faza płukania”.

## Gwarancja

Udzielamy **24-miesięcznej gwarancji** od daty zakupu.  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

W okresie gwarancji wszystkie wady materiałowe i produkcyjne będą usuwane bezpłatnie. Warunkiem uznania gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej, Szwajcarii oraz Turcji.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad produktu prosimy najpierw o kontakt z Linią Obsługi Klienta. Nasi pracownicy Linii Obsługi Klienta chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania. Jeżeli konieczne będzie przesłanie produktu, należy wypełnić kupon serwisowy i wysłać go wraz z kopią dowodu zakupu i starannie zapakowanym produktem do Centrum Serwisu.

Gwarancją nie są objęte szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu lub spowodowane niedostatecznym odkamienianiem, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Części te można zamówić telefonicznie pod podanym w tej gwarancji numerem telefonu.

Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji można zlecić odpłatnie w Centrum Serwisu (cena odpowiada naliczanym indywidualnie kosztom własnym).

Gwarancja ta nie ogranicza praw wynikających z ustawowej rękojmi.

## Numer artykułu



numer  
artykułu

Numer artykułu ekspresu do kawy znajduje się na tabliczce znamionowej na spodzie ekspresu. Przed położeniem ekspresu Cafissimo na boku usunąć

zbiornik na wodę, miseczkę odciekową i szufladę przednią wraz z pojemnikiem na zużyte kapsułki. Chronić podłoże, umieszczając pod ekspresem stosowną podkładkę, ponieważ może dochodzić do skapywania resztek napoju/wody.

pl

## Obsługa Klienta Cafissimo



**801 - 009 460**

(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne,  
z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do niedzieli  
w godz. 8.00 - 22.00  
e-mail: [cafissimo-service@tchibo.pl](mailto:cafissimo-service@tchibo.pl)



## Obsah

- |  |   |
|--|---|
| 52 Účel a miesto použitia                        | 61 Prispôsobenie intenzity nápoja (množstvo nápoja) |
| 52 K tomuto návodu                               | 62 Režim Standby – pohotovostný režim               |
| 53 Bezpečnostné upozornenia                      | 62 Čistenie   |
| 55 Prehľad                                       | 63 Odvápňovanie                                     |
| 55 Ovládacie tlačidlá – funkcia tlačidiel        | 65 Poruchy / pomoc                                  |
| 56 Pred prvým použitím (uvedenie do prevádzky)   | 66 Likvidácia                                       |
| 57 Prepláchnutie kávovaru                        | 66 Technické údaje                                  |
| 58 Najlepšia aróma – najlepšia chuť              | 67 Záruka   |
| 58 Podloženie veľkých/malých šálok alebo pohárov | 67 Zákaznícky servis Cafissimo                      |
| 59 Príprava nápoja                               | 120 Servisná návratka                               |

## Účel a miesto použitia

Kávovar je navrhnutý na nasledujúce účely použitia:

- Príprava kávy, caffè crema, espressa a čaju pomocou kapsúl značky Tchibo.

Je určený na použitie v domácnosti a v oblastiach podobných domácnosti, ako napríklad

- v obchodoch, kanceláriách alebo podobnom prostredí,
- v poľnohospodárskych zariadeniach,
- pre hostí v hoteloch, motelloch, penziónoch s ponukou raňajok a v iných ubytovacích zariadeniach.

Kávovar umiestnite v suchom interiéri. Zabráňte vysokej vlhkosti vzduchu alebo koncentrácii prachu. Kávovar je navrhnutý na použitie v prostredí s teplotou od +10 do +40 °C.

## K tomuto návodu

Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia a kávovar používajte len podľa popisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak kávovar postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slová:

**NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života  
**VAROVANIE** varuje pred poraneniami alebo ťažkými vecnými škodami  
**POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo vecnými škodami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.



Každý prístroj starostlivo kontrolujeme a testujeme s kávovými kapsulami a vodou. Napriek dôkladnému vyčisteniu je však možné, že v prístroji zostanú minimálne zvyšky kávy alebo vody. Neznamená to, že by výrobok stratil na kvalite - naopak, váš prístroj je v bezchybnom stave.





## Bezpečnostné upozornenia



### NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Zabráňte deťom mladším ako 8 rokov v prístupe k prístroju a sieťovému káblu.
- Deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, resp. s nedostatkom skúsenosti a znalostí smú kávovar používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní kávovaru, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Čistenie smú vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov a len pod dozorom. Prístroj nevyžaduje žiadnu údržbu.
- Kávovar umiestnite mimo dosahu detí.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

### NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Neponárajte prístroj, zástrčku a sieťový kábel do vody, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky vlhkými rukami. Nepoužívajte kávovar v exteriéri.
- Počas prevádzky nenechávajte kávovar nikdy bez dozoru.
- Kávovar zapojte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom kávovaru.

- Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chráňte ho pred ostrými hranami a zdrojmi tepla.
  - Nepoužívajte kávovar pri viditeľných poškodeniach na kávovare, sieťovom kábli alebo sieťovej zástrčke, resp. po páde kávovaru.
  - Nevykonávajte žiadne zmeny na kávovare, sieťovom kábli alebo iných častiach. Elektrické prístroje smú opravovať len odborní elektrikári, pretože neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne následné škody. Opravy zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na zákaznícky servis.
  - Poškodený sieťový kábel tohto prístroja musí byť vymenený výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstiev.
  - Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky ...
    - ... pri poruche,
    - ... pred dlhším nepoužívaním kávovaru,
    - ... pred jeho čistením.
 Pritom ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za sieťový kábel.
  - Ak chcete kávovar úplne odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- VAROVANIE pred požiarom**
- Na uvedenie do prevádzky postavte kávovar na voľnú plochu, v žiadnom prípade ho nestavajte priamo k stene alebo do rohu, do skrinky, k záclone a pod.

sk



**VAROVANIE pred obareniami/popáleniami**

- Počas používania kávovaru, príp. bezprostredne po jeho použití sa nedotýkajte výstupného otvoru nápoja. Zabráňte kontaktu s vytekajúcim nápojom.
- Počas prevádzky nevykláľajte páku nahor, nechajte otvor na vloženie kapsuly uzatvorený a nevyťahujte prednú zásuvku so zberným zásobníkom kapsúl.

**VAROVANIE pred poraneniami alebo vecnými škodami**

- **Používajte výlučne originálne kapsuly Cafissimo od spoločnosti Tchibo.** Nikdy nepoužívajte kapsuly iných výrobcov, poškodené alebo zdeformované kapsuly a nikdy nenapíňajte mletú kávu alebo kávové zrná, inak môže dôjsť k poškodeniu kávovaru. Oprava v takomto prípade nebude realizovaná v rámci záruky.
- Kávovar používajte len s nasadenou prednou zásuvkou a so zberným zásobníkom kapsúl.
- Do nádržky na vodu nalievajte vždy čerstvú, studenú vodu z vodovodu, resp. pitnú vodu. Nepoužívajte sýtenú minerálnu vodu alebo iné kvapaliny.
- Odstraňujte vodný kameň z kávovaru pri príslušnej indikácii.
- V priestore na vloženie kapsuly sa nachádzajú dva trne. Oba tieto trne prepichnú kapsulu z oboch strán pri sklapaní páky nadol. Nikdy nesiahajte do priestoru na vloženie kapsuly.

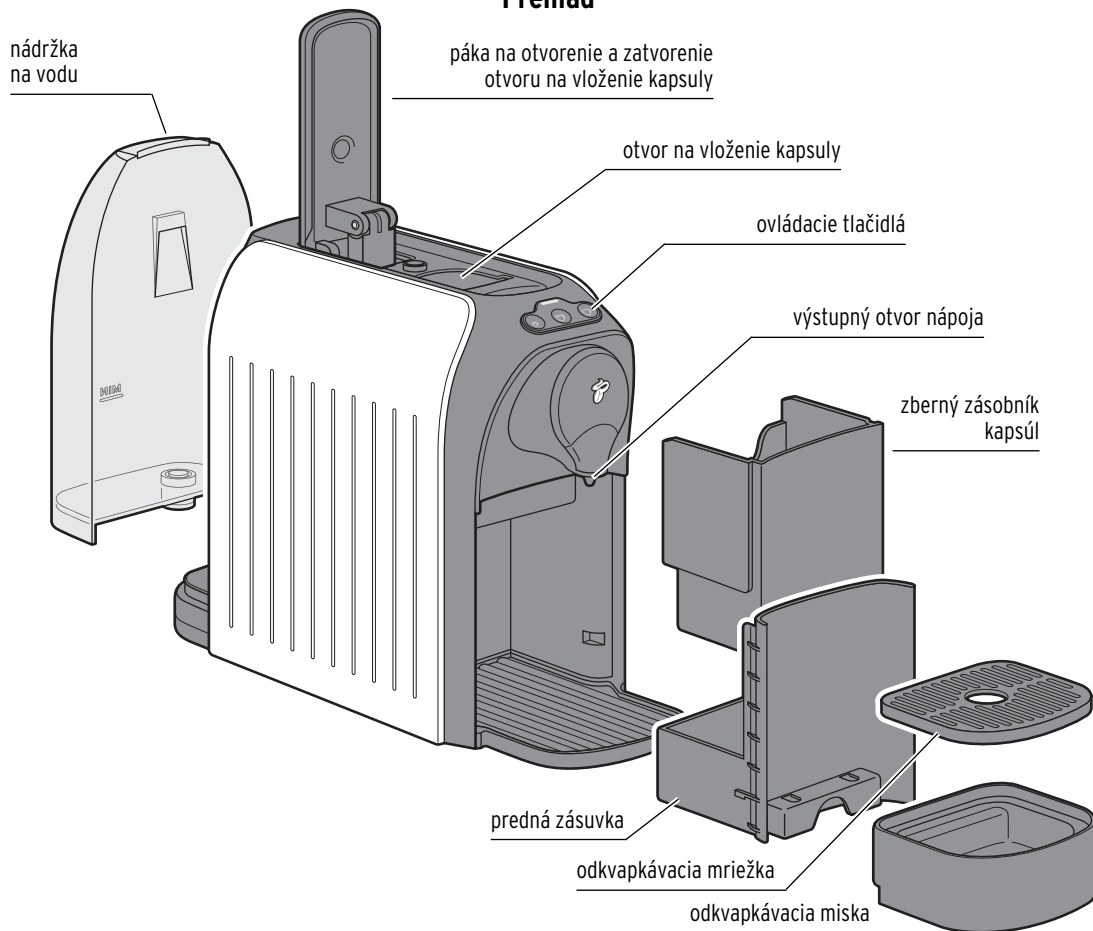
Pri sklápaní páky nadol nezasahujte prstami ani inými predmetmi do priestoru na vloženie kapsuly.

- Nezdvíhajte kávovar za páku. Ak chcete kávovar premiestniť, uchopte ho za vonkajšie teleso.
- Kávovar umiestnite na stabilnú, rovnú a dobre osvetlenú plochu, odolnú voči vlhkosti a teplu.
- Neumiestňujte kávovar na sporák, do blízkosti horúcej rúry na pečenie, vykurovacích telies a pod. Zabráňte roztaveniu telesa kávovaru.
- Uložte sieťový kábel tak, aby oň nik nezakopol. Nenechávajte ho visieť cez hranu, aby nedošlo k stiahnutiu kávovaru potiahnutím za sieťový kábel.
- Kávovar je vybavený nožičkami s protišmykovou úpravou. Pracovné plochy sú povrchovo upravené rôznymi lakmi a plastmi a ošetrujú sa najrôznejšími prostriedkami. Preto sa nedá úplne vylúčiť, že niektoré z týchto materiálov môžu obsahovať zložky, ktoré rozrušia a zmäkčia nožičky kávovaru. Pod kávovar prípadne podložte protišmykovú podložku.
- Kávovar nesmie byť vystavený teplote nižšej ako 4 °C. Zvyšná voda v zohrievacom systéme by mohla zamrznúť a spôsobiť škody.










## Prehľad



## Ovládacie tlačidlá - funkcia tlačidiel

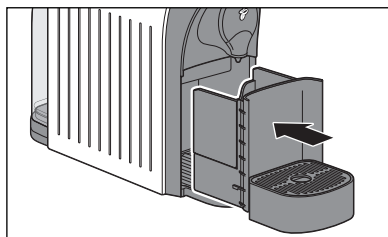
-  kontrolka
- **blíká červeno**  
(nádržka na vodu je prázdna)
  - **svieti žltó**  
(kávovar vyžaduje odstránenie vodného kameňa)
-  • **príprava espressa**
-  • **príprava caffè crema**
-  • **príprava čaju**  
(čajové kapsuly Cafissimo)
-  • **príprava kávy**

sk

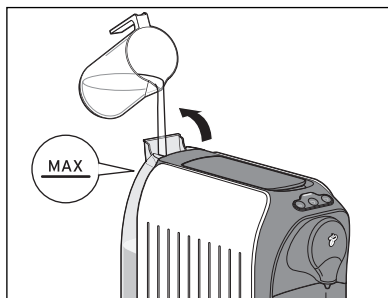




## Pred prvým použitím (uvadenie do prevádzky)

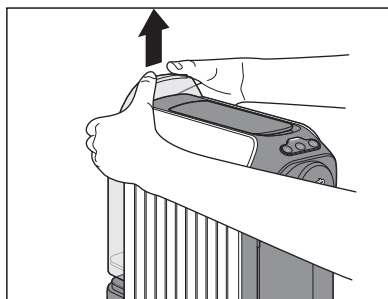


1. Ubezpečte sa, či je zberný zásobník kapsúl správne nasadený v prednej zásuvke. Predná zásuvka musí byť zasunutá až na doraz a odkvapkávacia miska musí byť vložená správne.



2. Do nádržky na vodu naplňte čerstvú, studenú vodu z vodovodu, resp. pitnú vodu po značku **MAX**.

- Otvorte poklop hore v nasadenej nádržke na vodu a nalejte vodu cez otvor na naplnenie vodnej nádržky alebo ...

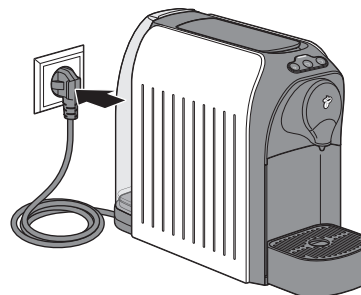


... vytiahnite nádržku na vodu rovno nahor z kávovaru a potom ju naplňte vodou.

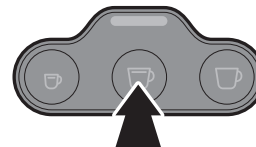
Keď nádržku na vodu znova vložíte do kávovaru, zatlačte ju nadol až na doraz.



3. Páka musí byť sklopená nadol. Príp. sklopte páku nadol.  
4. Podložte prázdnu šálku pod výstupný otvor nápoja.



5. Zastrčte sieťovú zástrčku do dobre prístupnej zásuvky.

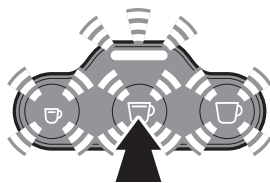


6. Na zapnutie kávovaru stlačte jedno z 3 tlačidiel na výber nápoja. Zaznie krátky signálny tón.

sk







Kontrolka blinká žltá a 3 tlačidlá na výber nápoja blinkajú bielo.

7. Stlačte stredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema).

Čerpadlo sa spustí. Po naplnení rúrok vodou sa automaticky zastaví. Do podloženej šálky vytečie malé množstvo vody. Na záver zaznejú dva signálne tóny.



Blikajú už len 3 tlačidlá na výber nápoja. Prístroj sa zohrieva na prípravu nápoja.

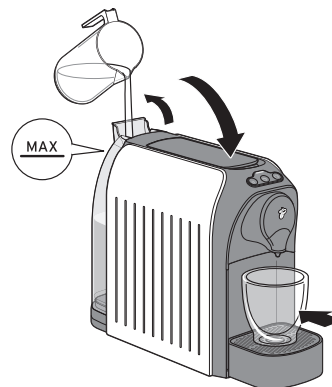


Akonáhle je kávovar zohriaty, zaznie signálny tón. 3 tlačidlá na výber nápoja konštantne svietia.

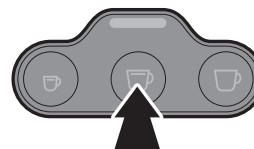
8. Vylejte kávu zo šálky a 2-krát prepláchnite kávovar podľa popisu v kapitole „Prepláchnutie kávovaru“. Kávovar je následne pripravený na používanie.

## Prepláchnutie kávovaru

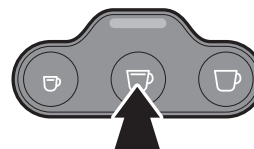
Po prvom uvedení do prevádzky alebo po nepoužívaní kávovaru dlhšie ako 2 dni ho prepláchnite tak, že necháte vytecť 2 šálky vody (bez kapsuly).



1. Do nádržky na vodu naplňte čerstvú, studenú vodu z vodovodu, resp. pitnú vodu po značku **MAX**.
2. Príp. sklopte páku nadol.
3. Podložte prázdnu šálku pod výstupný otvor nápoja.

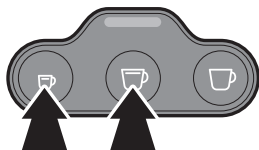


4. Na zapnutie kávovaru príp. stlačte jedno z 3 tlačidiel na výber nápoja. Zaznie krátky signálny tón.



5. Akonáhle svietia 3 tlačidlá na výber nápoja, stlačte prostredné tlačidlo (caffè crema). Čerpadlo prepláchnie rúrky vodou, ktorá vytečie do podloženej šálky. Na konci procesu prepláchnutia zaznie signálny tón.

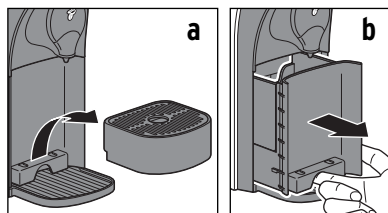
6. Vylejte vodu.
7. Opakujte kroky 3 až 6.



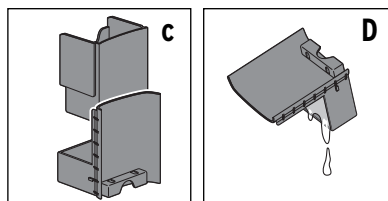
8. **Na vypnutie kávovaru** stlačte súčasne krátko ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso) a prostredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema).

9. Na záver vyprázdňte prednú zásuvku a príp. odoberte zberný zásobník kapsúl:

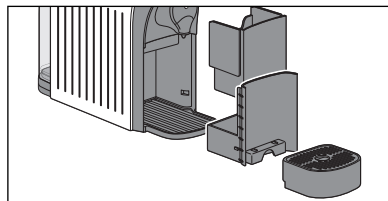
- ▷ Odoberte odkvapkávaciu misku (a).
- ▷ Vytiahnite prednú zásuvku podľa zobrazenia (b).



sk



- ▷ Odoberte zberný zásobník kapsúl (c).
- ▷ Vyprázdnite prednú zásuvku a príp. zberný zásobník kapsúl (d).



10. Následne vložte všetky diely znova do kávovaru.

## Najlepšia aróma - najlepšia chuť

### Jedna kapsula na šálku

Každá kapsula obsahuje porciu pre jednu šálku kávy, caffè crema, espressa, resp. čaju.

### Plná aróma

Kapsulu vložte, až keď ju potrebujete. Kapsula sa pri vložení prepichne. Ak sa potom nevyužije, aróma sa stratí.

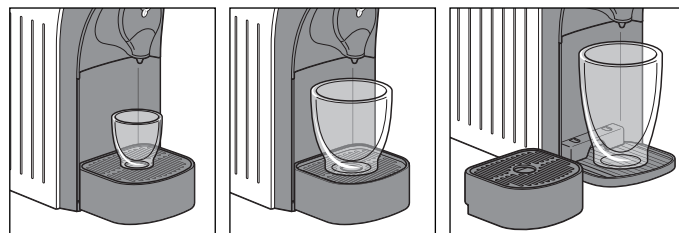
### Predhriatie šálky

Naplňte šálku horúcou vodou a krátko pred použitím ju vylejte. Takto chuť váš kávový nápoj najlepšie.

### Intenzita nápoja

Intenzitu nápoja regulujete podľa vašej chuti prispôbením množstva vody. Je to úplne jednoduché a vysvetlené v kapitole „Prispôsobenie intenzity nápoja (množstvo nápoja)”.

### Podloženie veľkých/malých šálok alebo pohárov

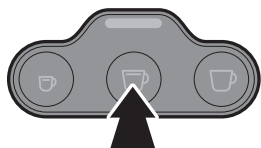


Na šálky na espresso a „normálne“ kávové šálky nechajte odkvapkávaciu misku vloženú.

Na vysoké poháre odoberte odkvapkávaciu misku.

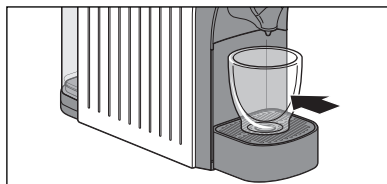
## Príprava nápoja

1. Na zapnutie kávovaru stlačte jedno z 3 tlačidiel na výber nápoja.  
Zaznie krátky signálny tón.

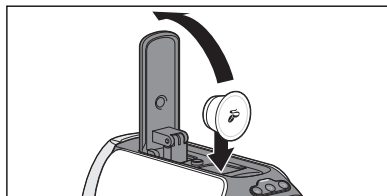


Počas zohrievania kávovaru na prípravu nápoja blikajú 3 tlačidlá na výber nápoja.

Keď je kávovar zohriaty, zaznie signálny tón. 3 tlačidlá na výber nápoja svietia konštantne.

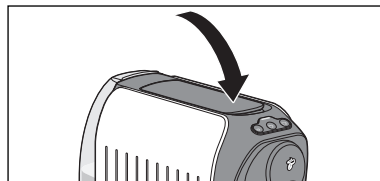


2. Podložte prázdnu šálku pod výstupný otvor nápoja.



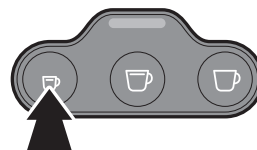
3. Vyklopte páku späť až na doraz a vložte kapsulu podľa obrázka s krytom kapsuly orientovaným na čelnú stranu.

- i** Kapsula musí byť neporušená: Neprepichujte ani neodstraňujte veko kapsuly, nepoužívajte zdeformované kapsuly!

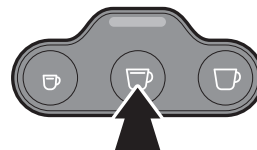


4. Sklopte páku úplne nadol. Pritom sa prepichne kryt aj dno vlozenej kapsuly.

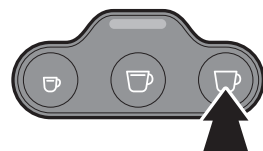
5. Stlačte tlačidlo na výber nápoja, ktoré zodpovedá vlozenej kapsule:



**espresso,**

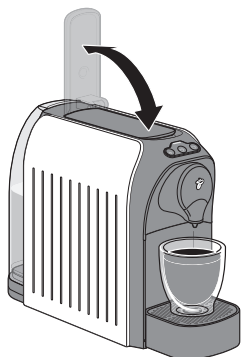


**caffè crema alebo**



**káva.**

Začne sa proces prípravy kávy, ktorý sa ukončí automaticky. Na konci procesu sparovania kávy zaznie signálny tón.



6. Pred vybraním šálky z odkvapkávacej mriežky vyklopte páku až na doraz nahor.

Z prístroja sa uvoľní tlak. Pritom môže vytiecť ešte trochu nápoja. Použitá kapsula spadne do zberného zásobníka kapsúl.

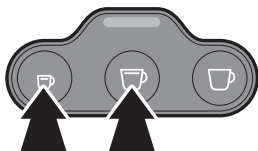
**i** Pri druhoch espresso a caffè crema sa, ako pri profesionálnych espresso kávovaroch, vopred zaparí malé množstvo espresso resp. caffè crema, aby sa mohla optimálne uvoľniť aróma. Tento úkon si môžete všimnúť podľa krátkeho zastavenia na začiatku prípravy kávy. Káva sa pripravuje ako pri tradičnom filtrovom kávovare bez predchádzajúceho zaparenia.

▷ Keď chcete predčasne ukončiť proces prípravy kávy, ešte raz stlačte to isté tlačidlo na výber nápoja počas prípravy kávy.

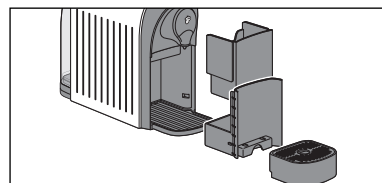
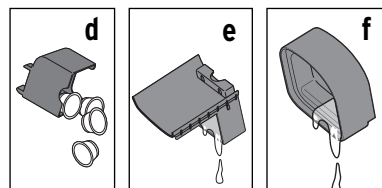
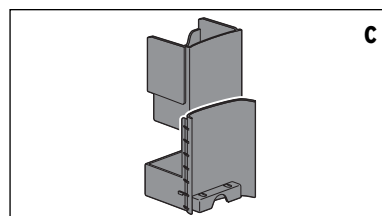
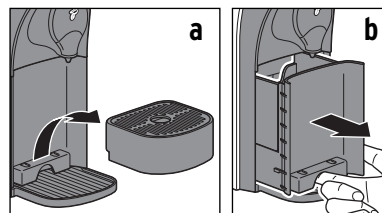
**Tip:** Intenzitu nápoja môžete regulovať prispôbením množstva vody. Popis postupu nájdete v kapitole „Prispôbenie intenzity nápoja (množstvo nápoja)“.

Prednastavenie pri kúpe kávy:

**espresso** cca 40 ml, **caffè crema** cca 125 ml, **káva** cca 125 ml



7. **Na vypnutie kávovaru** stlačte súčasne krátko ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso) a prostredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema).



8. Na záver príp. vyprázdnite prednú zásuvku, zberný zásobník kapsúl a odkvapkávajúcu misku:

▷ Odoberte odkvapkávaciu misku (a).

▷ Vytiahnite prednú zásuvku podľa zobrazenia (b).

▷ Odoberte zberný zásobník kapsúl (c). Zberný zásobník kapsúl musí byť vyprázdnený, ak je príp. plný. Zmestia sa doň cca 4 kapsuly.

▷ Vyprázdnite zberný zásobník kapsúl (c).

▷ Vyprázdnite prednú zásuvku (e).

▷ Príp. vyprázdnite odkvapkávaciu misku (f).

9. Následne vložte všetky diely znova do kávovaru.



## Prispôsobenie intenzity nápoja (množstvo nápoja)

Intenzitu nápoja regulujete podľa vašej chuti prispôsobením množstva vody. Prispôsobenie môžete vykonať pre jednu prípravu kávy, resp. ho môžete uložiť.

### Prispôsobenie intenzity pri aktuálnej príprave kávy (bez uloženia)

- ▷ Ak je vám nápoj chuťovo **príliš slabý**, zastavte predčasne prietok vody stlačením blikajúceho tlačidla na výber nápoja.
- ▷ Ak je vám nápoj chuťovo **príliš silný**, spustíte prípravu nápoja znovu bez vloženia novej kapsuly. Tlačidlo stlačte ešte raz, kým nenatečie dostatočné množstvo vody.

Prednastavenie pri kúpe kávy:

**espresso** cca 40 ml, **caffè crema** cca 125 ml, **káva** cca 125 ml

Množstvo vody sa dá nastaviť v rozsahu cca 30 až 250 ml.

### Stále nastavenie intenzity nápoja (s uložením)

Množstvá vody nastavené výrobcom môžete trvalo zmeniť. Takto si pripravíte obľúbený nápoj vždy presne tak, ako si to želáte.

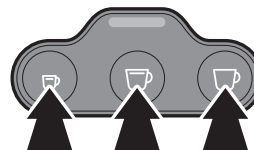
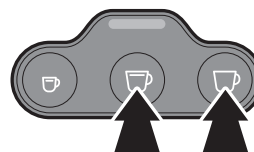
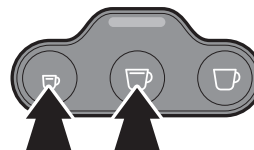
Pre každý druh kávy je možné individuálne nastavenie: po jednom na espresso, caffè crema a kávu.

1. Postupujte rovnako ako je opísané v kapitole „Príprava nápoja“: Naplňte nádržku na vodu, vložte kapsulu a podložte šálku.
2. Podržte zodpovedajúce tlačidlo na výber nápoja stlačené (kontrolka svieti žltá), kým do šálky nenatečie želané množstvo nápoja. Po uvoľnení tlačidla je množstvo trvalo uložené. Na potvrdenie zaznie 1 signálny tón a žltá kontrolka zhasne.

Ak by nastavenie nezodpovedalo vašej chuti, zmeňte ho jednoducho zopakovaním celého postupu.

## Obnovenie výrobných nastavení

Na opätovné nastavenie pôvodného množstva nápoja postupujte nasledovne:



1. Kávovar prípadne vypnite. Na vypnutie kávy stlačte zároveň krátko ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso) a stredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema).
2. Potom držte súčasne stredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema) a pravé tlačidlo na výber nápoja (káva) stále stlačené.
3. Dodatočne stlačte 1-krát krátko ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso), kým na potvrdenie nezaznie signálny tón a neblíkajú 3 tlačidlá na výber nápoja.
4. Teraz uvoľnite stredné a pravé tlačidlo na výber nápoja.

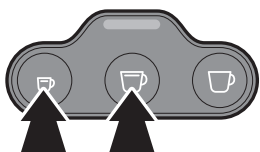
Od výroby nastavené množstvá vody sú znova obnovené.

sk

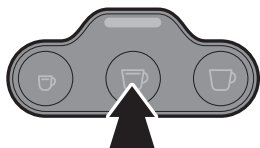


## Režim Standby - pohotovostný režim

Keď sa počas približne 9 minút nestlačilo žiadne tlačidlo, prepne sa kávovar automaticky do režimu Standby. Tri tlačidlá na výber nápoja zhasnú. Kávovar spotrebováva už len malé množstvo elektrického prúdu. Je to na jednej strane bezpečnostná funkcia, na druhej strane sa tým šetrí energia. Po použití by ste mali kávovar ale vždy manuálne vypnúť:



▷ Na vypnutie kávovaru súčasne krátko stlačte ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso) a prostredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema).



▷ Na opätovné zapnutie kávovaru stlačte jedno z 3 tlačidiel na výber nápoja. Zaznie krátky signálny tón.



Ak chcete kávovar úplne odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## Čistenie



**NEBEZPEČENSTVO** - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením kávovar vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neponárajte kávovar, sieťovú zástrčku a sieťový kábel do vody ani do iných kvapalín.
- Nečistite kávovar prúdom vody, ale len podľa opísaného postupu.

### POZOR - Vecné škody

Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

### Čistenie telesa kávovaru

- ▷ Poutierajte teleso kávovaru mäkkou, vlhkou handričkou.
- ▷ V prípade potreby poutierajte mäkkou, vlhkou handričkou aj priečinok zberného zásobníka kapsúl.

### Denné čistenie nádržky na vodu

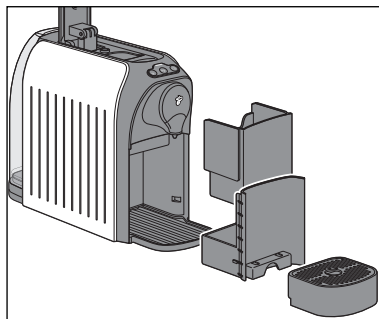
- ▷ Nádržku na vodu čistite denne pod tečúcou vodou. Tým sa zabráni tomu, aby vápenaté usadeniny alebo ostatné častice upchali otvor na dne nádržky na vodu.

### Dôkladné čistenie nádržky na vodu raz za týždeň

Nádržku na vodu by ste mali raz za týždeň vyčistiť dôkladne.

- ▷ Vyčistite nádržku na vodu teplou vodou s pridaním prostriedku na umývanie riadu. Dôkladne ju opláchnite pod tečúcou vodou a potom ju osušte. Nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.

### Čistenie zberného zásobníka kapsúl a odkvapkávacej misky/mriežky



1. Odoberte odkvapkávajúcu misku.
2. Odoberte odkvapkávaciu mriežku z odkvapkávacej misky a vyprázdňte odkvapkávaciu misku.
3. Vytiahnite prednú zásuvku a odoberte zberný zásobník kapsúl.
4. Vyprázdňte zberný zásobník kapsúl.



- Umyte jednotlivé diely s použitím prostriedku na umývanie riadu. Všetky diely dobre osušte. Odkvapkávaciu misku a mriežku, prednú zásuvku a zberný zásobník kapsúl možno čistiť aj v umývačke riadu.
- Následne vložte všetky diely znova do kávovaru.

## Odvápňovanie

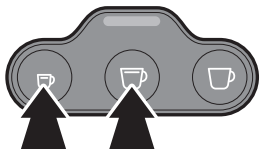


Keď kontrolka svieti žltá, musí sa z kávovaru odstrániť vodný kameň. Odstráňte vodný kameň v najbližších dňoch. Nečakajte dlhšie, pretože inak sa môže vytvoriť toľko vápenatých usadenín, že odstraňovač vodného kameňa nebude účinkovať. **Proces odstránenia vodného kameňa trvá cca 30 minút.**

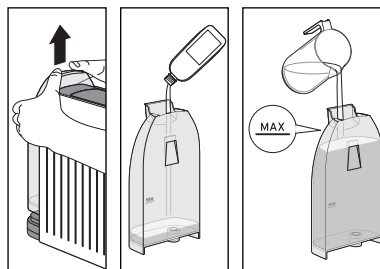
**POZOR** - Poškodenie kávovaru usadeninami vodného kameňa

- Vodný kameň odstraňujte z kávovaru po signalizácii potreby (po cca 50 l).** Predĺžite tým životnosť vášho kávovaru a ušetríte energiu.
- Nepoužívajte odstraňovače vodného kameňa na báze kyseliny mravčej.
- Používajte bežné tekuté odstraňovače vodného kameňa na kávovary a stroje na espresso. Iné prostriedky môžu poškodiť materiály kávovaru a/alebo nemusia vôbec účinkovať.

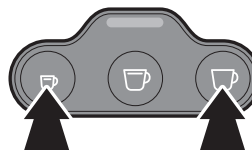
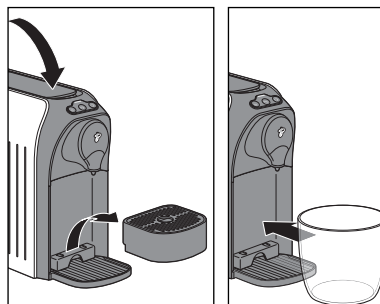
**Tip:** Na odvápnenie odporúčame použiť odstraňovač vodného kameňa **durgo® swiss espresso®** - dostupný v predajniach Tchibo alebo špecializovaných predajniach. Pri odstraňovaní vodného kameňa postupujte nasledovne:



- Kávovar prípadne vypnite. Stlačte na to súčasne ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso) a stredné tlačidlo na výber nápoja (caffè crema).



- Keď používate iný odstraňovač vodného kameňa, dodržiavajte údaje výrobcu. **DÔLEŽITÉ:** Nalejte odvápnovací roztok **až po značku MAX** a znovu nasadte nádržku do kávovaru.



2. Naplnenie odvápnovača:

- Vyberte nádržku na vodu z prístroja a do prázdnej nádržky na vodu naplňte jednu dávku (125 ml) prostriedku **durgo® swiss espresso®**. **DÔLEŽITÉ:** Dolejte do nej vodu **až po značku MAX** a nádržku na vodu znovu nasadte do prístroja.

3. Sklopte páku nadol a prípadne odstráňte odkvapkávaciu misku.

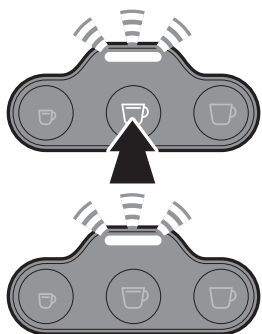
4. Pod výstupný otvor nápoja postavte prázdnu nádobu s objemom minimálne 600 ml.

- i** Podloženú nádobu musíte počas procesu odvápnovania viackrát vyprázdniť.

5. Ľavé tlačidlo na výber nápoja (espresso) a pravé tlačidlo na výber nápoja (káva) držte súčasne stlačené cca 5 sekúnd.

sk





6. Stredné tlačidlo na výber nápoja svieti a kontrolka bliká striedavo červeno a žltó. Na spustenie procesu odvápnovania stlačte stredné tlačidlo na výber nápoja.

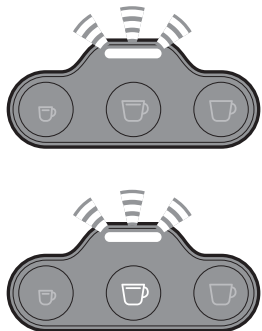
Odstránenie vodného kameňa sa spustí. Stredné tlačidlo na výber nápoja zhasne a kontrolka bliká striedavo červeno a žltó.

**Proces trvá cca 25 minút.**

Kávovar načerpáva v 2,5-minútových intervaloch kvapalinu na odstránenie vodného kameňa do rúrok kávovaru. Do podloženej nádoby pritom vytečie zakaždým cca 60 ml roztoku.

sk

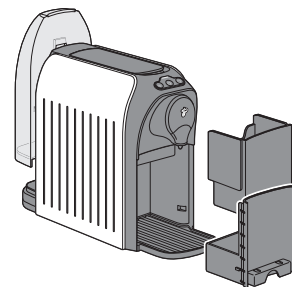
7. Nikdy nenechávajte kávovar počas procesu odvápnovania bez dozoru. Vodu z podloženej nádoby včas vylejte, aby sa nepreliala.



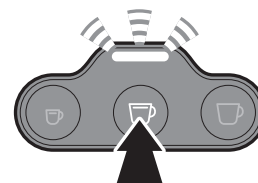
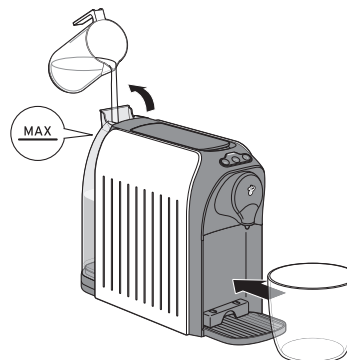
Po prečerpaní kompletného roztoku na odvápnovanie cez kávovar **sa kávovar na cca 2,5 minúty zastaví.**

Kontrolka ďalej bliká striedavo červeno a žltó.

Po 2,5 minútach znovu zasvieti stredné tlačidlo na výber nápoja a zaznie signálny tón.



### Fáza preplachovania



8. Z kávovaru vyberte nádržku na vodu, prednú zásuvku a zberník zásobník kapsúl.

9. Umyte jednotlivé diely s použitím prostriedku na umývanie riadu. Všetky diely dobre osušte.

10. Následne vložte všetky diely znova do kávovaru.

11. Pre fázu preplachovania naplňte nádržku na vodu **až po značku MAX** studenou vodou z vodovodu.

12. Pod výstupný otvor nápoja postavte prázdnu nádobu s objemom minimálne 600 ml.

13. Na spustenie preplachovania stlačte stredné tlačidlo na výber nápoja.





Spustí sa fáza preplachovania. Stredné tlačidlo na výber nápoja zhasne a kontrolka bliká žltó.

**Proces trvá cca 2 minúty.**

14. Na prepláchnutie sa použije cca 600 ml vody. Všímajte si podloženú nádobu a vyprázdňte ju skôr, ako pretečie.
15. Po ukončení sa kávovar automaticky prepne do pohotovostného režimu. Kontrolka zhasne. Odstránenie vodného kameňa je ukončené.

## Poruchy / pomoc

Kontrolka bliká červeno a zaznejú viaceré signálne tóny.

### Je nádržka na vodu prázdna?

- ▷ Naplňte nádržku na vodu čistou vodou.
- ▷ Stlačte jedno z tlačidiel na výber nápoja. Čerpadlo sa spustí. Po naplnení rúrok vodou sa čerpadlo zastaví automaticky. Akonáhle svietia všetky tri tlačidlá na výber nápoja, je kávovar znovu pripravený na použitie.

V šálke je trochu kávovej usadeniny.

V šálke zostane vždy trochu kávovej usadeniny. Je to dané systémom a nejde o žiadnu poruchu.

Nápoj nie je dostatočne horúci.

Špeciálne pri káve espresso je množstvo nápoja v pomere k šálke natoľko malé, že rýchlo vychladne. Predhrejte šálku: Naplňte šálku horúcou vodou a krátko pred použitím ju vylejte.

Z výstupného otvoru nápoja kvapká voda.

Pri nahrievaní sa objem vody v systéme zväčšuje. Preto kvapká voda z výstupného otvoru nápoja.

Kontrolka svieti žltó.

Musíte odstrániť vodný kameň z kávovaru. Odstráňte vodný kameň v najbližších dňoch. Nečakajte dlhšie, pretože inak sa môže vytvoriť toľko vápenatých usadenín, že odstraňovač vodného kameňa nebude účinkovať. Na takéto poškodenie vzniknuté vlastným zavinením sa záruka nevzťahuje. Postupujte podľa popisu v kapitole „Odstránenie vodného kameňa“.

Páka sa nedá sklopiť nadol.

Skontrolujte, či nie je plný zberný zásobník kapsúl. Príp. ho vyprázdňte.

Pri zaseknutej kapsule v otvore na vloženie kapsuly vyklopte páku úplne nahor a kapsulu pretlačte zhora nadol. Zdeformovanú kapsulu znovu nepoužívajte!

Fáza preplachovania procesu odstraňovania vodného kameňa sa neukončí, nádržka na vodu je prázdna, kontrolka bliká červeno a zaznie signálny tón.

Naplňte nádržku na vodu **až po značku MAX** studenou vodou z vodovodu a znovu ju nasadte do kávovaru. Pokračujte krokom 12 v kapitole „Odvápňovanie“, odseku „Fáza preplachovania“.

sk

## Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

■ Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa.

## Technické údaje

Typ/model:	Cafissimo 370 635
Číslo výrobku:	pozri kapitolu „Záruka“
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon:	1250 W
Spotreba prúdu vo vypnutom stave:	<0,5 W
Automatické vypínanie:	po cca 9 minútach
Trieda ochrany:	I
Tlak čerpadla:	max. 15 barov
Hladina akustického tlaku:	<70 dB(A)
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Množstvá vody nastavené výrobcom:	káva cca 125 ml caffè crema cca 125 ml espresso cca 40 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk



## Záruka

**Záruku** poskytujeme na obdobie **24 mesiacov** od dátumu kúpy.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

V rámci záručnej doby opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol nedostatok, obráťte sa na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

Ak je potrebné výrobok zaslať, vyplňte prosím servisnú návratku. Zašlite ho spolu s kópiou dokladu o kúpe a dôkladne zabaleným výrobkom do nášho servisného strediska.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál.

Tieto si môžete objednať na uvedenom telefónnom čísle.

V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady.

Táto záruka neobmedzuje práva na záruku vyplývajúce zo zákona.

## Zákaznícky servis Cafissimo

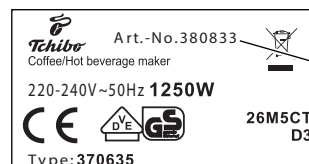
 **0800 - 212 414**  
(bezplatne)

V pondelok až piatok v čase od 8:00 do 20:00 hod.

V sobotu od 8:00 do 16:00 hod.

E-Mail: [cafissimo-service@tchibo.sk](mailto:cafissimo-service@tchibo.sk)

## Číslo výrobku



Číslo  
výrobku

Číslo výrobku vášho kávovaru Cafissimo nájdete na typovom štítku na spodku jeho telesa. Predtým ako prevrátite kávovar Cafissimo nabok, vyberte nádržku na

vodu, odkvapkávaciu misku a prednú zásuvku so zberným zásobníkom kapsúl.

Podklad chráňte vhodnou podložkou, pretože môže dôjsť k vytekaniu zvyškovej tekutiny alebo vody.



## Tartalom

68	Rendeltetés és működtetés helye	75	Ital készítése
68	Megjegyzések az útmutatóhoz	77	Az intenzitás (italmennyiség) beállítása
69	Biztonsági előírások	78	Standby-üzemmód - nyugalmi üzemmód
71	Termékrajz	78	Tisztítás
71	Kezelőfelület - a gombok funkciói	79	Vízkömentesítés
72	Üzembe helyezés - az első használat előtt	81	Üzemzavar / Hibaelhárítás
73	A készülék átöblítése	82	Hulladékkezelés
74	Tökéletes aroma - tökéletes íz	82	Műszaki adatok
74	Csészénként egy kapszula	83	Garanciális feltételek
74	Nagy / kis csésze vagy pohár aláhelyezése	84	Jótállási jegy
		120	Szervizlap

hu



Mi minden egyes készüléket gondosan átvizsgálunk, valamint kávékapszulákkal és vízzel teszteljük. Az alapos tisztítás ellenére is előfordulhat, hogy némi kávé vagy víz marad a készülékben. Ez nem minőségi hiba: a készülék állapota kifogástalan.

## Rendeltetés és működtetés helye

A készüléket a következő feladatok végzésére tervezték:

- Kávé, caffè crema, eszpresszó és tea készítésére a Tchibo kapszuláiból.

A készülék háztartásokban és háztartásokhoz hasonló helyeken használható, mint például

- üzletekben, irodákban vagy más hasonló munkahelyi környezetben,
- mezőgazdasági telepeken,
- szállodák, motelek, reggeliztetők és más lakóegységek vendégei által.

A készüléket száraz, belső helyiségben helyezze el. Magas por- vagy páratartalmú környezetben való használatra nem alkalmas. A készüléket +10 és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.

## Megjegyzések az útmutatóhoz

Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy esetleg később is át tudja olvasni.

Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

Figyelmeztető szavak:

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre figyelmeztet.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre és anyagi károokra figyelmeztet.



A kiegészítő információkat így jelöljük.



## Biztonsági előírások



### VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 éves kor alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati vezetéktől.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő veszélyeket megértették.
- A készülék tisztítását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket. A készülék karbantartást nem igényel.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Ne hagyja, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### VESZÉLY elektromos áram következtében

- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati vezetéket vízbe, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. A hálózati csatlakozót soha ne fogja meg nedves kézzel. Ne használja a készüléket a szabadban.

- Soha ne használja a készüléket felügyelet nélkül.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- A hálózati vezetéket nem szabad megtörni vagy összenyomni. Ügyeljen arra, hogy berendezési tárgyak élei és hőforrások ne rongálják meg.
- Ne használja a készüléket, ha azon, a hálózati vezetéken vagy a hálózati csatlakozón rongálódás látható, vagy ha a készülék leesett.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a készüléken, a hálózati vezetéken vagy a készülék más a részein. Elektromos készülékek javítását csak szakember végezheti, mivel szakszerűtlen javítások jelentős következményeket vonhatnak maguk után. A szükséges javításokat bízza szakszervizre, vagy forduljon a kereskedőhöz.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megrongálódott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak ügyfélszolgálat, illetve egy hasonlóan szakképzett személy cserélheti ki.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, ...  
... ha az üzemzavar lép fel,  
... ha hosszabb ideig nem használja a készüléket,  
... vagy mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a vezetéket.



- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

#### **VIGYÁZAT - tűzveszély**

- A készüléket az üzemeléshez szabadon helyezze el, semmiképpen ne állítsa közvetlenül egy fal mellé, vagy egy sarokba, szekrénybe, függöny mellé vagy hasonló helyekre.

#### **VIGYÁZAT - forrázási és égési sérülések**

- Használat közben, valamint közvetlenül használat után ne nyúljon a kifolyónyíláshoz. Soha ne nyúljon a kifolyó italba.
- Használat közben ne emelje fel a kart, hagyja zárva a kapszulanyílást, és ne húzza ki az első tartályt a kapszulagyűjtővel.

#### **FIGYELEM - sérülésveszély vagy anyagi károk**

hu

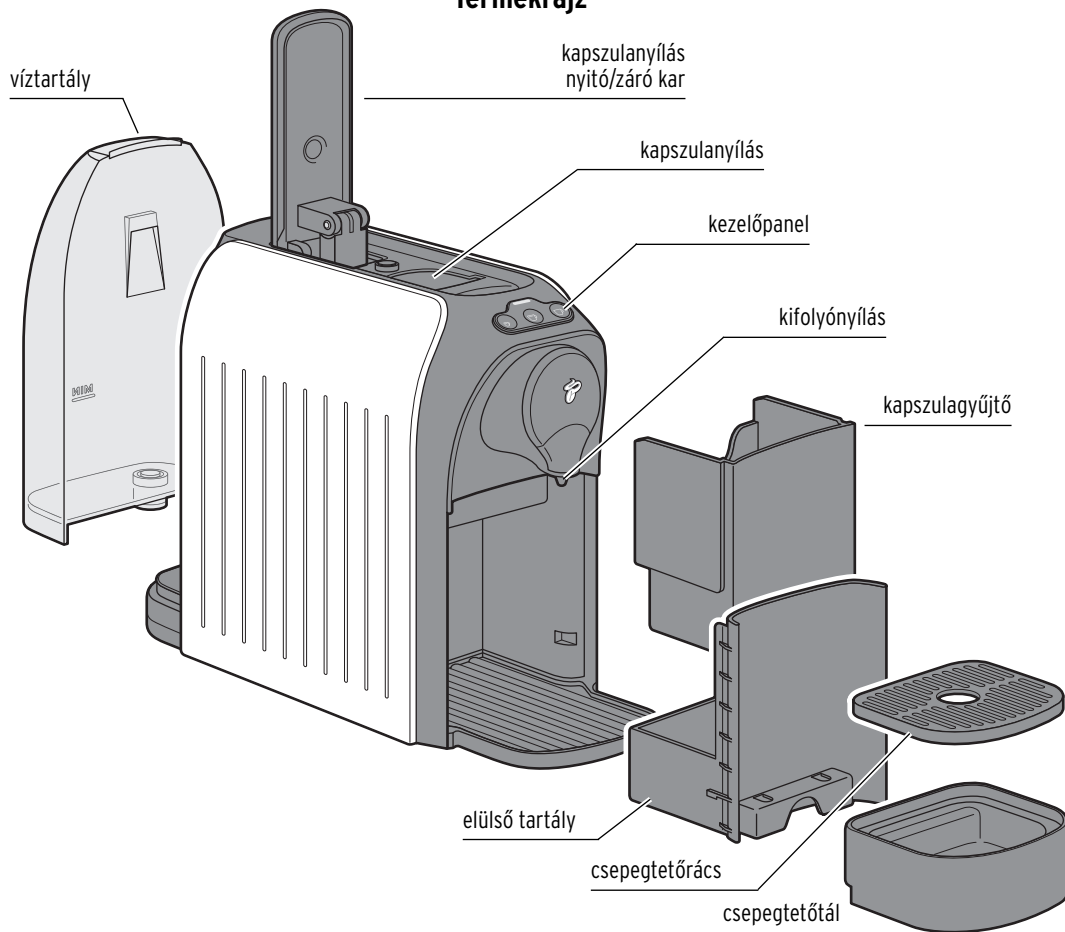
- **Csak eredeti Tchibo Cafissimo kapszulákat használjon.** Ne használja más gyártó kapszuláit, sérült vagy deformált kapszulákat, és soha ne töltsön darált kávé vagy kávészemeket a készülékbe, mert tönkremehet a készülék. Ebben az esetben a javításra nem érvényes a garancia.
- A készüléket csak helyére tolt első tartállyal és kapszulagyűjtővel használja.
- Mindig friss, hideg csap- vagy ivóvizet töltsön a víztartályba. Ne használjon szénsavas ásványvizet vagy más folyadékot.
- Vízkömentesítse a készüléket, amint az jelzi ennek szükségességét.

- A kapszulanyílásban két tűske található. Amikor lenyomja a kart ezek a tűskék mindkét oldalon átszúrják a kapszulát. Soha ne nyúljon a kapszulanyílásba! A kar lehajtásakor vigyázzon az ujjaira, és ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne legyen a kapszulanyílás közelében.
- A készüléket ne emelje fel a karnál fogva. Ha más helyre szeretné tenni a készüléket, a burkolat külső részét fogja meg.
- A készüléket stabil, vízszintes, jól megvilágított, víz- és hőálló felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket tűzhelylapra, közvetlenül forró sütő vagy fűtőtest mellé, illetve hasonló helyekre, nehogy megolvadjon a burkolat.
- Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki se botolhasson meg benne, az ne is lógjon le, nehogy valaki véletlenül lerántsa vele a készüléket.
- A készülék csúszásgátló talpakkal rendelkezik. A konyhai munkalapokat különféle lakkokkal és műanyag rétegekkel vonják be, és a legkülönbözőbb ápolószerekkel kezelik. Ezért nem zárható ki teljesen, hogy ezen anyagok némelyike olyan alkotórészeket tartalmaz, amelyek megromlást okoznak és felpuhítják a gumitalpakat. Szükség esetén helyezzen csúszásgátló alátétet a készülék alá.
- A készüléket nem szabad 4 °C alatti hőmérsékletnek kitenni. A melegítőrendszerben maradt víz megfagyhat, és károkat okozhat.





## Termékrajz



## Kezelőfelület - a gombok funkciói



kontroll-lámpa

- **pirosan villog**  
(üres a vízartály)
- **sárgán világít** (a készüléket  
vízkőmentesíteni kell)



- **eszpresszó készítése**



- **caffè crema készítése**
- **tea készítése**  
(Cafissimo tea kapszulával)



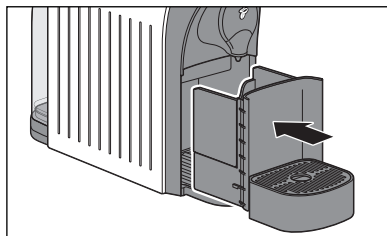
- **kávé készítése**

hu

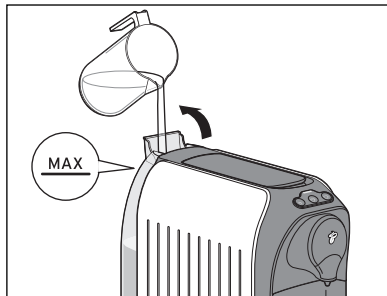




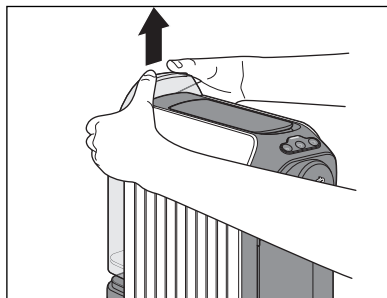
## Üzembe helyezés - az első használat előtt



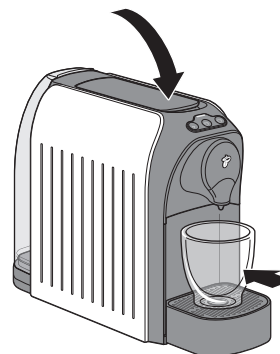
1. Győződjön meg arról, hogy a kapszulagyűjtő az elülső tartályban megfelelően a helyén van-e.  
Bizonyosodjon meg arról, hogy az elülső tartályt ütközésig betolta, és a csepegtetőtől megfelelően illeszkedik a helyére.



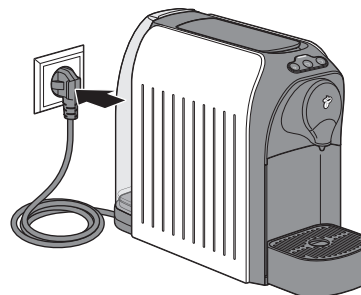
2. Töltse fel a víztartályt a **MAX** jelzésig friss, hideg csapvízzel vagy ivóvízzel.  
- Nyissa fel a behelyezett víztartály fedelét, majd tölts be a vizet a víztartály beöntőnyílásán keresztül, vagy ...



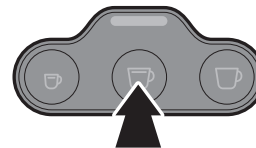
- ... húzza ki a víztartályt egyenesen felfelé a készülékből, és tölts meg vízzel.  
A víztartály visszahelyezésekor nyomja lefelé ütközésig a készülékbe.



3. A kar legyen lehajtva.  
Szükség esetén hajtsa le a kart.
4. Helyezzen egy üres csészét a kifolyónyílás alá.

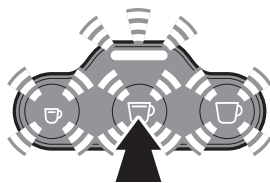


5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető csatlakozóaljzathoz.



6. Nyomja meg a 3 funkciógomb közül az egyiket a készülék bekapcsolásához.  
Egy rövid hangjelzés hallatszik.





A kontroll-lámpa sárgán villog,  
a 3 funkciógomb pedig fehérén.

7. Nyomja meg a középső funkció-  
gombot (caffè crema).

A szivattyú működésbe lép.  
Amint a vezetékek feltöltődtek  
vízzel, a szivattyú automatikusan  
leáll. Egy kis mennyiségű víz  
folyik az aláhelyezett csészébe.  
Végül 2 hangjelzés hallatszik.



Már csak a 3 funkciógomb villog.  
A készülék felmelegszik az ital-  
készítéshez.

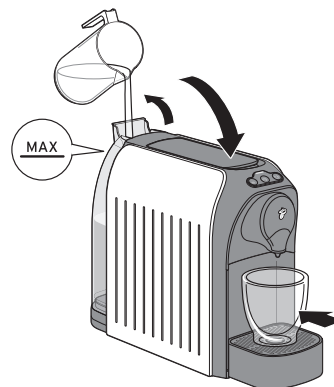


Ha a készülék felmelegedett, egy  
hangjelzés hallatszik. A 3 funkció-  
gomb folyamatosan világít.

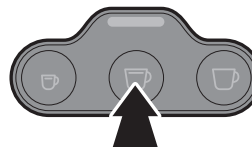
8. Öntse ki a vizet a csészéből, és öblítse át kétszer a készüléket „A készülék átöblítése” című fejezetnek megfelelően. Ezt követően a készülék üzemkész.

## A készülék átöblítése

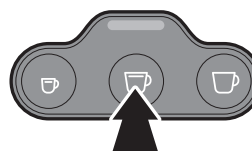
A készülék első üzembe helyezése után, illetve ha két napnál hosszabb ideig  
nem használta a készüléket, akkor öblítse át. Ehhez főzzön le két csésze vizet  
(kapszula nélkül).



1. Töltse fel a víztartályt a **MAX**  
jelzésig friss, hideg csapvízzel  
vagy ivóvízzel.
2. Ha szükséges hajtsa le a kart.
3. Helyezzen egy üres csészét  
a kifolyónyílás alá.



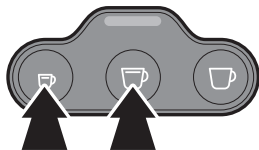
4. Szükség esetén nyomja meg  
a 3 funkciógomb közül az egyiket  
a készülék bekapcsolásához.  
Egy rövid hangjelzés hallatszik.



5. Amint mind a 3 funkciógomb  
folyamatosan világít, nyomja  
meg a középső gombot (caffè  
crema). A szivattyú vízzel átöblíti  
a vezetérendszer, és végül  
az aláhelyezett csészébe folyik.  
Az öblítési folyamat végén egy  
hangjelzés hallatszik.



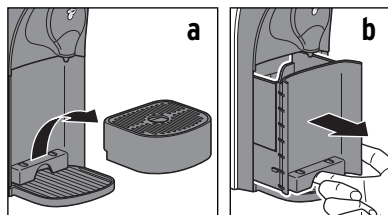
6. Öntse ki a vizet.
7. Ismétlje meg a 3-6. lépést.



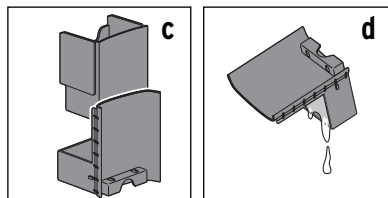
8. **A készülék kikapcsolásához** nyomja meg egyszerre röviden a bal (eszpresszó) és a középső (caffè crema) gombot.

9. Végül ürítse ki az elülső tartályt és szükség szerint a kapszulagyűjtőt:

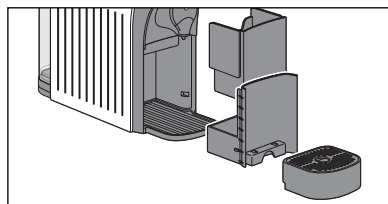
- ▷ Emelje le a csepegtetőtálat (a).
- ▷ Az ábrázolt módon húzza ki az elülső tartályt (b).



hu



- ▷ Vegye ki a kapszulagyűjtőt (c).
- ▷ Ürítse ki az elülső tartályt és szükség szerint a kapszulagyűjtőt (d).



10. Helyezzen vissza minden alkatrészt a készülékbe.

## Tökéletes aroma - tökéletes íz

### Csészénként egy kapszula

Minden kapszulában egy csészéhez való kávé, caffè crema, eszpresszó vagy tea található.

### Teljes aroma

Csak akkor helyezze be a kapszulát, amikor szüksége van rá. A kapszulát a tűskék a behelyezés után átszűrik. Amennyiben nem használja fel azonnal, elillan az aroma.

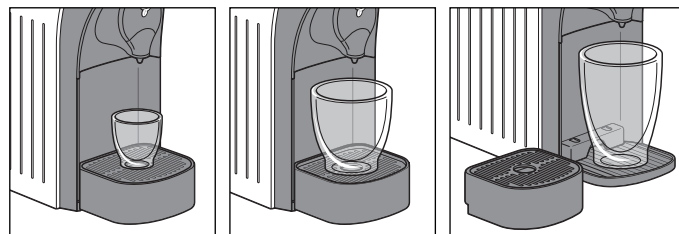
### Csésze előmelegítése

A csészét töltsze fel forró vízzel, amelyet röviddel a használat előtt kiönt belőle. Így a legfinomabb a kávé.

### A kávé intenzitása

A kávé intenzitását saját ízlése szerint, a vízmennyiség megváltoztatásával állíthatja be. Ez egyszerűen szabályozható a „Az intenzitás (italmennyiség) beállítása” fejezetben leírtak alapján.

### Nagy / kis csésze vagy pohár aláhelyezése

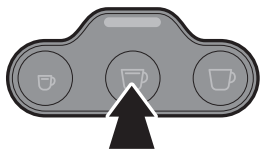


Eszpresszó és hagyományos kávécsészékhez hagyja behelyezve a csepegtetőtálat.

Magas poharak használata esetén vegye ki a csepegtetőtálat.



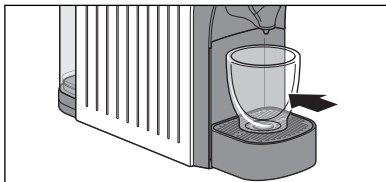
## Ital készítése



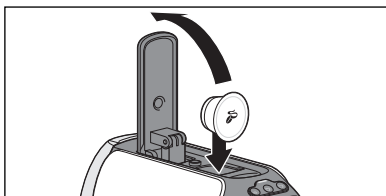
1. Nyomja meg a 3 funkciógomb közül az egyiket a készülék bekapcsolásához. Egy rövid hangjelzés hallatszik.

A 3 funkciógomb villog, amíg a készülék felfűt az italkészítéshez.

Amint a készülék felmelegedett egy hangjelzés hallatszik. A 3 funkciógomb folyamatosan világít.



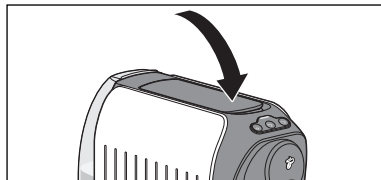
2. Helyezzen egy üres csészét a kifolyónyílás alá.



3. Hajtsa fel a kart ütközésig, és helyezzen be egy kapszulát az ábra szerint úgy, hogy a fedele előre mutasson.

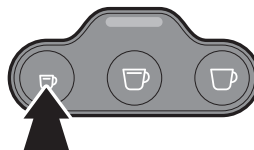


A kapszulának sértetlennek kell lennie: Ne lyukassa ki és ne távolítsa el a fedelét, ne használjon eldeformálódott kapszulát!

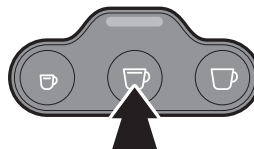


4. Hajtsa le teljesen a kart. A készülék kiszúrja a behelyezett kapszula tetejét és alját.

5. Nyomja meg a behelyezett kapszulának megfelelő gombot:



**eszpresszó**

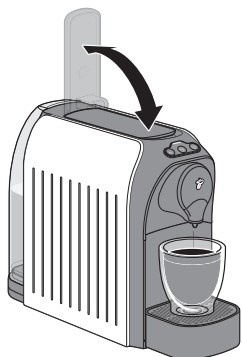


**caffè crema** vagy



**kávé.**

A kávékészítés folyamata automatikusan elkezdődik és befejeződik. A folyamat végén egy hangjelzés hallatszik



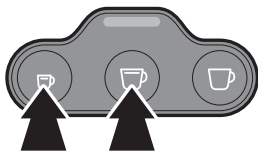
**i** Eszpresszó és caffè crema készítése esetén, mint a professzionális eszpresszó gépeknél, a készülék egy kis mennyiségű kávé előforráz, hogy az aromája optimálisan kibontakozhasson. Ez a folyamat a kávéfőzés elején rövid megállásként észlelhető. Az egyszerű kávé, mint egy hagyományos filteres kávégépnél, előforrázás nélkül készül.

▷ Ha idő előtt szeretné megállítani az italkészítést, nyomja meg még egyszer ugyanazt a funkciógombot az italkészítés közben.

**Tipp:** Az intenzitás a vízmennyiség módosításával szabályozható. Ennek menetét „Az intenzitás (italmennyiség) beállítása” fejezetben találja.

Gyári beállítás a készülék vásárlásakor:

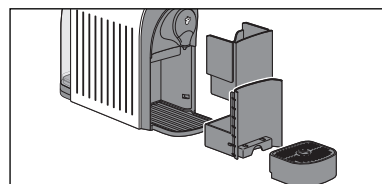
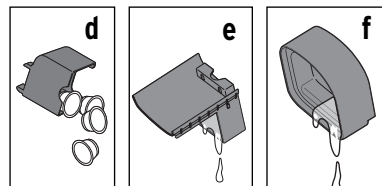
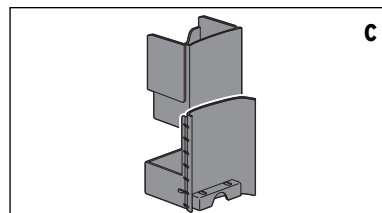
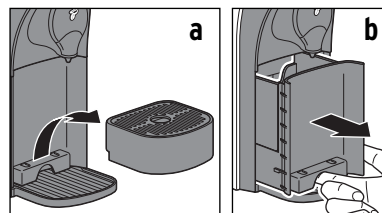
**eszpresszó** kb. 40 ml | **caffè crema** kb. 125 ml | **kávé** kb. 125 ml



**7. A készülék kikapcsolásához** nyomja meg egyszerre röviden a bal gombot (eszpresszó) és a középső gombot (caffè crema).

**6. Hajtsa vissza a kart ütközésig, mielőtt leveszi a csészét a csepegtetőrácsról.**

A nyomás eltávozik a készülékből. Ekkor még némi folyadék távozhat a készülékből. Az elhasznált kapszula a kapszulangyűjtőbe esik.



**8. Végül ürítse ki az előlő tartályt, a kapszulangyűjtőt és a csepegtetőt:**

- ▷ Emelje le a csepegtetőtálát (a).
- ▷ Az ábrázolt módon húzza ki az előlő tartályt (b).
- ▷ Vegye ki a kapszulangyűjtőt (c). Ha tele van a kapszulangyűjtő, ki kell üríteni. Kb. 4 kapszula fér bele.
- ▷ Ürítse ki a kapszulangyűjtőt (d).
- ▷ Ürítse ki az előlő tartályt (e).
- ▷ Szükség szerint ürítse ki a csepegtetőtálát (f).

**9. Helyezzen vissza minden alkatrészt a készülékbe.**





## Az intenzitás (italmennyiség) beállítása

A kávé intenzitását saját ízlése szerint a vízmennyiség megváltoztatásával állíthatja be. Ezt egyetlen kávé elkészítésénél alkalmazhatja, vagy elmentheti a beállítást.

### A kávé intenzitásának beállítása az aktuális csészénél (mentés nélkül)

- ▷ Ha a kávé az Ön ízlése szerint **túl gyenge**, állítsa meg a víz átfolyását a villogó funkciógomb lenyomásával.
- ▷ Ha az Ön ízlése szerint **túl erős** a kávé, indítsa el újra az italkészítést új kapszula behelyezése nélkül. Nyomja meg még egyszer a gombot, ha elegendő víz folyt ki.

Gyári beállítás a készülék vásárlásakor:

**eszpresszó** kb. 40 ml | **caffè crema** kb. 125 ml | **kávé** kb. 125 ml

A mennyiséget kb. 30 és 250 ml között lehet beállítani.

### A kávé intenzitásának állandó beállítása (mentés)

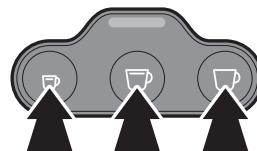
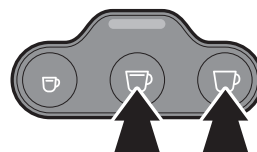
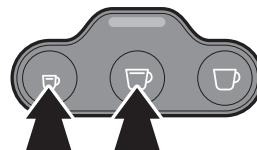
A gyárilag beállított vízmennyiség módosítható. Ezáltal úgy fogyaszthatja kedvenc kávéját, ahogyan Ön a legjobban kedveli. Kávéfajtánként egy személyreszabott beállítás lehetséges. Egy az eszpresszónál, egy a caffè cremánál és egy az egyszerű kávénál.

1. Járjon el az „Ital készítése” fejezetben leírtak alapján: Töltse meg a vízartályt, tegye be a kapszulát és helyezzen egy csészét a kifolyónyílás alá.
2. Addig tartsa lenyomva a megfelelő funkciógombot (a kontroll-lámpa sárgán világít), amíg a kívánt mennyiség a csészébe nem folyt. Amint elengedi a gombot, a mennyiség el lesz mentve. Visszaigazolásként egy hangjelzés hallatszik, és kialszik a sárga kontroll-lámpa.

Ha ez a beállítás nem felel meg az Ön ízlésének, változtassa meg azt egyszerűen a folyamat megismétlésével.

### Visszatérés a gyári beállításokhoz

Az eredeti vízmennyiség visszaállításához a következőképpen járjon el:



1. Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg egyszerre röviden a bal (eszpresszó) és a középső (caffè crema) gombot.

2. Tartsa lenyomva hosszabb ideig egyszerre a középső (caffè crema) és a jobb (kávé) gombot.

3. Nyomja meg hozzá 1-szer röviden a bal gombot (eszpresszó), ekkor megerősítő hangjelzés hallatszik és a 3 funkciógomb villog.

4. Most engedje el a középső és a jobb gombot.

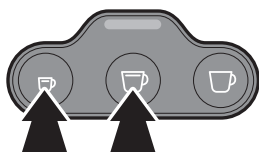
Ezzel visszaállította a kapszulákhoz gyárilag beállított vízmennyiséget.

## Standby-üzemmód - nyugalmi üzemmód

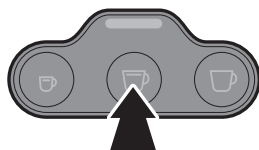
Ha 9 percig nem nyom meg egy gombot sem, a készülék automatikusan standby üzemmódba kapcsol. A 3 funkciógomb kialszik.

A készülék ekkor csak igen kevés áramot fogyaszt. Az automatikus kikapcsolás egyrészt biztonsági funkció, másrészt energiát takarít meg vele.

Használat után ajánlott a készüléket mindig kézzel kikapcsolni:



▷ A készülék kikapcsolásához nyomja meg egyszerre röviden a bal (eszpresszó) és a középső (caffè crema) gombot.



▷ A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a 3 funkciógomb közül az egyiket. Egy rövid hangjelzés hallatszik.

hu



A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

## Tisztítás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati vezetékét vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tisztítsa a készüléket vízsugárral, hanem csak a következőkben leírtak szerint.

### FIGYELEM - anyagi károk

A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

### A burkolat tisztítása

- ▷ A burkolatot egy puha, nedves ruhával törölje le.
- ▷ Szükség esetén a kapszulagyűjtő rekeszét is törölje ki egy puha, nedves ruhával.

### Víztartály kiöblítése naponta

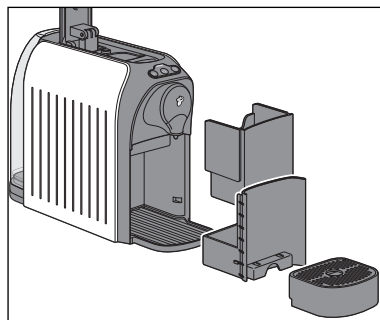
- ▷ Naponta öblítse el a víztartályt folyó víz alatt. Így elkerülhető, hogy vízkő vagy más részecskék lerakódjanak, és a víztartály alján található nyílást eltömítsék.

### Víztartály alapos tisztítása hetente egyszer

A víztartályt ajánlott hetente egyszer alaposan megtisztítani.

- ▷ Mossa el a víztartályt mosogatószeres meleg vízzel. Alaposan öblítse le folyó víz alatt, és törölje szárazra. A víztartály mosogatógépben nem tisztítható.

### A kapszulagyűjtő, a csepegtetőtál és -rács tisztítása



1. Vegye ki a csepegtetőtálat.
2. Vegye le a csepegtetőrácsot a csepegtetőtálról, és ürítse ki a csepegtetőtálat.
3. Húzza ki az előlő tartályt, és vegye ki belőle a kapszulagyűjtőt.
4. Ürítse ki a kapszulagyűjtőt.



- Mosson el minden alkatrészt mosogatószeres vízzel. A csepegtetőtál, a csepegtetőrács, az előlő tartály és a kapszulagyűjtő mosogatógépben is tisztítható.
- Ezután helyezzen vissza minden alkatrészt a készülékbe.

## Vízkömentesítés



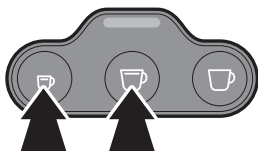
Ha a kontroll-lámpa sárgán világít, vízkömentesíteni kell a készüléket. A következő napok folyamán hajtja végre a vízkömentesítést. Ne várjon sokkal tovább, mert különben annyi vízkő képződhet, hogy a vízkömentesítő szer már nem hat.

**A vízkömentesítés folyamata kb. 30 percig tart.**

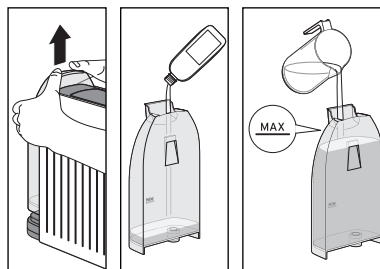
**FIGYELEM** - anyagi károk vízkőlerakódás miatt

- Vízkömentesítse a készüléket, amint ez a kijelzőn látható (kb. 50 l után).** Ez meghosszabbítja a készülék élettartamát, és ezáltal energiát takarít meg.
- Ne használjon hangyasav alapú vízköoldót.
- Olyan, kereskedelmi forgalomban kapható, folyékony vízköoldót használjon, amelyet kávé- és eszpresszógépekhez gyártanak. Más szerek kárt okozhatnak a készülék anyagában és/vagy hatástalanok lehetnek.

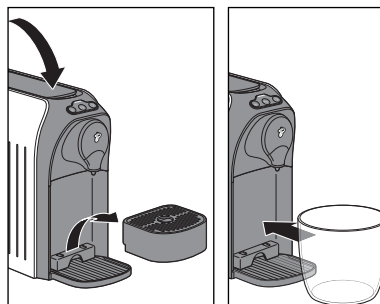
**Tipp:** Vízkömentesítéshez mi a durgol® swiss espresso®-t ajánljuk, amely megvásárolható minden Tchibo üzletben és a szakkereskedésekben. A következőképpen vízkömentesítsen:



- Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg egyszerre a bal (eszpresszó) és a középső (caffè crema) gombot.



- Ha másik vízköoldó szert használ, vegye figyelembe a gyártó útmutatásait. **FONTOS:** Töltsön vízköoldó oldatot a **MAX jelölésig** a készülékbe, majd helyezze vissza a tartályt.



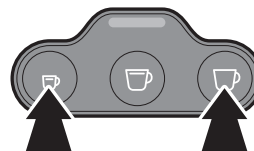
- Vízkömentesítő szer betöltése:
  - ▶ Vegye ki a víztartályt a készülékből és töltsön bele egy adag (125 ml) durgol® swiss espresso®-t az üres víztartályba.
  - FONTOS:** Tölts fel vízzel a **MAX jelölésig**, majd helyezze vissza a tartályt.

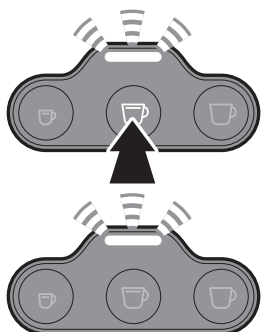
- Hajtsa le a kart, és szükség esetén távolítsa el a csepegtetőtálát.
- Helyezzen egy legalább 600 ml űrtartalmú edényt a kifolyónyílás alá.



Az aláhelyezett edényt a vízkömentesítés közben többször ki kell üríteni.

- Tartsa lenyomva egyszerre a bal (eszpresszó) és a jobb (kávé) gombot kb. 5 másodpercig.





6. A középső funkciógomb világít, a kontroll-lámpa pedig felváltva pirosan/sárgán villog. Nyomja meg a középső funkciógombot a vízkömentesítés elindításához.

A vízkömentesítés folyamata megkezdődik. A középső funkciógomb kialszik, a kontroll-lámpa pedig felváltva pirosan/sárgán villog.

**A folyamat kb. 25 percig tart.**

A készülék 2,5 percenként többször vízköoldó oldatot szivattyúz a vezetékrendszerbe. Közben minden alkalommal kb. 60 ml folyik az aláhelyezett tartályba.

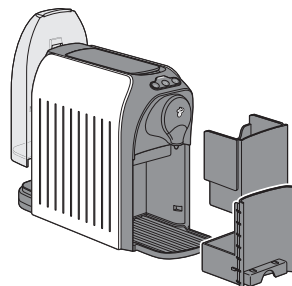
7. Vízkömentesítés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Öntse ki időben a vizet az aláhelyezett edényből, hogy az edény ne telítődjön túl.



Miután a készülék az összes vízkömentesítő folyadékot átszivattyúzta, **leáll a készülék kb. 2,5 percre.**

A kontroll-lámpa továbbra is pirosan/sárgán villog.

2,5 perc elteltével újra felgyullad a középső funkciógomb, és egy hangjelzés hallatszik.

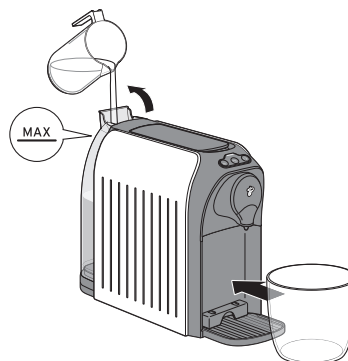


8. Vegye ki a víztartályt, az előlő tartályt és a kapszulagyűjtőt a készülékből.

9. Mosogatószeres vízzel mosogasson el minden alkatrészt. Alaposan törölje szárazra a részeket.

10. Ezután helyezzen vissza minden alkatrészt a készülékbe.

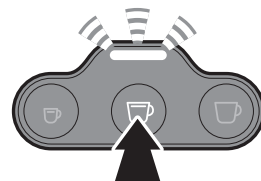
### Öblítési fázis



11. Az öblítési fázishoz töltsen meg a víztartályt a **MAX jelölésig** hideg csapvízzel.

12. Helyezzen egy üres, legalább 600 ml űrtartalmú edényt a kifolyónyílás alá.

13. Nyomja meg a középső funkciógombot az átöblítés elindításához.







Elkezdődik az öblítési fázis.  
A középső funkciógomb kialszik,  
a kontroll-lámpa pedig sárgán  
villog.

**A folyamat kb. 2 percig tart.**

14. Kb. 600 ml kerül átöblítésre. Ügyeljen aláhelyezett edényre, és ürítse ki, mielőtt túlfolyik.
15. A folyamat végén a készülék automatikusan standby üzemmódba kapcsol. A kontroll-lámpa kialszik. A vízkömentesítés befejeződött.

## Üzemzavar / Hibaelhárítás

A kontroll-lámpa pirosan villog és több hangjelzés hallható.

### Üres a víztartály?

- ▷ Töltsön a víztartályba friss vizet.
- ▷ Nyomja meg valamelyik funkciógombot. A szivattyú működésbe lép. Amint a vezetékek megteltek vízzel, a szivattyú automatikusan leáll. Amint a funkciógombok folyamatosan világítanak, a készülék üzemkész.

Kávézacc a csészében.

A csészében mindig marad egy kis kávézacc. Ez a rendszer sajátossága, és nem jelent problémát.

Nem elég forró az ital.

Különösen az eszpresszónál olyan csekély a mennyiség a csészéhez képest, hogy az könnyen kihűl. Melegítse elő a csészét: töltsse fel a csészét forró vízzel, amelyet röviddel a használat előtt kiönt belőle.

Víz csepeg a kifolyónyílásból.

Felmelegedéskor a rendszerbe került víz kitágul. Emiatt egy kevés víz csepeg ki a kifolyónyílásból.

A kontroll-lámpa sárgán világít.

A készüléket vízkömentesíteni kell. A következő napok folyamán hajtsa végre a vízkömentesítést. Ne várjon sokkal tovább, mert különben annyi vízkő képződhet, hogy a vízkömentesítő szer már nem hat. Egy ilyen, saját hibából eredő hiba miatt nem érvényes a garancia.  
Hajtsa végre a „Vízkömentesítés” c. fejezetben leírt lépéseket.

A kart nem lehet lenyomni.

Ellenőrizze a kapszulagyűjtőt, hogy nem telt-e meg. Szükség esetén ürítse ki.

Ha a kapszula elakadt a kapszulanyílásban, hajtsa hátra a kart teljesen, és nyomja át a kapszulát fentről lefelé. Egy deformált kapszulát ne használja fel ismét!

A vízkömentesítés végén az öblítési fázis nem fejeződik be; a víztartály üres, a kontroll-lámpa pirosan villog és egy hangjelzés hallható.

Töltsön hideg csapvizet a víztartályba a **MAX jelölésig**, majd helyezze vissza a tartályt a készülékbe. Folytassa az öblítést a „Vízkömentesítés” fejezet „Öblítési fázis” 12. lépése szerint.

hu

## Hulladékkezelés

A készülék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Ha megválna a terméktől, a hatályos rendelkezéseknek megfelelően helyezze azt el a hulladékgyűjtőben. Ezzel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. A régi készülékét a gyűjtőhelyeken díjmentesen tudja leadni.

hu

## Műszaki adatok

Típus / Modell:	Cafissimo 370 635
Cikkszám:	lásd az „Garanciális feltételek” c. fejezetet
Hálózati feszültség:	220–240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	1250 watt
Áramfogyasztás kikapcsolt állapotban:	<0,5 watt
Automatikus kikapcsolás:	kb. 9 perc
Érintésvédelmi osztály:	I
Szivattyú nyomása:	max. 15 bar
Hangnyomásszint:	<70dB(A)
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Gyárilag beállított főzési mennyiségek:	kávé kb. 125 ml caffè crema kb. 125 ml eszpresszó kb. 40 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu



## Garanciális feltételek

Ezt a terméket a legújabb gyártási eljárásokkal állították elő, és szigorú minőség-ellenőrzésnek vetették alá. A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkre **24 hónapos időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 24 hónapos időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)).

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania. A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot** - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező

jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti. A Forgalmazó tájékoztatja a Tisztelt Vásárlókat, hogy meghibásodás esetén a készüléket be lehet küldeni javításra. A beküldéssel kapcsolatos kérdésekkel, kérjük forduljanak az ügyfélszolgálathoz:

### Cafissimo Ügyfélszolgálat



**06-80-021-374**

(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8.00 - 20.00 Szombat: 08:00 - 16:00

E-mail: [cafissimo-service@tchibo.hu](mailto:cafissimo-service@tchibo.hu)

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat



## Jótállási jegy

a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

Jótállás kezdete

### Gyártó:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Importőr:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Forgalmazó:

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

## Cikkszám



cikkszám


A Cafissimo cikkszáma a készülék alján található típus táblán található.

Mielőtt oldalra fordítaná a Cafissimo készüléket, vegye ki a víztartályt, a csepegtetőtálat és a kapszulagyűjtőt. A munkafelület megóvása érdekében helyezzen alá egy alátétet, mivel maradék folyadék/víz csöpöghet a készülékből.



## İçindekiler

85	Kullanım amacı ve kullanım yeri	94	İçecek yoğunluğunu (içecek miktarı) ayarlama
85	Bu kılavuza dair	95	Standby modu - uyku modu
86	Güvenlik uyarıları	95	Temizleme
88	Genel bakış	96	Kireç giderme
88	Kumanda alanı – Düğme fonksiyonları	98	Sorun / Çözüm
89	Çalıştırma - ilk kullanımdan önce	99	İmha etme
90	Makinenin içini yıkama	99	Teknik bilgiler
91	En iyi aroma - en iyi tat	100	Garanti şartları
91	Büyük / küçük fincan veya bardak yerleştirme	100	Teknik destek
92	İçecek hazırlama	101	Garanti belgesi

 Makineyi özenle kontrol edip, kahve kapsülü ve su ile test ediyoruz. Titizlikle temizlenmesine rağmen makinenin içerisinde az miktarda kahve artığı veya su kalabilir. Bu kalite eksikliğini göstermez - aksine cihaz mükemmel durumdadır.

## Kullanım amacı ve kullanım yeri

Makine aşağıdaki kullanım amaçları için tasarlanmıştır:

- Tchibo Cafissimo marka kapsüllerle geleneksel kahve, Caffè Crema, Espresso ve çay hazırlama.

Bu makine ev veya ev benzeri yerlerde aşağıdaki durumlarda kullanılmak için ön görülmüştür

- küçük dükkanlar, ofisler vb. çalışma ortamlarında,
- çiftliklerde,
- kahvaltı evlerinde veya otellerde müşterilerin kullanımı için.

Makineyi kuru olan kapalı bir mekana yerleştirin. Aşırı nem ve toz olmamasına dikkat ediniz. Makine +10 ila +40°C arasında olan çevre sıcaklıklarında kullanım için tasarlanmıştır.

## Bu kılavuza dair

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için makineyi yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu makine başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım kılavuzundaki işaretler:



Bu işaret yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.



Bu işaret elektrik sonucu yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.

İşaret sözcükleri:

**TEHLİKE** olası ciddi yaralanmalara ve hayati tehlikeye karşı uyarır,

**UYARI** olası yaralanmalara ve ciddi maddi hasarlara karşı uyarır,

**DIKKAT** olası hafif yaralanmalara ya da maddi hasarlara karşı uyarır.



Ek bilgiler bu işaretle gösterilmiştir.

## Güvenlik uyarıları



### Elektronik cihaz kullanım kabiliyeti kısıtlı olan yetişkinler ve çocuklar için TEHLİKE

- Çocuklar bu cihaz ile oynayamaz. 8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve elektrik kablosundan uzak tutun.
- Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, sezgisel veya ruhsal yetenek ve tecrübesizlik veya bilgisizlik nedeniyle güvenli kullanım sağlayamayan yetişkinler tarafından sadece denetlendikleri veya güvenli kullanım hakkında talimat aldıkları ve bundan dolayı oluşabilecek tehlikeleri anladıkları durumda kullanılabilir.
- Çocukların cihazı temizlemesine izin verilmez, fakat çocuk 8 yaşından büyük ise ve bir yetişkin tarafından gözetleniyor ise, bu bir istisna teşkil eder. Cihaz bakım gerektirmez.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

### Elektriğin sebep olabileceği TEHLİKELER

- Makineyi, fişini veya elektrik kablosunu asla suya daldırmayın, aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi oluşur. Fişi asla ıslak ellerle tutmayın. Makineyi açık havada kullanmayın.
- Kahve makinesini asla gözetimsiz çalıştırmayın.

- Makineyi sadece bağlantısı talimatlara uygun olarak yapılmış ve makinenin teknik bilgilerindeki şebeke gerilimi ile aynı gerilime sahip olan topraklı bir prize takın.
- Elektrik kablosu bükülmemeli veya sıkışmamalıdır. Isı kaynaklarından ve sivri kenarlardan uzak tutun.
- Makine yere düştüyse, elektrik kablosunda veya fişte hasar varsa makineyi kullanmayın.
- Üründe, elektrik kablosunda veya diğer parçalarda değişiklik yapmayın. Elektrikli cihazlar, usulüne uygun olmayan onarımlar sonucu ciddi yaralanma ve hasarlara neden olabileceğinden, sadece elektrik konusunda uzman kişiler tarafından onarılmalıdır. Onarım çalışmalarını sadece bir yetkili serviste veya servis merkezimizde yaptırın.
- Bu cihazın elektrik kablosu hasarlıysa tehlikelerin önlenmesi amacıyla, üretici veya müşteri hizmetleri ya da benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda fişi prizden çekin:
  - ... bir arıza meydana geldiyse,
  - ... makine uzun süre kullanılmıyacaksa,
  - ... makineyi temizlemeden önce.
 Kablodan değil, daima fişten tutarak çekin.
- Makinenin bağlantısını elektrik beslemesinden tamamen ayırmak için, elektrik fişini prizden çıkarın.

**Yangın UYARISI**

- Çalıştırmak için makineyi serbest şekilde yerleştirin, asla duvara ya da bir köşeye, bir dolap içerisine, bir perdenin yakınına vb. yerleştirmeyin.

**Haşlanma/yanma UYARISI**

- Kullanım sırasında ya da sonrasında içecek çıkışına dokunmayın. Delikten akmakta olan içeceklerle temas etmekten kaçınin.
- Çalışma esnasında kolu yukarıya kaldırmayın, kapsül giriş deliğini kapalı tutun ve kapsül haznesiyle ön çekmeceyi dışarı çekmeyin.

**Yaralanmalara ve maddi hasarlara karşı DİKKAT**

- **Sadece orijinal Tchibo Cafissimo kapsülleri kullanın.** Diğer üreticilerin kapsüllerini, hasar görmüş veya deforme olmuş kapsülleri kullanmayın ve asla öğütülmüş kahve tozu veya kahve çekirdekleri doldurmayın, bu makineye zarar verebilir. Bu durumda onarım, garanti kapsamına dahil edilmez.
- Makineyi sadece ön çekmece ve kapsül haznesi takılmış şekilde kullanın.
- Su haznesine sadece taze, veya soğuk musluk suyu veya içme suyu doldurun. Gazlı maden suyu veya başka sıvılar kullanmayın.
- Göstergede belirtildiğinde makinenin kirecinin giderilmesini sağlayın.

- Kapsül girişinde iki iğne bulunur. Kol aşağıya doğru bastırıldığında bu iki iğne kapsülü iki yönden deler. Kapsül girişine asla dokunmayın. Kolu aşağıya indirirken parmaklarınızı ya da başka nesnelere kapsül girişinden uzak tutun.
- Makineyi koldan tutarak kaldırmayın. Makineyi oynatmak için dış gövdeden tutun.
- Makineyi, nem ve ısıya duyarlı olmayan, iyi ışıklandırılmış sağlam, düz bir yüzeye yerleştirin.
- Gövdenin erimemesi için, makineyi bir ocağın üzerine, doğrudan sıcak bir fırının ve benzeri bir ısı kaynağının yanına yerleştirmeyin.
- Elektrik kablosunu, kimsenin takılıp düşmeyeceği bir şekilde yerleştirin. Makinenin aşağıya çekilmesini önlemek için elektrik kablosunu bir kenardan aşağıya doğru sarkıtmayın.
- Makinede kaydırmaz ayaklar bulunur. Çalışma yüzeyleri çeşitli cilalar ve kimyevi maddelerle kaplanır ve bunlar için değişik bakım maddeleri kullanılır. Bu nedenle, makine ayaklarının bu maddelerin içerdiği bazı maddeler tarafından zarar görebilmesi ve plastiğin yumuşaması olasılığı bulunur. Her ihtimale karşı makinenin altına kaymayı önleyen bir altlık koyun.
- Makine, 4°C'den soğuk sıcaklık koşullarına maruz bırakılmamalıdır. Isıtma sisteminde kalan su donup hasar verebilir.



## Genel bakış

Kapsül girişinin açılması  
ve kapanması için kol

Su haznesi

Kapsül girişi

Kumanda alanı

İçecek çıkışı

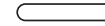
Kapsül haznesi

Ön çekmece

Damlama ızgarası

Damlama kabı

## Kumanda alanı – Düğme fonksiyonları



Kontrol lambası

- **Kırmızı yanıp söner** (su haznesi boş)
- **Sarı yanıp söner** (makinenin kireci giderilmelidir)



• **Espresso hazırlama**



- **Caffè Crema hazırlama**
- **Çay hazırlama** (Cafissimo çay kapsülleri)



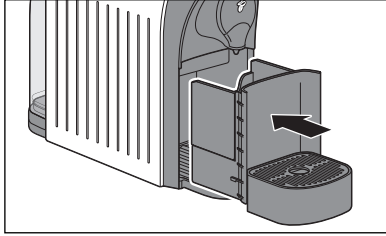
• **Geleneksel kahve hazırlama**

tr

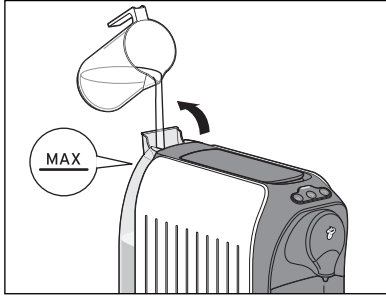




## Çalıştırma - ilk kullanımdan önce

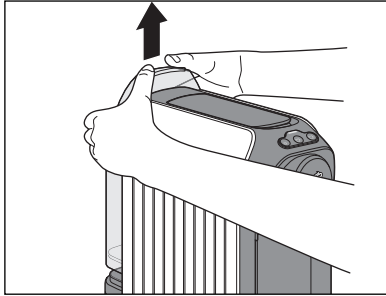


1. Kapsül haznesinin ön çekmeceye doğru şekilde yerleştirilmiş olmasını sağlayın. Ön çekmece sonuna kadar itilmiş ve damlama kabı doğru şekilde yerleştirilmiş olmalıdır.



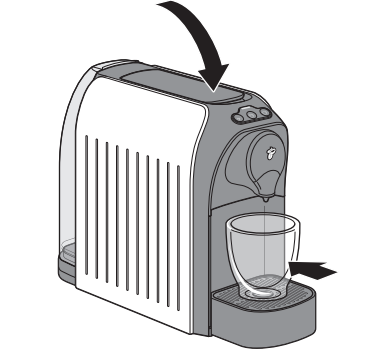
2. Su haznesini **MAX** işaretine kadar taze, soğuk çeşme suyu veya içme suyu ile doldurun.

- Su haznesi yerleştirilmiş durumda iken üstten kapağı açın ve su haznesinin doldurma deliğinden suyu doldurun veya ...



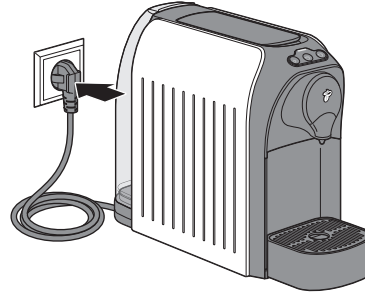
- ... su haznesini düz şekilde yukarıya doğru makineden çıkarın ve suyu doldurun.

Su haznesini yeniden makineye yerleştirdiğinizde dayanağa kadar aşağıya doğru bastırın.

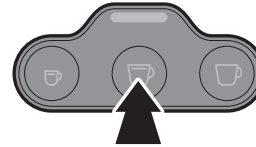


3. Kol aşağıya indirilmiş olmalıdır. Gerekirse kolu aşağıya bastırın.

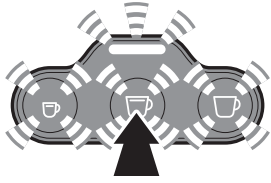
4. İçecek çıkışının altına bir fincan yerleştirin.



5. Elektrik fişini, erişilmesi kolay olan bir prize takın.



6. Makineyi açmak için 3 içecek tuşundan birine basın. Kısa bir sinyal sesi duyulur.



Kontrol lambası sarı yanıp söner ve 3 içecek tuşu beyaz yanıp söner.

7. Orta kahve düğmesine (Caffè Crema) basın. Pompa çalışmaya başlar. Borular suyla dolduğunda otomatik olarak kapanır. Yerleştirmiş olduğunuz fincana az bir miktar su akmaya başlar. Sonra 2 sinyal sesi verilir.



Sadece 3 içecek tuşu yanıp söner; Makine hazırlamak üzere ısınır.



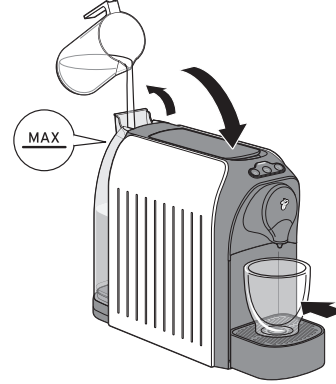
Makine ısındığında, bir sinyal sesi duyulur. 3 içecek tuşu sabit yanar.

tr

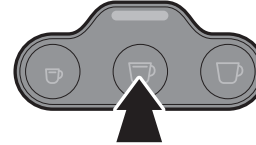
8. Fincanın içindeki suyu dökün ve makineyi „Makinenin içini yıkama“ bölümünde açıkladığı gibi 2 defa yıkayın. Ardından makine kullanıma hazırdır.

## Makinenin içini yıkama

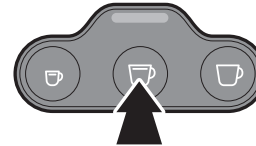
Makineyi, ilk kullanımdan önce veya 2 günden fazla kullanmadığınızda, makineden 2 fincan su (kapsülsüz) akıtarak yıkayın.



1. Su haznesini **MAX** işaretine kadar taze, soğuk çeşme suyu veya içme suyu ile doldurun.
2. Gerekirse kolu aşağıya bastırın.
3. İçecek çıkışının altına bir fincan yerleştirin.

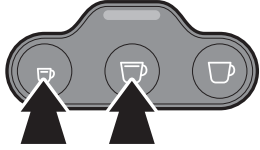


4. Makineyi çalıştırmak için gerekirse 3 içecek tuşundan birine basın. Kısa bir sinyal sesi duyulur.



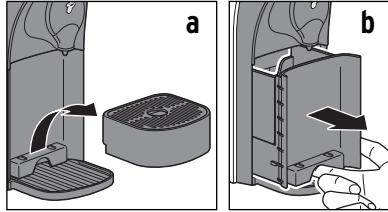
5. 3 içecek tuşunun hepsi sabit yanıyorsa orta tuşa basın (Caffè Crema). Pompa, yerleştirilmiş olan fincana hortum üzerinden su aktarır. Durulama işleminin sonunda bir sinyal sesi duyulur.

6. Suyu dökün.
7. 3. adımdan 6. adıma kadar işlemi tekrarlayın.

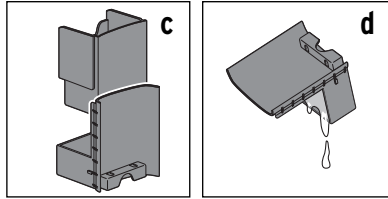


8. **Makineyi kapatmak için** soldaki tuşa (Espresso) ve orta tuşa (Caffè-Crema) aynı anda kısa basın.

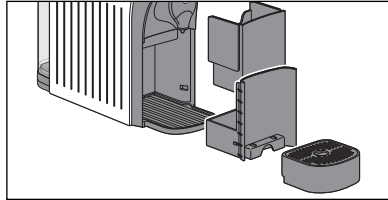
9. Son olarak ön çekmeceyi ve gerekirse kapsül haznesini boşaltın:



- ▷ Damlama kabını kaldırın (a).
- ▷ Ön çekmeceyi resimdeki gibi dışarıya çekin (b).



- ▷ Kapsül haznesini çıkarın (c).
- ▷ Ön çekmeceyi ve gerekirse kapsül haznesini boşaltın (d).



10. Bütün parçaları tekrar makineye yerleştirin.

## En iyi aroma - en iyi tat

### Fincan başına bir kapsül

Her kapsül bir fincan kahve, Caffè Crema, Espresso veya çay için tasarlanmıştır.

### Mükemmel kahve aroması

Kapsülü sadece kahve pişireceğiniz zaman makineye yerleştirin. Kapsül makineye yerleştirilirken delinir. Bundan sonra kullanılmazsa aroması kaybolur.

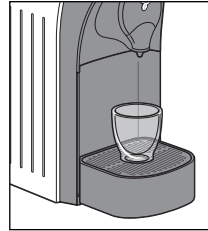
### Fincanı önceden ısıtma

Fincana sıcak su doldurun ve kahveyi koymadan hemen önce dökün. Bu şekilde kahve içeceğiniz çok daha lezzetli olur.

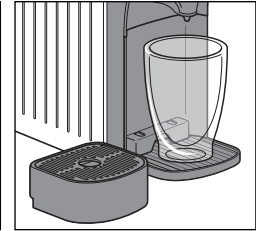
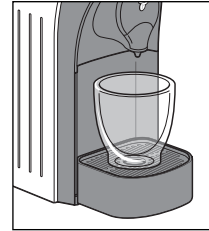
### İçecek yoğunluğu

İçecek yoğunluğunu suyun miktarını değiştirerek kendi isteğinize göre ayarlayabilirsiniz. Bu çok kolay uygulanır ve „İçecek yoğunluğunu (içecek miktarı) ayarlama“ bölümünde açıklanmıştır.

## Büyük / küçük fincan veya bardak yerleştirme



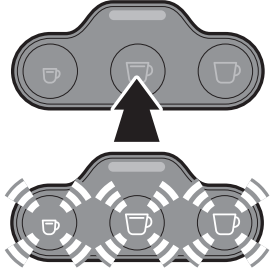
Espresso ve „normal“ kahve fincanları için damlama kabını takılı bırakın.



Uzun bardaklar için damlama kabını çıkarın.

tr

## İçecek hazırlama

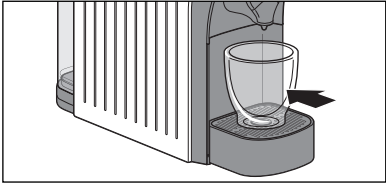


1. Makineyi açmak için 3 içecek tuşundan birine basın. Kısa bir sinyal sesi duyulur.

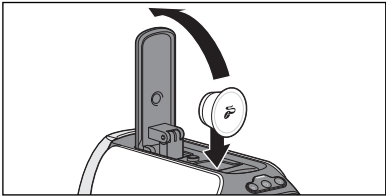
Makine, hazırlık için ısınırken 3 içecek tuşu yanıp söner.



Makine ısındığında, bir sinyal sesi duyulur. 3 içecek tuşu sabit yanar.



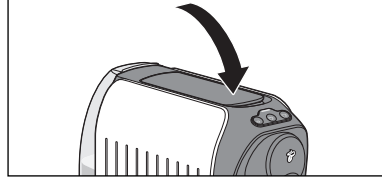
2. İçecek çıkışının altına bir fincan yerleştirin.



3. Kolu dayanak noktasına kadar arkaya kaldırın ve gösterildiği gibi kapağı ön tarafa bakacak şekilde bir kapsül yerleştirin.

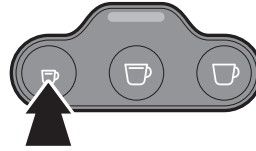


Kapsül hasarsız olmalıdır: Delmeyin ve kapsül kapağını çıkarmayın, deforme olmuş kapsülleri kullanmayın!

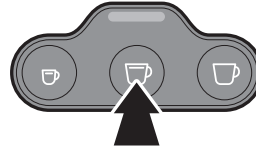


4. Kolu tamamen aşağıya indirin. Takılmış olan Kapsül bu esnada kapağından ve tabanından delinir.

5. Takılmış olan kapsüle uygun içecek tuşuna basın:



**Espresso,**

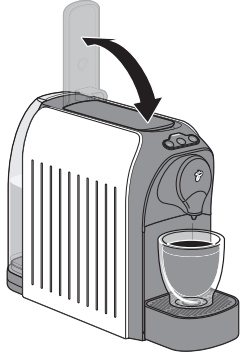


**Caffè Crema veya**



**Kahve.**

Demleme işlemi başlatılır ve otomatik olarak durdurulur. Demleme işleminin sonunda bir sinyal sesi duyulur.



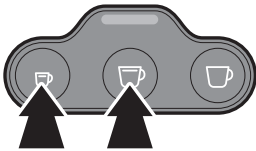
**i** Espresso ve Caffè Crema hazırlarken kahve aromasının en iyi şekilde ortaya çıkması için aynı profesyonel Espresso makinelerinde olduğu gibi az miktarda Espresso veya Caffè Crema önden pişirilir. Bu işlemin gerçekleştiğini, pişirme işleminin başındaki kısa duraksamadan anlayabilirsiniz. Kahve, standart bir filtre kahve makinesinde olduğu gibi, ön pişirme gerçekleşmeden hazırlanır.

▷ Demleme işlemini önceden durdurmak istiyorsanız, aynı içecek tuşuna tekrar basın.

**İpucu:** İçecek yoğunluğunu suyun miktarını değiştirerek ayarlayabilirsiniz. Bunun için yapmanız gerekenleri „İçecek yoğunluğunu (içecek miktarını) ayarlama“ bölümünde bulabilirsiniz.

Makine satın alındığında mevcut ayarlar:

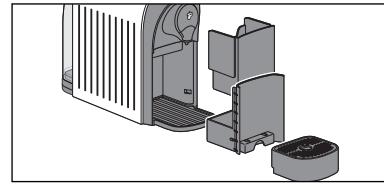
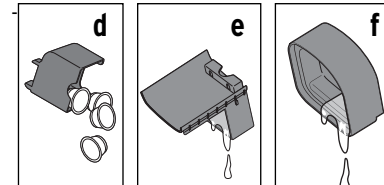
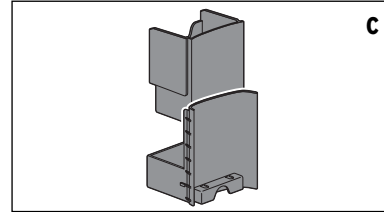
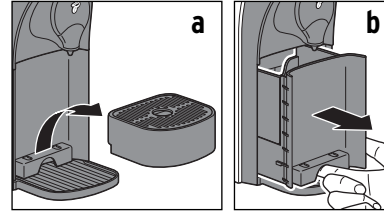
**Espresso** yakl. 40 ml | **Caffè Crema** yakl. 125 ml | **Kahve** yakl. 125 ml



**7. Makineyi kapatmak için** soldaki tuşa (Espresso) ve orta tuşa (Caffè-Crema) aynı anda kısa basın.

**6.** Fincanı damlama ızgarasından almadan önce kolu dayanağa kadar geriye katlayın.

Basınç makineden boşalır. Bu sırada içecek artığı akabilir. Kullanılmış kapsül, kapsül haznesine düşer.



**8.** Son olarak gerekirse ön çekmeceyi, kapsül haznesini ve damlama kabını boşaltın:

▷ Damlama kabını kaldırın (**a**).  
▷ Ön çekmeceyi resimdeki gibi dışarıya çekin (**b**).

▷ Kapsül haznesini çıkarın (**c**). Kapsül haznesi günlük olarak veya doluyrsa boşaltılmalıdır. Yakl. 4 adet kapsül sağlar.

Kapsül haznesini boşaltın (**d**).  
▷ Ön çekmeceyi boşaltın (**e**).  
▷ Gerekirse damlama kabını boşaltın (**f**).

**9.** Bütün parçaları tekrar makineye yerleştirin.

## İçecek yoğunluğunu (içecek miktarı) ayarlama

İçecek yoğunluğunu suyun miktarını değiştirerek kendi isteğinize göre ayarlayabilirsiniz. Bunu sadece bir demleme işlemi için yapabilirsiniz veya kaydedebilirsiniz.

### Güncel demleme işlemi için yoğunluğu ayarlama (kaydetmeden)

- ▷ İçeceğin tadı size göre **fazla hafif** ise, su akımını zamanında yanıp sönen kahve tuşuna basarak durdurun.
- ▷ İçeceğin tadı size göre **fazla koyu** ise, yeni bir kapsül yerleştirmeden pişirme işlemini tekrar başlatın. Yeterince su akışı sağlanınca tuşa tekrar basın.

Makine satın alındığında mevcut ayarlar:

**Espresso** yakl. 40 ml | **Caffè Crema** yakl. 125 ml | **Kahve** yakl. 125 ml

Su miktarı yakl. 30 ve 250 ml arasında ayarlanabilir.

### İçecek yoğunluğu sürekli olarak ayarlama (kaydetme)

Kapsül başına kullanılacak su miktarlarının fabrika ayarlarını sürekli olarak değiştirebilirsiniz. Böylece en sevdiğiniz içeceği her zaman istediğiniz şekilde elde edersiniz.

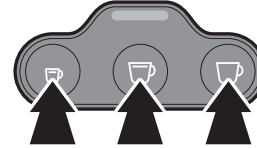
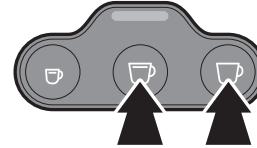
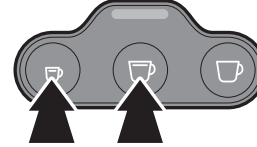
Kahve çeşidi başına bir özel ayar mümkündür: Bir Espresso, Caffè Crema ve kahve için.

1. „İçecek hazırlama“ bölümünde açıklandığı gibi işlem yapın: Su haznesini doldurun, bir kapsül yerleştirin ve makinenin altına bir fincan yerleştirin.
2. İstenen kahve miktarı fincana akıncaya kadar ilgili içecek tuşunu basılı tutun (kontrol lambası sarı yanar). Tuşu bırakmanızla miktar sürekli olarak kaydedilir. Onay için 1 sinyal sesi duyulur ve sarı kontrol lambası söner.

Eğer bu ayar zevkinize uygun değilse işlemi kolayca tekrar ederek ayarı tekrar edin.

### Fabrika ayarlarına geri dönme

Önceki içecek miktarlarını yeniden ayarlamak için yapmanız gerekenler:



1. Gerekirse makineyi kapatın: Bunun için sol tuşa (Espresso) ve orta tuşa (Caffè-Crema) aynı anda kısa basın.

2. Sonra orta tuşu (Caffè Crema) ve sağ tuşu (kahve) aynı anda sürekli basılı tutun.

3. İlave olarak onay için bir sinyal sesi duyulup 3 içecek tuşu yanıp sönmüğe kadar sol tuşu (Espresso) 1 defa kısa basın.

4. Orta tuşu ve sağ tuşu şimdi bırakın.

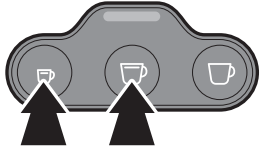
Su miktarlarının fabrika ayarları tekrar yerine getirilmiştir.

## Standby modu - uyku modu

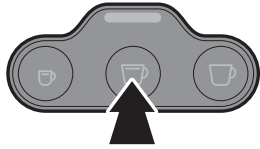
Yakl. 9 dakika içerisinde hiç bir tuşa basılmazsa makine otomatik olarak standby moduna geçer. 3 içecek tuşunun her biri söner.

Makine bu sırada sadece çok az enerji tüketir. Bu bir yandan hem bir emniyet fonksiyonu hem de enerji tasarrufu sağlar.

Kullandıktan sonra makineyi daima manuel olarak kapatmalısınız:



- ▷ Makineyi kapatmak için sol tuşa (Espresso) ve orta tuşa (Caffè-Crema) aynı anda kısa basın.



- ▷ Makineyi yeniden açmak için 3 içecek tuşundan birine basın. Kısa bir sinyal sesi duyulur.



Makinenin bağlantısını elektrik beslemesinden tamamen ayırmak için, elektrik fişini prizden çıkarın.

## Temizleme



**TEHLİKE** - Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi

- Temizlemeden önce makineyi kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Makineyi, fişini ve elektrik kablosunu asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Makineyi asla akan suyun altında temizlemeyin, sadece aşağıda tarif edildiği şekilde temizleyin.

**DİKKAT** - Maddi hasar tehlikesi var

Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

### Gövdeyi temizleme

- ▷ Gövdeyi yumuşak ve kuru bir bezle silin.
- ▷ Gerekirse kapsül haznesi yuvasını da yumuşak, nemli bir bezle silin.

### Su haznesini günlük olarak yıkama

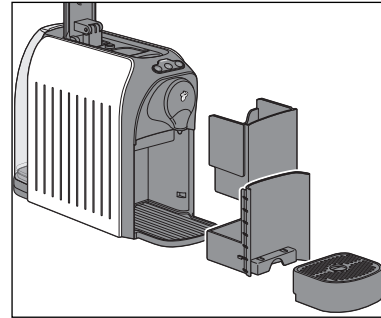
- ▷ Su haznesini günlük olarak akan suyun altında yıkayın. Bu sayede kireç ya da diğer parçacıkların, su haznesi tabanındaki delikte tıkanıklığa yol açması önlenir.

### Su haznesini haftada bir kez iyice temizleme

Su haznesi haftada bir kez iyice temizlenmelidir.

- ▷ Su haznesini yumuşak bir bulaşık deterjanı ile sıcak suda yıkayın. Su haznesini, akan suyun altında iyice durulayın ve ardından kurutun. Bulaşık makinesinde yıkama için uygun değildir.

### Kapsül haznesini ve damlama kabını/ızgarasını temizleme



1. Damlama kabını kaldırın.
2. Damlama ızgarasını damlama kabından çıkarın ve damlama kabını tahliye edin.
3. Ön çekmeceyi çekin ve kapsül haznesini çıkarın.
4. Kapsül haznesini boşaltın.

5. Tüm münferit parçaları bir bulaşık deterjanı ile yıkayın. Parçaları iyice kurulayın. Damlama kabı ve damlama ızgarası, ön çekmece ve kapsül haznesi bulaşık makinesinde de yıkanabilir.
6. Sonra bütün parçaları tekrar makineye yerleştirin.

## Kireç giderme



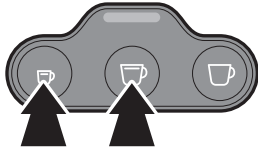
Kontrol lambası sarı yanıyorsa makinenin kireci giderilmelidir. Takip eden günlerde makinedeki kireci giderin. Daha fazla beklemeyin, aksi halde daha fazla kireç oluşacağından, kireç çözücü etki etmeyebilir. **Kireç giderme işlemi yakl. 30 dk. sürer.**

**DİKKAT** - Makineniz kireç oluşumu nedeniyle hasar görebilir

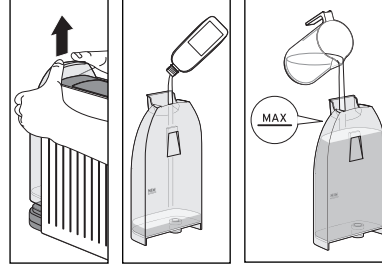
- **Bu gösterildiğinde makinenin kirecinin giderilmesini sağlayın (yakl. 50 l sonra).** Bu işlem, makinenizin ömrünü uzatır ve enerji tasarrufu sağlar.
- Formik asit bazlı kireç çözücü kullanmayın.
- Piyasada bulunan kahve ve espresso makinesi kireç çözücü maddeleri kullanın. Başka maddeler cihazdaki malzemeye zarar verebilir ve/veya etkisiz olabilir.

**İpucu:** Biz kireç giderme için durgol® swiss espresso® kireç çözücüsünü öneriyoruz - her Tchibo mağazasında ve kireç çözücüsü satılan mağazalarda bulabilirsiniz.

Kireç giderme için yapılması gerekenler:

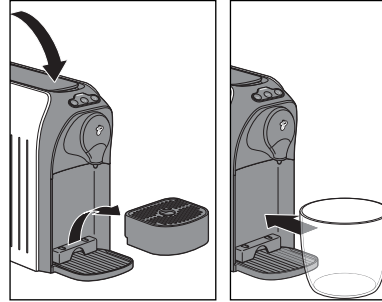


1. Gerekirse makineyi kapatın: Bunun için sol tuşa (Espresso) ve orta tuşa (Caffè-Crema) aynı anda basın.

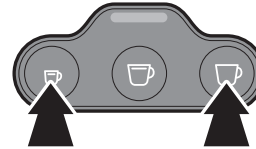


2. Kireç çözücünün doldurulması:
  - ▷ Su haznesini makineden çıkarın ve boş su haznesine bir porsiyon (125 ml) durgol® swiss espresso® doldurun.
  - ÖNEMLİ:** Suyu **MAX işaretine kadar** doldurun ve hazneyi tekrar yerleştirin.

- ▷ Eğer kireç çözücüsü kullanıyorsanız, üreticinin verilerini dikkate alın.
- ÖNEMLİ:** Kireç çözücüyü **MAX işaretine kadar** doldurun ve hazneyi tekrar makineye yerleştirin.

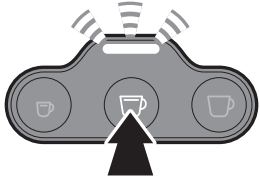


3. Kolu aşağıya katlayın ve gerekirse damlama kabını çıkarın.
4. İçecek çıkışının altına en az 600 ml sıvı alabilecek bir hazne yerleştirin.
- i** Alta yerleştirilmiş olan hazne kireç sökme işlemi boyunca bir çok kez boşaltılmalıdır.



5. Sol tuşa (Espresso) ve sağ tuşa (kahve) aynı anda yakl. 5 saniye basılı tutun.





6. Ortadaki içecek tuşu yanar ve kontrol lambası kırmızı/sarı renklere yanıp sönmeye başlar. Kireç sökme işlemini başlatmak için, ortadaki içecek tuşuna basın.



Kireç sökme işlemi başlatılır. Ortadaki içecek tuşu söner ve kontrol lambası kırmızı/sarı renklere yanıp sönmeye başlar. **İşlem yakl. 25 dakika sürer.**

Makine 2,5 dakikalık aralıklarda hortumlara birçok kez kireç çözücü pompalar. Bu aşamada alta yerleştirilen hazneye her defasında yakl. 60 ml akar.

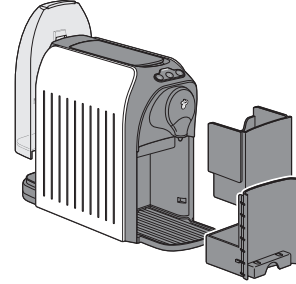
7. Kireç giderme işlemi sırasında makineyi gözetimsiz bırakmayın. Taşmaması için alta yerleştirilen haznedeki suyu zamanında dökün.



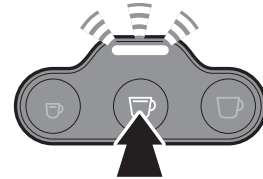
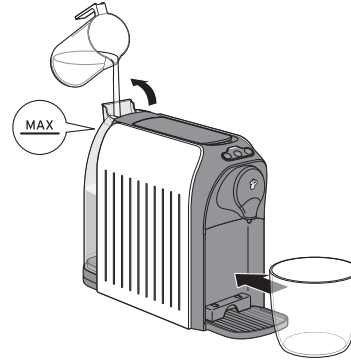
Kireç giderme çözeltisinin tamamı makineden dışarı pompalandıktan sonra **makine yakl. 2,5 dakika durur.**

Kontrol lambası halen kırmızı/sarı renklere yanıp söner.

2,5 dakika sonra orta içecek tuşu yeniden yanar ve bir sinyal sesi verilir.



#### Durulama aşaması



8. Su haznesini, ön çekmeceyi ve kapsül haznesini makineden çıkarın.

9. Tüm münferit parçaları bir bulaşık deterjani ile yıkayın. Parçaları iyice kurulayın.

10. Sonra bütün parçaları tekrar makineye yerleştirin.

11. Durulama işlemi için su haznesini **MAX işaretine kadar** soğuk suyla doldurun.

12. Kahve çıkışının altına boş ve en az 600 ml sıvı alabilecek bir hazne yerleştirin.

13. Durulama işlemi başlatmak için, ortadaki içecek tuşuna basın.



Durulama işlemi başlar. Ortadaki içecek tuşu söner ve kontrol lambası sarı yanıp söner. **İşlem yakl. 2 dakika sürer.**

14. Borulardan yakl. 600 ml sıvı akar. Alta yerleştirilmiş hazneyi taşmadan arada boşaltın.
15. Bittikten sonra makine otomatik olarak standby moduna geçer. Kontrol lambası söner. Kireç giderme işlemi tamamlanmıştır.

## Sorun / Çözüm

Kontrol lambası kırmızı yanıp söner ve birçok sinyal sesi duyulur.

### Su haznesi boş mu?

- ▷ Su haznesini taze suyla doldurun.
- ▷ İçecek tuşlarının her hangi birine basın. Pompa çalışmaya başlar. Borular suyla dolduğunda pompa otomatik olarak kapanır. İçecek tuşları sürekli olarak yandıığında, makine tekrar kullanıma hazırdır.

Fincanın içinde telve bulunmakta.

Fincanda her zaman az bir miktar kahve telvesi kalır. Bu sistem gereğidir ve bir arıza değildir.

İçecek yeterince sıcak değil.

Espresso için özellikle içecek miktarı, fincana göre çok az olduğu için hızlı soğur. Fincanı önceden ısıtın: Fincana sıcak su doldurun ve kahveyi koymadan hemen önce dökün.

İçecek çıkış deliğinden su damlıyor.

Isıtma işlemi esnasında sistemdeki su genleşir. Böylece içecek çıkış deliğinden bir miktar su damlar.

Kontrol lambası sarı yanıyor.

Makine kireçten arındırılmadır. Takip eden günlerde makinedeki kireci giderin. Daha fazla beklemeyin, aksi halde daha fazla kireç oluşacağından, kireç arındırıcı etki etmeyebilir. Tarafınızdan neden oluşan bu arıza garanti kapsamına dahil edilmez. „Kireç giderme“ bölümünde belirtilen işlemleri yapın.

Kol aşağıya indirilemiyor.

Kapsül haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse boşaltın.

Kapsül girişindeki kapsüller sıkışmışsa kolu tamamen arkaya katlayın ve kapsülleri yukarıdan aşağıya kuvvetlice bastırın. Deforme olmuş bir kapsülü tekrar kullanmayın!

Kireç giderme işleminin durulama safhası sonlanmıyor; Su haznesi boş, kontrol lambası kırmızı renkte yanıp söner ve bir sinyal sesi duyulur.

Su haznesini **MAX işareti kadar** soğuk suyla doldurun ve hazneyi tekrar makineye yerleştirin. „Kireç giderme“, bölüm „Durulama aşaması“ adım 12 ile devam edin.

## İmha etme

Ürün ve ambalajı, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

**Ambalajı** malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!

Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız.

Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Tip / Model:

Ürün numarası:

Şebeke gerilimi:

Güç:

Kapalı durumda elektrik tüketimi:

Kapanma otomatiği:

Koruma sınıfı:

Pompa basıncı:

Ses basınç seviyesi:

Ortam sıcaklığı:

Fabrika pişirme verileri:

Tchibo için özel olarak üretilmiştir:

## Teknik bilgiler

Cafissimo 370 635

bkz. bölüm „Garanti“

220-240 V ~ 50 Hz

1250 Watt

<0,5 Watt

yakl. 9 dakika

I

maks. 15 bar

<70dB(A)

+10° ile +40°C arasında

Kahve yakl. 125 ml

Caffè Crema yakl. 125 ml

Espresso yakl. 40 ml

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.com.tr



tr

## Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.  
(Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a) **Sözleşmeden dönme,**
  - b) **Satış bedelinden indirim isteme,**
  - c) **Ücretsiz onarılmasını isteme,**
  - ç) **Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.

- Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
  - 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
  - 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

## Teknik destek

Ürün ile ilgili her türlü soru ve sorunlarınız için

**Tchibo Türkiye**  
e-posta: servis@tchibo.com.tr

Müşteri hizmetlerimizin mevcut telefon numarasını [www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr) adresindeki „İletişim“ bölümünde bulabilirsiniz.

**Garanti belgesi****07.12.2018-140533****Üretici veya İthalatçı Firmanın:**Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ.  
ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİAdresi: BARBAROS MAH.  
LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFİCE BİNASI  
ATAŞEHİR - İSTANBUL /  
TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 44 11

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve Mam. Dağ. ve Paz. Tic. Ltd. Şti.  
Barbaros Mah. Çiğdem Sok. My Office Binası  
No:1-7-Ataşehir / İSTANBUL ( Yeni Adres )  
MİLLİETLER KÜLTÜR SAN. BLD. 333 042 4603  
İSTANBUL TİCARET ODASI 568650  
www.tchibo.com.tr  
Tel:0216 575 44 11 Faks:0216 576 04 84

**Satıcı Firmanın:**Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ.  
ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİAdresi: BARBAROS MAH.  
LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFİCE BİNASI  
ATAŞEHİR - İSTANBUL /  
TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 44 11

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Tchibo Kahve Mam. Dağ. ve Paz. Tic. Ltd. Şti.  
Barbaros Mah. Çiğdem Sok. My Office Binası  
No:1-7-Ataşehir / İSTANBUL ( Yeni Adres )  
MİLLİETLER KÜLTÜR SAN. BLD. 333 042 4603  
İSTANBUL TİCARET ODASI 568650  
www.tchibo.com.tr  
Tel:0216 575 44 11 Faks:0216 576 04 84

Firmanın Kaşesi:

**MALIN**

Cinsi: KAHVE  
MAKİNESİ

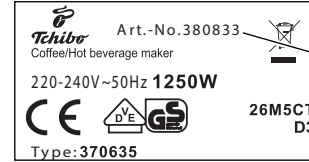
Markası: TCM

Modeli: 370 635

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

**Ürün numarası**Ürün  
numarasıCaffissimo'nuzun ürün  
numarasını makinenizin  
altındaki tip etiketinde  
bulabilirsiniz.Caffissimo'nuzu yana yatırmadan önce su haznesini, damlama kabını ve ön  
çekmeceyi kapsül haznesiyle çıkarın. Sıvı artıkları/su damlayabileceğinden,  
makinenin altına bir altlık koyarak yüzeyi koruyun.

## Conținut

102 Scopul și locul utilizării	109 Prepararea băuturii
102 Despre aceste instrucțiuni	111 Reglarea tăriei băuturii (cantității de băutură)
103 Instrucțiunile de siguranță	112 Mod standby - mod repaus
105 Pe scurt	112 Curățarea
105 Panou de comandă - funcția tastelor	113 Îndepărtarea calcarului
106 Punerea în funcțiune - înainte de prima utilizare	115 Defecțiune / Remediul
107 Spălarea aparatului	116 Eliminarea deșeurilor
108 Cea mai puternică aromă - cel mai bun gust	116 Date tehnice
108 Poziționarea ceștilor mici / mari sau a paharelor	117 Garanția

## Scopul și locul utilizării

Aparatul a fost conceput pentru următoarele scopuri de utilizare:

- Prepararea cafelei tradiționale, caffè crema, espresso și a ceaiului cu capsule marca Tchibo.

Aparatul este destinat uzului casnic și domeniilor similare uzului casnic, ca de exemplu

- în magazine, birouri sau medii de lucru asemănătoare,
- pe proprietățile agricole,
- de către oaspeții hotelurilor, motelurilor, pensiunilor cu servirea micului dejun și ai altor facilități de cazare.

Amplasați aparatul într-un spațiu interior, uscat. Evitați umiditatea ridicată a aerului sau concentrația de praf. Aparatul este conceput pentru a fi utilizat la o temperatură a mediului ambiant de la +10 până la +40 °C.

## Despre aceste instrucțiuni

Citiți instrucțiunile de siguranță și utilizați aparatul doar conform descrierii din aceste instrucțiuni, pentru a nu se ajunge, din neatenție, la accidente sau pagube materiale. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare ulterioară.

La predarea acestui aparat se va preda și manualul de utilizare.

Simbolurile din aceste instrucțiuni:



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de accidentare!



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de accidentare prin electrocutare!

Avertizări:

**PERICOL** avertizează asupra posibilelor accidentări grave și pericolului de moarte,

**AVERTIZARE** avertizează asupra accidentărilor sau pagubelor materiale grave,

**ATENȚIE** avertizează asupra accidentărilor ușoare sau a pagubelor materiale.



Informațiile suplimentare sunt marcate cu acest simbol.



Noi verificăm cu atenție fiecare aparat și îl testăm cu capsule de cafea și apă. În pofida curățării atente, este posibil să mai existe resturi de cafea sau apă în aparat. Acesta nu este un indiciu al unei deficiențe calitative - aparatul este în stare perfectă.

## Instrucțiuni de siguranță



### PERICOL pentru copii și persoanele cu capacități limitate în utilizarea aparatelor

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi folosit de către copiii cu vârstă de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg riscurile care rezultă.
- Copiii nu au voie să curețe aparatul, exceptând cazul în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul nu necesită întreținere.
- Poziționați aparatul departe de accesul copiilor.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există, printre altele, pericol de sufocare!

### PERICOL de electrocutare

- Nu scufundați niciodată aparatul, fișa și cablul de alimentare în apă, deoarece există pericolul de electrocutare. Nu prindeți niciodată fișa cu mâinile umede. Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.

- Conectați aparatul numai la o priză instalată conform prevederilor cu contacte de protecție, a cărei tensiune de alimentare corespunde datelor tehnice ale aparatului.
- Cablul de alimentare nu va fi răsucit sau strivit. Țineți-l la distanță de muchii ascuțite și sursele de căldură.
- Nu utilizați aparatul, în cazul în care acesta, cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate sau după ce aparatul a căzut.
- Nu modificați aparatul, cablul de alimentare sau la alte părți ale acestuia. Aparatele electrice pot fi reparate numai de personal specializat în instalații electrice, întrucât reparațiile nespecializate pot avea ca rezultat pagube semnificative. Solicitați ca reparațiile să fie efectuate într-un atelier de specialitate sau de către unitatea noastră de service pentru clienți.
- În cazul în care cablul de conectare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul de asistență pentru clienți sau de o persoană calificată similară, pentru a evita riscurile.
- Scoateți fișa din priză, ...
  - ... când apare o defecțiune,
  - ... când nu utilizați aparatul mai mult timp,
  - ... înainte de a curăța aparatul.
 Trageți întotdeauna de fișă și nu de cablul de alimentare.
- Pentru a decupla complet aparatul de la alimentarea cu curent, scoateți fișa din priză.

**AVERTISMENT privitor la incendii**

- Amplasați aparatul într-un spațiu liber, în niciun caz direct lângă un perete sau într-un colț, într-un dulap sau lângă o draperie etc.

**AVERTIZARE de opăriri/arsuri**

- Nu atingeți orificiul de curgere a băuturii nici în timpul utilizării, nici imediat după utilizare. Evitați contactul cu băutura în timp ce aceasta curge.
- În timpul funcționării, nu ridicați maneta, lăsați locașul pentru introducerea capsulelor și nu extrageți sertarul frontal cu recipientul de captare a capsulelor.

**ATENȚIE pentru evitarea accidentelor sau daunelor materiale**

- **Folosiți exclusiv capsule originale Tchibo Cafissimo.** Nu utilizați capsule de la alt producător, capsule deteriorate sau deformatate și nu umpleți niciodată cu cafea măcinată sau cafea boabe, deoarece aceasta deteriorează aparatul. În acest caz, reparația nu va fi acoperită de garanție.
- Utilizați aparatul numai cu sertarul frontal și recipientul de captare a capsulelor montate.
- Introduceți în rezervorul de apă numai apă proaspătă, rece, de la rețea, respectiv potabilă. Nu folosiți apă minerală carbogazoasă sau alte lichide.
- Îndepărtați calcarul din aparat imediat ce pe afișaj vă este indicat acest lucru.
- În locașul pentru introducerea capsulelor se află două

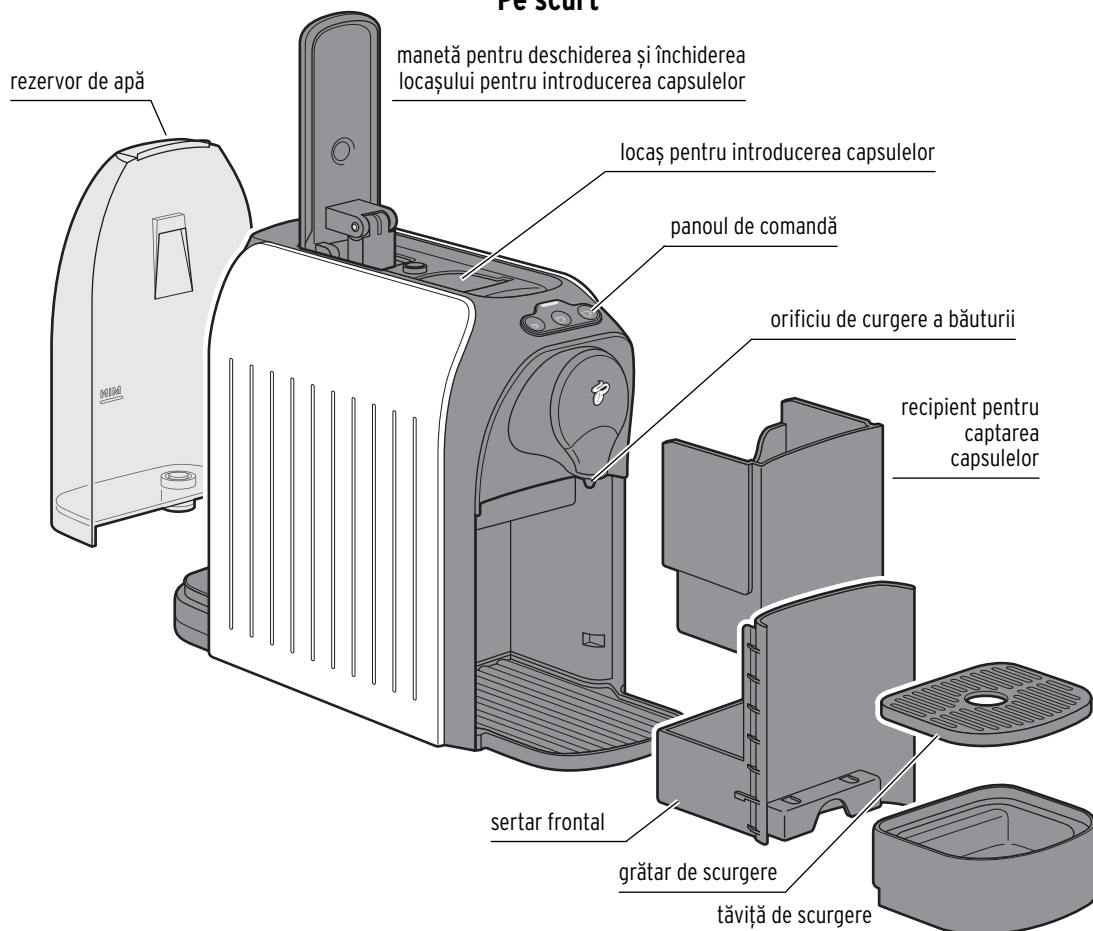
dornuri. Aceste două dornuri străpung capsula din ambele părți la apăsarea manetei în jos. Nu introduceți niciodată mâna în locașul pentru introducerea capsulelor. Nu țineți degetele sau obiecte în apropierea locașului pentru introducerea capsulelor, în timp ce coborâți maneta.

- Nu ridicați aparatul prinzându-l de manetă. Pentru a-l mișca, prindeți-l de carcasa exterioară.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană, bine luminată, rezistentă la umiditate și căldură.
- Nu așezați aparatul pe o plită, direct lângă un cuptor fierbinte, radiator sau altele asemenea, evitând astfel topirea carcasei acestuia.
- Poziționați cablul de alimentare astfel încât să preveniți pericolul de împiedicare. Nu lăsați cablul să atârne peste margine, pentru ca aparatul să nu poată fi tras în jos.
- Aparatul este dotat cu piciorușe antiderapante. Suprafețele de lucru sunt acoperite cu diverse lacuri și materiale sintetice și sunt tratate cu diverse produse de îngrijire. Din acest motiv nu se poate exclude complet faptul ca aceste componente conțin substanțe ce ar putea ataca și înmuia piciorușele aparatului. Dacă este cazul, așezați sub aparat un suport antiderapant.
- Aparatul nu trebuie expus temperaturilor sub 4 °C. Apa rămasă în sistemul de încălzire ar putea îngheța și cauza astfel pagube.





## Pe scurt



## Panou de comandă – funcția tastelor

 Indicator luminos de control

- **Se aprinde intermitent roșu**  
(rezervorul de apă gol)
- **Se aprinde galben** (trebuie  
îndepărat calcarul)



- **Preparare espresso**



- **Preparare caffè crema**
- **Prepararea ceaiului**  
(capsule de ceai Cafissimo)

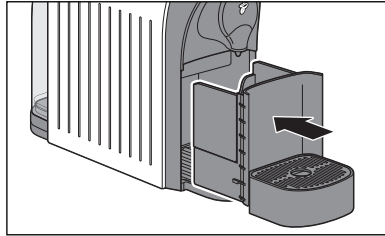


- **Prepararea cafelei  
tradiționale**

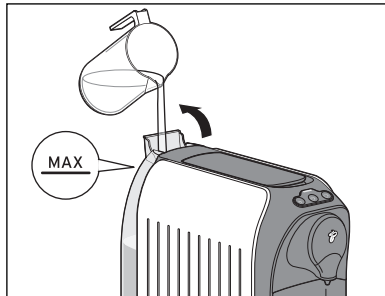
ro



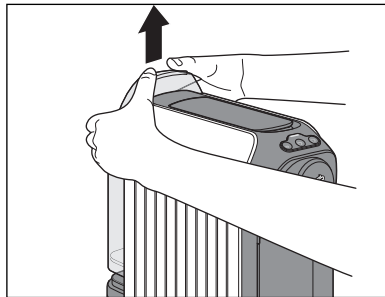
## Punerea în funcțiune - înainte de prima utilizare



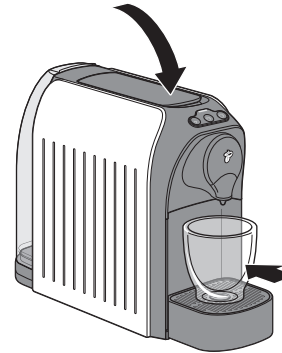
1. Asigurați-vă că recipientul pentru colectarea capsulelor este așezat corect în sertarul frontal. Sertarul frontal trebuie să fie introdus până la capăt și tăvița de scurgere să fie montată corect.



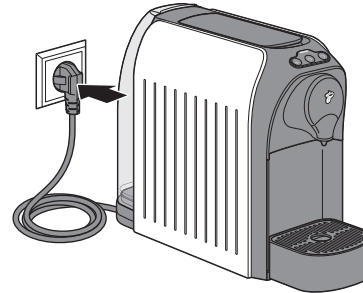
2. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **MAX**, cu apă proaspătă, rece, de la rețea, respectiv apă potabilă.
  - Deschideți clapeta de sus a rezervorului de apă montat și turnați apa prin orificiul de alimentare al rezervorului de apă sau ...



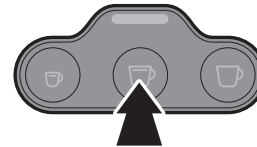
- ... extrageți rezervorul de apă drept în sus din aparat și umpleți-l ulterior cu apă. Când introduceți la loc rezervorul de apă în aparat, apăsați-l până la capăt.



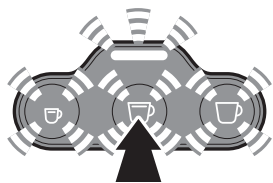
3. Maneta trebuie să fie coborâtă. Coborâți-o, după caz.
4. Așezați o ceașcă goală sub orificiul de curgere a băuturii.



5. Introduceți fișa într-o priză ușor accesibilă.



6. Apăsați unul dintre cele 3 butoane de sortiment de băuturi, pentru a porni aparatul. Se aude un semnal sonor.



Indicatorul luminos de control se aprinde intermitent galben și cele 3 butoane de sortiment de băuturi se aprind intermitent alb.

7. Apăsați butonul din mijloc (caffè crema).

Pompa pornește. Imediat ce conductele sunt umplute cu apă, aceasta se oprește automat.

În ceașca poziționată dedesubt va curge o cantitate mică de apă. Ulterior se aud 2 tonuri de semnal.



Numai cele 3 butoane de sortiment de băuturi se mai aprind intermitent; aparatul de încălzește pentru preparare.

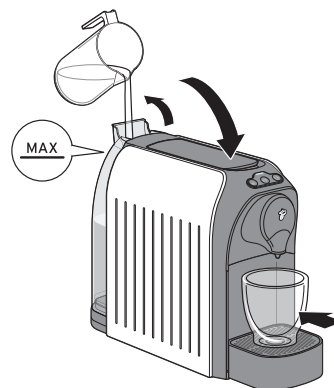


Imediat ce aparatul s-a încălzit, se aude un ton de semnal. Cele 3 butoane de sortiment de băuturi se aprind constant.

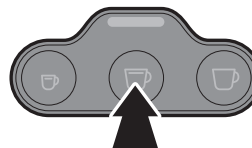
8. Aruncați apa din ceașcă și executați 2 cicluri de spălare a aparatului, așa cum este descris în capitolul „Spălarea aparatului”. După aceasta, aparatul poate fi utilizat.

## Spălarea aparatului

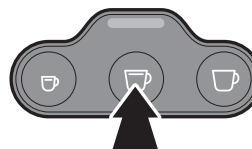
După prima punere în funcțiune sau după ce nu ați utilizat aparatul mai mult de 2 zile, executați un ciclu de spălare a acestuia, lăsând să curgă 2 cești de apă (fără capsule).



1. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **MAX**, cu apă proaspătă, rece, de la rețea, respectiv apă potabilă.
2. Coborâți maneta, după caz.
3. Așezați o ceașcă goală sub orificiul de curgere a băuturii.

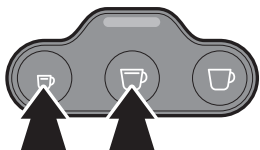


4. Apăsați eventual unul dintre cele 3 butoane de sortiment de băuturi, pentru a porni aparatul. Se aude un semnal sonor.



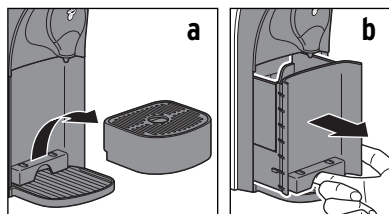
5. Imediat ce cele 3 butoane de sortiment de băuturi luminează constant, apăsați butonul din mijloc (caffè crema). Pompa introduce apă în conducte, aceasta curgând în ceașca așezată dedesubt. La finalul procesului de spălare, se aude un semnal sonor.

6. Vărsați apa.
7. Repetați pașii 3 până la 6.

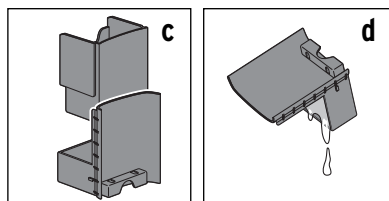


8. Pentru a opri aparatul, apăsați simultan, scurt, pe butonul din stânga (espresso) și pe butonul din mijloc (caffè-crema).

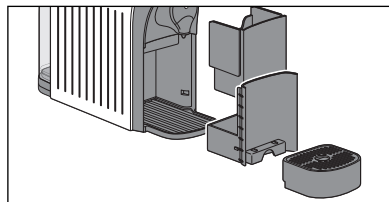
9. La final goliți sertarul frontal și, eventual, recipientul pentru captarea capsulelor.



- ▷ Ridicați tăvița de scurgere (a).
- ▷ Extrageți sertarul frontal după cum este ilustrat (b).



- ▷ Scoateți recipientul pentru captarea capsulelor (c).
- ▷ Goliți sertarul frontal și eventual recipientul pentru captarea capsulelor (d).



10. Introduceți din nou toate piesele în aparat.

## Cea mai puternică aromă – cel mai bun gust

### O capsulă per ceașcă

Fiecare capsulă este porționată pentru o ceașcă de cafea, caffè crema, espresso respectiv de ceai.

### Aromă completă

Introduceți capsula numai când aveți nevoie de ea. Capsula este străpunsă la introducere. Dacă rămâne neutilizată, aroma dispare.

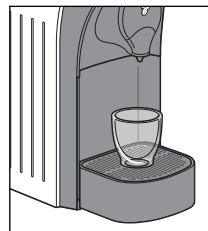
### Preîncălzirea ceștii

Umpleți ceașca cu apă fierbinte, pe care o aruncați cu puțin înainte de utilizarea ceștii. Astfel, obțineți cel mai bun gust al băuturii dumneavoastră pe bază de cafea.

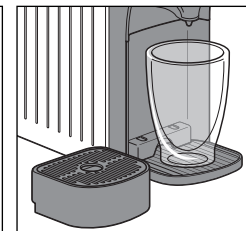
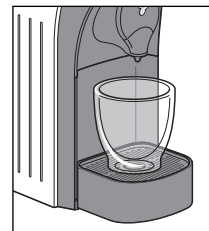
### Tăria băuturii

Reglați tăria băuturii după gustul dumneavoastră, ajustând cantitatea de apă. Acest lucru este foarte simplu și este descris în capitolul „Reglarea tăriei băuturii (cantității de băutură)”.

## Poziționarea ceștilor mici / mari sau a paharelor



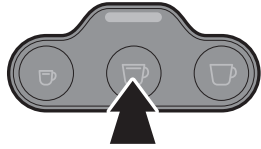
Pentru espresso și cești de cafea „normale”, lăsați tăvița de scurgere montat.



Pentru pahare înalte, scoateți tăvița de scurgere.

## Prepararea băuturii

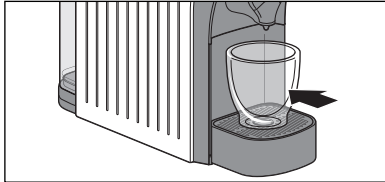
1. Apăsați unul dintre cele 3 butoane de sortiment de băuturi, pentru a porni aparatul. Se aude un semnal sonor.



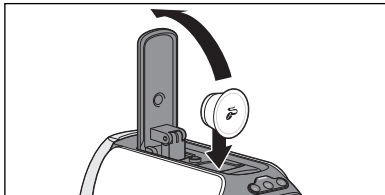
Cele 3 butoane de sortiment de băuturi se aprind intermitent în timp ce aparatul se încălzește pentru prepararea cafelei.

Imediat ce aparatul s-a încălzit, se emite un semnal sonor. Cele 3 butoane de sortiment de băuturi luminează constant.

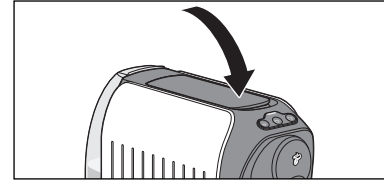
2. Așezați o ceașcă goală sub orificiul de curgere a băuturii.



3. Ridicați din nou maneta până când se oprește și introduceți o capsulă ca în imagine, cu capacul spre partea frontală.

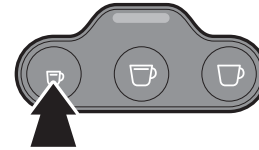


Capsula trebuie să fie intactă: „Nu” o străpungeți și nu îndepărtați capacul capsulei, nu introduceți capsule deformate!

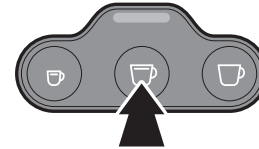


4. Coborâți maneta complet. În acest proces, capacul și fundul capsulei vor fi înțepate.

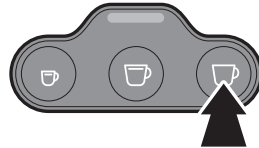
5. Apăsați butonul de sortiment de băuturi, corespunzător capsulei introduse.



**espresso,**



**caffè crema sau**



**cafea.**

Procesul de preparare începe și se oprește automat. La finalul procesului de preparare, se emite un semnal sonor.



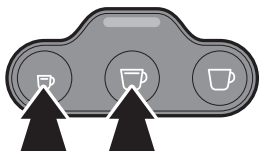
**i** La espresso și caffè crema, ca în cazul espressoarelor profesionale, o cantitate mică de espresso resp. caffè crema prefiartă, astfel încât aroma să se poată dezvolta în mod optim. Acest procedeu se observă printr-o scurtă oprire la începutul procesului de preparare. Cafeaua se prepară ca la un aparat de cafea obișnuit, fără prefierbere.

▷ În cazul în care doriți să opriți procesul de preparare mai devreme, apăsați încă o dată același buton corespunzător sortimentului de băuturii în timpul procesului de preparare.

**Sfat:** Puteți regla tăria băuturii ajustând cantitatea de apă. Procedura o găsiți în capitolul „Reglarea tăriei băuturii (cantității de băutură)”.

Setare inițială la cumpărarea aparatului:

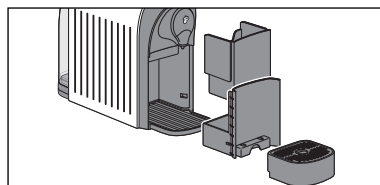
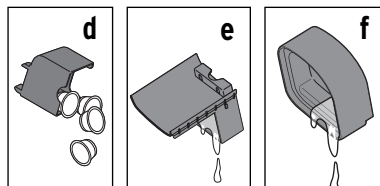
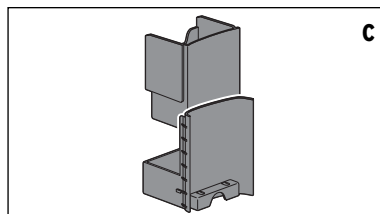
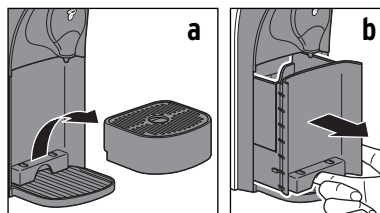
**espresso** cca. 40 ml | **caffè crema** cca. 125 ml | **cafea** cca. 125 ml



6. Înainte de a lua ceașca de pe grătarul de scurgere, ridicați din nou maneta până când se oprește.

Se evacuează presiunea din aparat. În timpul acestei proceduri, este posibil să mai curgă un rest de lichid. Capsula utilizată cade în recipientul de captare.

7. Pentru a opri aparatul, apăsați simultan, scurt, pe butonul din stânga (espresso) și pe butonul din mijloc (caffè-crema).



8. La final, goliți eventual sertarul frontal, recipientul de captare a capsulelor și tăvița de scurgere:

▷ Ridicați tăvița de scurgere (a).  
▷ Extrageți sertarul frontal după cum este ilustrat (b).

▷ Scoateți recipientul pentru captarea capsulelor (c). Recipientul pentru captarea capsulelor trebuie golit, trebuie golit zilnic respectiv atunci când este plin. În acesta încap cca. 4 capsule.

▷ Goliți recipientul pentru captarea capsulelor (d).  
▷ Goliți sertarul frontal (e).  
▷ Goliți eventual tăvița de scurgere (f).

9. Introduceți din nou toate piesele în aparat.



## Reglarea tăriei băuturii (cantității de băutură)

Reglați tăria băuturii după gustul dumneavoastră, ajustând cantitatea de apă. Puteți realiza acest lucru manual pentru un singur proces de preparare a cafelei sau prin programarea tuturor viitoarelor procese de preparare a cafelei.

### Reglarea tăriei pentru procesul curent de preparare (fără memorare)

- ▷ Dacă băutura este **prea slabă**, opriți mai devreme curgerea apei prin apăsarea butonului care se aprinde intermitent.
- ▷ Dacă băutura este **prea tare**, reîncepeți procesul de preparare, fără a introduce o nouă capsulă. Apăsați din nou butonul imediat după ce a curs suficientă apă.

Setare inițială la cumpărarea aparatului:

**espresso** cca. 40 ml | **caffè crema** cca. 125 ml | **cafea** cca. 125 ml

Cantitatea de apă poate fi setată între cca. 30 și 250 ml.

### Setarea permanentă a băuturii (memorare)

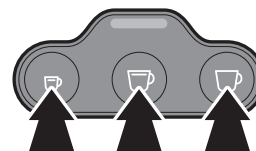
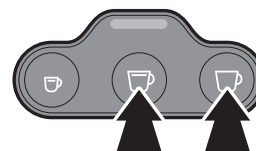
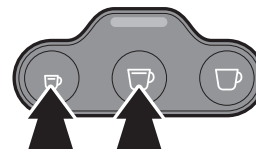
Puteți modifica pentru o durată mai lungă setările din fabrică pentru cantitățile de apă. Astfel veți obține întotdeauna exact băutura preferată pe care o doriți. Pentru fiecare tip de cafea este posibilă câte o setare individuală: câte una pentru espresso, caffè crema și cafea.

1. Procedați conform descrierii din capitolul „Prepararea băuturii”: umpleți rezervorul de apă, introduceți o capsulă și așezați dedesubt o ceașcă.
2. Mențineți apăsat butonul de sortiment de băuturi (indicatorul luminos de control luminează în culoarea galbenă), până când în ceașcă a curs cantitatea de băutură dorită. Odată cu eliberarea butonului, cantitatea este memorată. Pentru confirmare, se emite 1 semnal sonor iar indicatorul luminos de control galben se stinge.

Dacă setarea nu corespunde preferințelor dvs., modificați-o prin simpla repetare a procedurii.

## Restabilirea setărilor din fabrică

Pentru a regla cantitățile inițiale pentru băuturi, procedați după cum urmează:



1. Dacă este cazul, opriți aparatul: pentru aceasta, apăsați simultan, scurt, pe butonul din stânga (espresso) și pe butonul din mijloc (caffè-crema).

2. Apoi țineți apăsat simultan, neîntrerupt, butonul din mijloc (caffè crema) și butonul din dreapta (cafea).

3. Suplimentar, apăsați 1x scurt pe butonul din stânga (espresso), până când este emis un semnal sonor de confirmare și butonul pentru cele 3 sortimente de băuturi se aprinde intermitent.

4. Acum eliberați butonul din mijloc și butonul din dreapta.

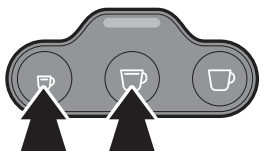
Setările din fabrică sunt restabilite.



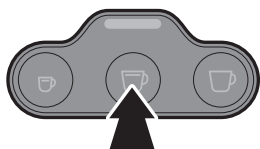
## Mod standby - mod repaus

Dacă timp de aproximativ 9 minute nu este apăsată nicio tastă, aparatul comută automat în modul standby. Cele 3 butoane de sortiment de băuturi- se sting. Aparatul consumă acum o cantitate nesemnificativă de energie electrică. Aceasta este pe de o parte o funcție de siguranță, iar pe de altă parte se economisește energie.

Totuși, este indicat să opriți manual aparatul după fiecare utilizare.



▷ Pentru a opri aparatul, apăsați simultan, scurt, pe butonul din stânga (espresso) și pe butonul din mijloc (caffè-crema).



▷ Pentru a porni din nou aparatul, apăsați unul dintre cele 3 butoane de sortiment de băuturi. Se aude un semnal sonor.

ro



Pentru a decupla complet aparatul de la alimentarea cu curent, scoateți fișa din priză.

## Curățarea



**PERICOL** - Pericol de moarte prin electrocutare

- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți fișa din priză.
- Nu scufundați niciodată aparatul, fișa și cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu curățați aparatul sub jet de apă, ci numai conform descrierii următoare.

### ATENȚIE - pagube materiale

Pentru curățare, nu utilizați produse chimice ori de curățare puternice sau abrazive.

### Curățarea carcasei

- ▷ Ștergeți carcasa cu o lavetă moale și umedă.
- ▷ Dacă este necesar, ștergeți și sertarul pentru recipientul de captare a capsulelor, cu o lavetă moale și umedă.

### Spălarea zilnică a rezervorului de apă

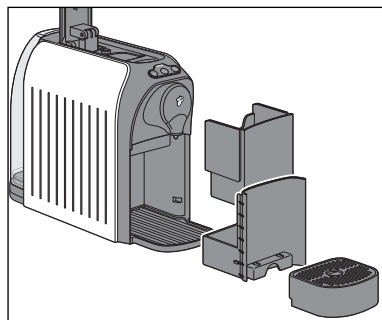
- ▷ Spălați zilnic rezervorul de apă, sub jet de apă curentă. Astfel veți preveni înfundarea orificiului de la fundul rezervorului de apă cu calcar sau cu alte particule.

### Curățarea temeinică a rezervorului de apă o dată pe săptămână

Rezervorul de apă trebuie curățat temeinic o dată pe săptămână.

- ▷ Curățați rezervorul de apă în apă caldă, cu adăugarea unui detergent de vase. Clătiți-l bine sub jet de apă și apoi uscați-l. Rezervorul de apă nu poate fi spălat în mașina de spălat vase.

### Curățarea recipientului de captare a capsulelor a și tăviței/grătarului de scurgere



1. Ridicați tăvița de scurgere.
2. Scoateți grătarul de scurgere din tăvița de scurgere și goliți tăvița de scurgere.
3. Extrageți sertarul frontal și scoateți recipientul pentru captarea capsulelor.
4. Goliți recipientul pentru captarea capsulelor.





- Spălați toate componentele individuale, cu adăugarea unui detergent de vase. Uscați bine componentele. Tăvița și grătarul de scurgere, sertarul frontal și recipientul pentru captarea capsulelor pot fi curățate și în mașina de spălat vase.
- Apoi introduceți din nou toate piesele în aparat.

## Îndepărtarea calcarului



Atunci când indicatorul luminos de control se aprinde intermitent portocaliu, trebuie îndepărtat calcarul din aparat. Îndepărtați calcarul în următoarele zile. Nu așteptați mai mult, pentru că altfel se poate depune atât de mult calcar încât agentul de îndepărtare a calcarului nu va mai avea efect.

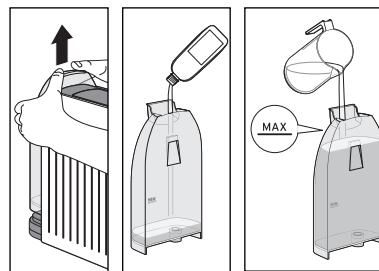
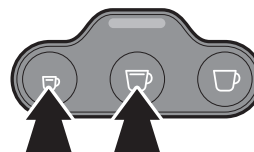
**Procesul de îndepărtare a calcarului durează aproximativ 30 de minute.**

**ATENȚIE** – Defectarea aparatului din cauza depunerilor de calcar

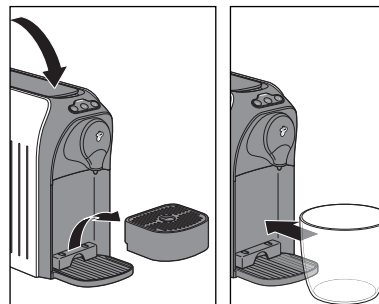
- **Îndepărtați calcarul din aparat de îndată ce aparatul vă indică acest lucru (după cca. 50 l).** Astfel veți mări durata de viață a aparatului dumneavoastră și veți economisi energie.
- Nu utilizați agenți de îndepărtare a calcarului pe bază de acid formic.
- Utilizați pentru îndepărtarea calcarului un agent lichid din comerț pentru aparatele de cafea și espresso. Alte substanțe ar putea deteriora aparatul și/sau ar putea fi ineficiente.

**Sfat:** Pentru îndepărtarea calcarului recomandăm durgol® swiss espresso® - disponibil în orice magazin Tchibo și în comerțul de specialitate.

Pentru îndepărtarea calcarului, procedați după cum urmează:



- ▶ Dacă folosiți alt agent de îndepărtare a calcarului, respectați indicațiile producătorului. **IMPORTANT:** turnați soluție de agent de îndepărtare a calcarului **până la marcajul MAX** și introduceți rezorvul la loc în aparat.



1. Dacă este cazul, opriți aparatul: pentru aceasta, apăsați simultan pe butonul din stânga (espresso) și pe butonul din mijloc (caffè-crema).
2. Turnați agentul de îndepărtare a calcarului:
  - ▶ Scoateți rezorvul de apă din aparat și introduceți o porție (125 ml) durgol® swiss espresso® în rezorvul de apă gol. **IMPORTANT:** adăugați apă **până la marcajul MAX** și introduceți rezorvul la loc.
3. Coborâți maneta și eventual îndepărtați tăvița de scurgere.
4. Așezați un recipient de cel puțin 600 ml sub orificiul de curgere a băuturii.
  - i** Recipientul așezat dedesubt va trebui golit de mai multe ori în timpul procesului de îndepărtare a calcarului.

ro



5. Țineți apăsat simultan butonul din stânga (espresso) și butonul din dreapta (cafea) pentru cca. 5 secunde.

6. Butonul de sortiment de băuturi din mijloc se aprinde și indicatorul luminos de control se aprinde intermitent și alternativ roșu/galben. Apăsați butonul de sortiment de băuturi din mijloc pentru a porni îndepărtarea calcarului.

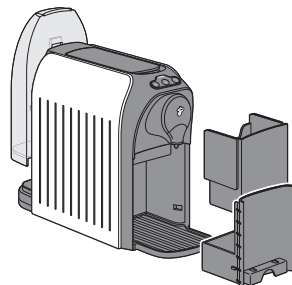
Procesul de îndepărtare a calcarului începe. Butonul de sortiment de băuturi din mijloc se stinge și indicatorul luminos de control se aprinde intermitent și alternativ roșu/galben. **Această procedură durează cca. 25 de minute.**

Aparatul pompează de mai multe ori soluție pentru îndepărtarea calcarului în conductele aparatului, la intervale de 2,5 minute. De fiecare dată curg cca. 60 de ml în recipientul poziționat dedesubt.

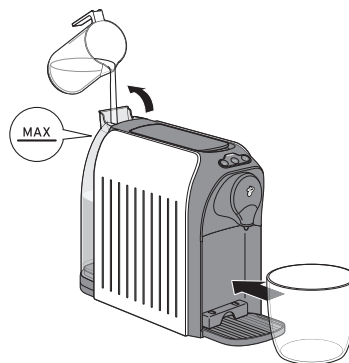
7. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul procesului de îndepărtare a calcarului. Aruncați la timp apa din recipientul poziționat dedesubt, pentru ca recipientul să nu se reverse.



După ce a fost pompată întreaga cantitate de soluție pentru îndepărtarea calcarului prin aparat, **acesta se oprește pentru cca 2,5 minute.** Indicatorul luminos de control se aprinde în continuare intermitent și alternativ roșu/galben.



#### Apa de spălare



După 2,5 minute se aprinde din nou butonul de sortiment de băuturi mijloc și se aude un semnal sonor.

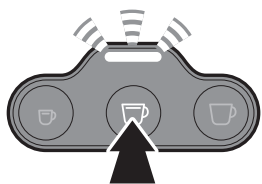
8. Scoateți din aparat rezervorul de apă, sertarul frontal și recipientul pentru captarea capsulelor.

9. Spălați toate componentele individuale, cu adăugarea unui detergent de vase. Uscați bine componentele.

10. Apoi introduceți din nou toate piesele în aparat.

11. Pentru etapa de spălare, umpleți rezervorul de apă **până la marcajul MAX** cu apă rece de la rețea.

12. Așezați un recipient gol de cel puțin 600 ml sub orificiul de curgere a cafelei.



13. Apăsați butonul de sortiment de băuturi din mijloc pentru a porni spălarea.



Etapa de spălare începe. Butonul de sortiment de băuturi mijloc se stinge și indicatorul luminos de control se aprinde intermitent galben. **Această procedură durează cca. 2 minute.**

14. Se spală cu cca. 600 ml. Observați recipientul așezat dedesubt și goliți-l înainte să se reverse.
15. După terminare, aparatul se comută automat în modul standby. Indicatorul luminos de control se stinge. Îndepărtarea calcarului este încheiată.

## Defecțiuni / Remediu

Indicatorul luminos de control se aprinde intermitent roșu și se aud mai multe semnale sonore.

### Rezervorul de apă este gol?

- ▷ Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă.
- ▷ Apăsați unul dintre butoanele de sortiment băuturi. Pompa pornește. Imediat ce conductele sunt umplute cu apă, pompa se oprește automat. Când butoanele de sortiment de băuturi luminează constant, aparatul este din nou pregătit de utilizare.

Zaț de cafea în ceașcă.

Întotdeauna va rămâne puțin zaț în ceașca de cafea. Acest lucru este condiționat de sistem și nu reprezintă un defect.

Băutura nu este suficient de fierbinte.

În special la espresso, cantitatea de băutură este atât de redusă în comparație cu ceașca, încât se răcește repede. Preîncălziți mai întâi ceașca: umpleți ceașca cu apă fierbinte, pe care o aruncați cu puțin înainte de utilizarea ceștii.

Din orificiul de curgere a băuturii picură apă.

În timpul încălzirii, apa se evaporă din sistem. Astfel, picură puțină apă din orificiul de curgere a băuturii.

Indicatorul luminos de control se aprinde în culoarea galbenă.

Trebuie îndepărtat calcarul din aparat. Îndepărtați calcarul în următoarele zile. Nu așteptați mai mult, pentru că altfel se poate depune atât de mult calcar încât agentul de îndepărtare a calcarului nu va mai avea efect. Un astfel de defect cauzat de utilizator nu este acoperit de garanție. Procedați conform descrierii din capitolul „Îndepărtarea calcarului”.

Maneta nu poate fi coborâtă.

Verificați dacă recipientul pentru captarea capsulelor nu este plin. Goliți-l dacă este cazul.

Dacă o capsulă se blochează în locașul de introducere, împingeți maneta complet spre spate și apăsați capsula de sus în jos. Nu reutilizați o capsulă deformată.

Etapa de spălare a procesului de îndepărtare a calcarului nu va fi încheiată; rezervorul de apă este gol, indicatorul luminos de control se aprinde intermitent roșu și se aude un semnal sonor.

Umpleți rezervorul de apă **până la marcajul MAX** cu apă rece de la rețea și introduceți rezervorul la loc în aparat. Continuați cu pasul 12 din capitolul „Îndepărtarea calcarului”, secțiunea „Etapa de spălare”.

## Eliminarea deșeurilor

Articolul și ambalajul său au fost realizate din materiale valoroase, ce pot fi refolosite. Acest lucru reduce deșeurile și protejează mediul înconjurător.

Eliminați **ambalajul** pe sortimente de deșeuri. În acest scop folosiți posibilitățile de colectare a hârtiei, cartonului și ambalajelor ușoare.



**Aparatele** care sunt marcate cu acest simbol, nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer!

Aveți obligația legală de a arunca aparatele vechi separat de gunoiul menajer. Pentru informații cu privire la centrele de colectare care primesc gratuit aparate vechi, contactați administrația orașului sau comunei dumneavoastră.

## Date tehnice

Tip / Model:	Cafissimo 370 635
Număr articol:	a se vedea capitolul „Garanție“
Tensiune rețea:	220-240 V ~ 50 Hz
Putere:	1250 W
Consumul de energie în modul decuplat:	<0,5 wați
Oprire automată	cca. 9 minute
Clasa de protecție:	I
Presiunea pompei:	max. 15 bari
Nivel de presiune acustică:	<70dB(A)
Temperatura mediului ambiant:	+10 până la +40 °C
Cantități de preparare din fabrică:	Cafea cca. 125 ml Caffè Crema cca. 125 ml Espresso cca. 40 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.ro



## Garanția

Oferim o **garanție de 24 de luni** de la data achiziției.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cele mai noi metode de fabricație și a fost supus unui control strict al calității. Vă garantăm calitatea ireproșabilă a acestui produs.

Dacă, în ciuda așteptărilor, în perioada de garanție apar defecțiuni, atunci reclamați acest lucru la punctul de achiziționare.

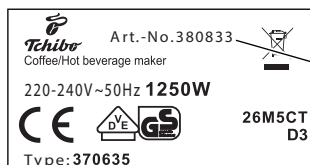
Colegii din locația respectivă vă vor ajuta cu plăcere și vor stabili împreună cu dumneavoastră ce trebuie făcut.

Garanția nu acoperă daunele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a neîndeptării depunerilor de calcar, precum și ca urmare a pieselor de uzură și a consumabilelor folosite.

Dacă aveți întrebări vă rugăm să aveți la îndemână documentul de achiziție și codul produsului.

Drepturile legale privind garantarea nu sunt îngădite prin prezenta garanție.

## Cod produs



cod produs

Găsiți codul produsului dumneavoastră Cafissimo pe plăcuța de identificare de la baza carcasei. Înainte de a arunca aparatul Cafissimo, scoateți-i rezervorul de apă, tăvița de scurgere și sertarul frontal cu recipientul pentru captarea capsulelor. Protejați suprafața de așezare cu un suport, pentru că se pot scurge resturi de lichid/apă.

ro



## Service-Scheck | Servis Formu

Bitte diesen Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.  
Lütfen bu formu büyük harflerle doldurun ve ürün ile birlikte gönderin.

Name, Vorname | Soyad, Ad

Straße, Nr. | Caddde, No.

PLZ, Ort | PK, Şehir

Land | Ülke

Tel. (tagsüber) | Tel. (gündüz)

Email / E-posta

Fehler/Mangel | Hata/Kusur

Kaufdatum | Satın alma tarihi

Datum/Unterschrift | Tarih/İmza

### Checkliste zur Einsendung | Gönderim öncesi kontrol listesi :

- Nutzen Sie eine angemessene Verpackung, die die Maschine ausreichend schützt.
- Kopieren Sie den Kaufbeleg und fügen ihn bei.
- Sichern Sie lose Teile.
- Entfernen Sie alte Kapseln.
- Makineyi yeterince koruyan, iyi durumda olan bir ambalaj kullanın.
- Satın alma belgesini kopyalayın ve ambalaja ekleyin.
- Gevşek parçaları emniyete alın.
- Eski kapsülleri çıkarın.

### Liegt kein Garantiefall vor\* | Garanti durumu söz konusu değilse\* :

(bitte ankreuzen | Lütfen işaretleyin)

Maschine bitte unrepariert zurücksenden.  
Lütfen makineyi tamir edilmemiş halde iade edin.

Bitte Kostenvoranschlag erstellen.  
Lütfen fiyat teklifi oluşturun.

\*Sie tragen die Kosten für Rücksendungen von Artikeln, die sich außerhalb der Garantie und Gewährleistung befinden.

\*Garanti kapsamı dışında olan makinelerin iade masrafları sizden tahsil edilir.

### Artikelnummer (bitte ausfüllen) | Ürün numarası (lütfen doldurunuz)

(Die Artikelnummer Ihrer Cafissimo finden Sie auf dem Typenschild am Gehäuseboden.)

(Cafissimonuzun ürün numarasını makinенizin altındaki tip etiketinde bulabilirsiniz.)





## Servisní šek | Kupon serwisowy

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.  
Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Příjmení, jméno | Nazwisko, imię

Ulice a číslo | Ulica, numer

PSČ, místo | Kod pocztowy, miejscowość

Země | Kraj

TEL. č. (přes den) | Tel. (w ciągu dnia)

Chyba/vada | Usterka/wada

Datum prodeje | Data zakupu

Datum/podpis | Data/Podpis

### Důležité pokyny k zaslání výrobku | Lista kontrolna przed wysyłką :

- K zabalení použijte přiměřený obal, který kávovar dostatečně ochrání.
- Přiložte kopii účtenky.
- Zajistěte volné díly.
- Odstraňte z výrobku použité kapsle.
- Użyj właściwego opakowania, w którym ekspres będzie wystarczająco chroniony.
- Dołączyć kopię dowodu zakupu.
- Zabezpieczyć luźne części.
- Usunąć stare kapsułki.

### Pokud se nejedná o opravu ze záruky\* (prosím zaškrtněte)

**Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją\*** (prosimy zakreślić)

Zašlete mi prosím neopravený kávovar zpět.  
Proszę o zwrot ekspresu bez naprawy.

Zašlete mi prosím předběžný rozpočet nákladů.  
Proszę o oszacowanie kosztów naprawy.

\*Pokud již výrobek není v záruční době a nevztahuje se na něj záruka, hradíte náklady na zaslání výrobku zpět.

\*Ponoszą Państwo koszty odesłania produktów, których nie obejmuje gwarancja/rękojmia.

### Číslo výrobku (prosím vyplňte) | Numer artykułu (prosimy wypełnić)

(Číslo výrobku Vašeho kávovaru najdete na typovém štítku na dně kávovaru Cafissimo.)

(Numer artykułu ekspresu Cafissimo znajduje się na tabliczce znamionowej na spodzie obudowy ekspresu.)





## Servisná návratka | Szervizlap

Vyplňte prosím servisnú návratku paličkovým písmom a zašlite ju spolu s výrobkom. Kérjük, hogy nyomtatott nagybetűkkel töltsé ki és a termékkel együtt küldje be.

\_\_\_\_\_  
*Priezvisko, meno | Vezetéknév, keresztnév*

\_\_\_\_\_  
*Ulica, číslo | Utca, házszám*

\_\_\_\_\_  
*PSC, mesto | Irányítószám, település*

\_\_\_\_\_  
*Krajina | Ország*

\_\_\_\_\_  
*Tel. (cez deň) | Tel. (napközben)*

\_\_\_\_\_  
*Chyby/nedostatky | Hiba/kár*

\_\_\_\_\_  
*Dátum zakúpenia | Vásárlás dátuma*

\_\_\_\_\_  
*Dátum/podpis | Dátum/ aláírás*

### Pred odoslaním výrobku skontrolujte | Visszaküldési ellenőrző lista :

- Kávovar vhodne zabaľte, aby bol dostatočne chránený.
- Priložte kópiu dokladu o kúpe.
- Zabezpečte voľné diely.
- Odstráňte z výrobku staré kapsuly.
- Megfelelő csomagolást használjon, amely kellőképpen védi a készüléket.
- Fénymásolja le és mellékelje a vásárlási bizonylatot.
- Biztosítsa a nem rögzített alkatrészeket.
- Távolítsa el a régi kapszulákat.

### Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná\* | Ha nem érvényes a garancia\* :

(prosíme označiť | kérjük jelölje be)

Prosím o spätné zaslanie kávovaru bez opravy. Kérem, hogy a készüléket javítás nélkül küldjék vissza.

Prosím o predbežnú kalkuláciu nákladov na opravu. Kérem, hogy készítsenek egy árajánlatot.

\*V prípade, že výrobok nie je v záručnej dobe, alebo sa na výrobok nevzťahuje záruka, náklady na spätné zaslanie výrobku hradí zákazník.

\*Azon termékek esetén, amelyekre a garancia nem vonatkozik, a csomagküldés díja Önt terheli.

### Číslo výrobku (prosíme vyplniť) | Cikkszám (kérjük töltsé ki)

\_\_\_\_\_  
-----  
\_\_\_\_\_  
(Číslo výrobku vášho kávovaru Cafissimo nájdete na typovom štítku na spodku jeho telesa.)

\_\_\_\_\_  
-----  
\_\_\_\_\_  
(A Ön Cafissimo készülékének a cikkszám a burkolat alján lévő típustáblán található.)

